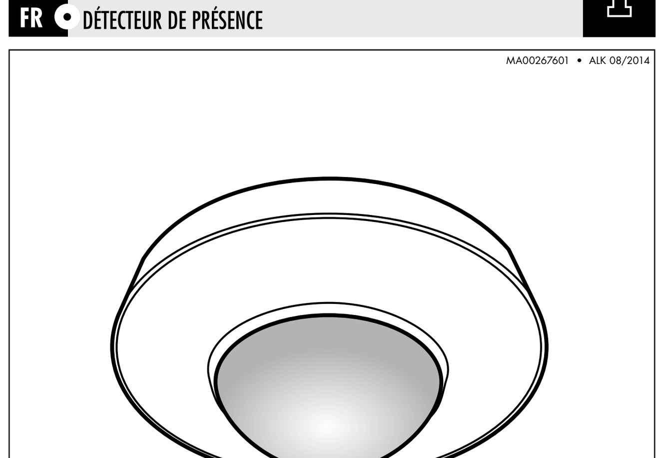
DE • PRÄSENZMELDER
GB • PRESENCE SENSOR
FR • DÉTECTEUR DE PRÉSENCE

MA00267601 • AJK 08/2014



• • PD 360i/8
• • PD 360i/24
• • PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

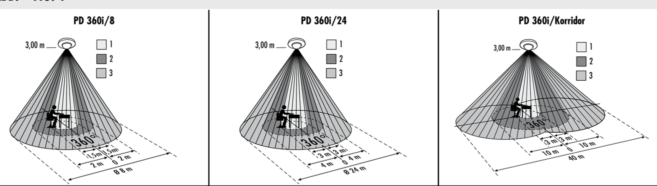


ABB. • FIG. 2

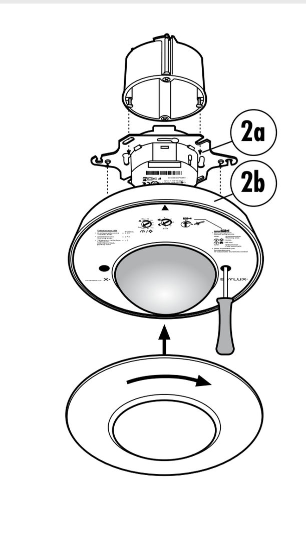


ABB. • FIG. 3

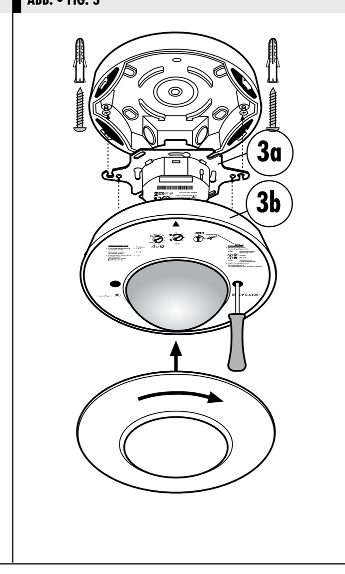


ABB. • FIG. 4

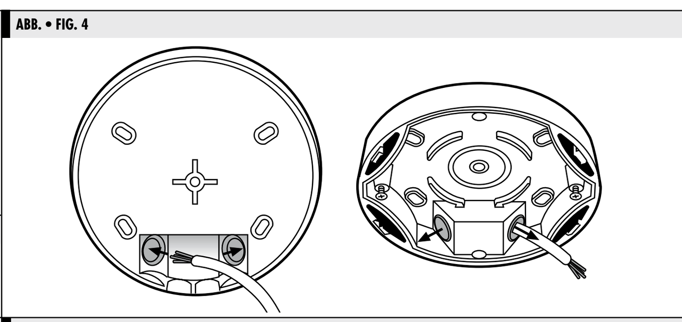


ABB. • FIG. 5

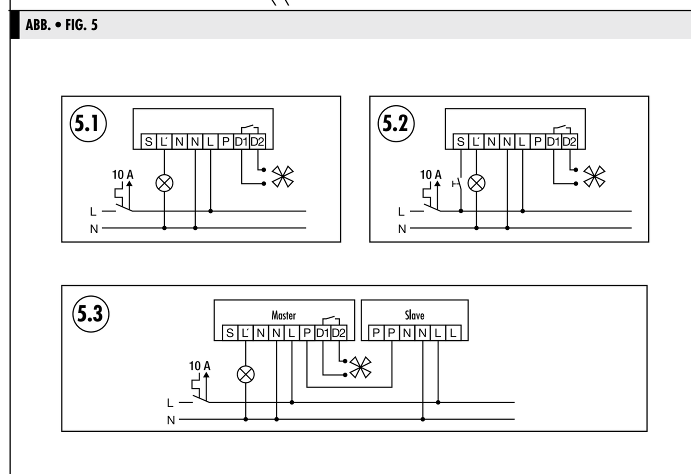


ABB. • FIG. 6

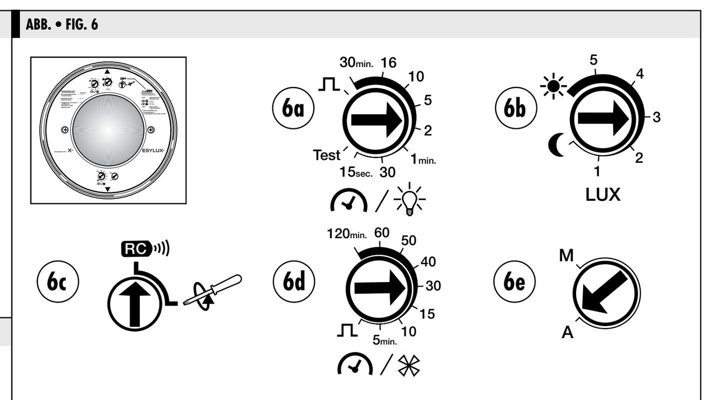
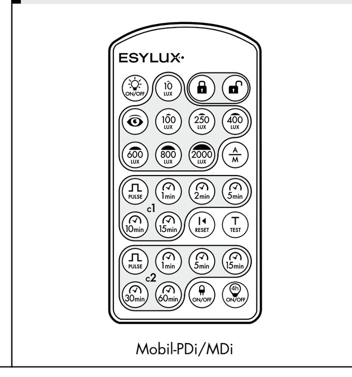
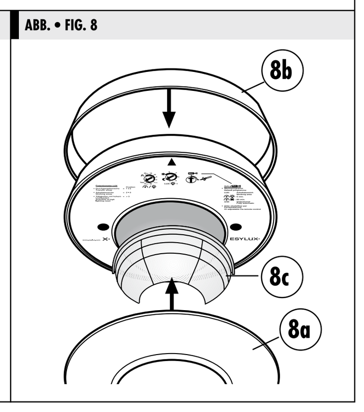


ABB. • FIG. 7



Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES

NETZSPANNUNG MAINS VOLTAGE	230 V ~ 50 Hz		TENSION SECTEUR
ERFASSUNGSBEREICH FIELD OF DETECTION	360°		ZONE DE DETECTION
REICHWEITE RANGE	PD 360i/8 ca. 8 m · PD 360i/24 ca. 24 m · PD 360i/24 Korridor ca. 40 m im Durchmesser bei einer Montagehöhe von ca. 3 m PD 360i/8 approx. 8 m · PD 360i/24 approx. 24 m · PD 360i/24 Korridor approx. 40 m in diameter at an installation height of approx. 3 m	PD 360i/8 env. 8 m · PD 360i/24 env. 24 m · PD 360i/24 Korridor env. 40 m de diamètre avec une hauteur de montage d'env. 3 m	PORTEE
EMPFOHLENE MONTAGEHÖHE RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT	2,50 m - 3 m		HAUTEUR DE MONTAGE RECOMMANDEE
EINSTELLUNGEN SETTINGS	mechanisch über Einstellregler, elektronisch mit Infrarot-Fernbedienung (Zubehör) mechanically using setting controls, electronically using infrared remote control (accessory)	mécanique par régleur, électronique par télécommande infrarouge (en option)	REGLAGES
KANAL 1 = BELEUCHTUNG SCHALTLEISTUNG CHANNEL 1 = LIGHTING BREAKING CAPACITY	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ= 0,5), EVG: 30 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x 2 x 58 W) max. Einschaltstrom 800 A/200 µs / max. inrush current 800 A/200 µs / courant d'appel maximal 800 A/200 µs		CANAL 1 = ÉCLAIRAGE PUISSANCE DE COMMUTATION
NACHLAUFZEIT FOLLOW-UP TIME	Impuls/ca. 15 Sek. - 30 Min. Impulse/approx. 15 seconds - 30 minutes	Impulsion 15 s à 30 min	DELAI DE RETARD
LICHTWERT CA. LIGHT EXPOSURE RANGE	5 - 2000 Lux		VALEUR DE LUMINOSITE
LICHTMESSUNG LIGHT MEASURING	Mischlicht Mixed light	Lumière mixte	MESURE DE LUMINOSITE
TASTEREINGANG INPUT BY PUSHBUTTON SWITCH	ja yes	Oui	ENTREE TOUCHE
KANAL 2 = HLK KONTAKT CHANNEL 2 = HLK CONTACT	potenzialfrei 230 V ~ /2 A, 24 V = /2 A floating output 230 V ~/2A, 24 V =/2 A	libre de potentiel 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A	CANAL 2 = CONTACT HLK
MAXIMALE SCHALTLEISTUNG MAXIMUM BREAKING CAPACITY	100 W/460 VA		CAPACITÉ DE COUPURE
NACHLAUFZEIT FOLLOW-UP TIME	Impuls/ca. 5 Min - 120 Min. Impulse/approx. 5 minutes - 120 minutes	Impulsion 5 min à 120 min	DELAI DE RETARD
SLAVE-EINGANG SLAVE INPUT	ja yes	oui	ENTRÉE SLAVE
SCHUTZART PROTECTION TYPE	IP 20 als UP-Version, IP 54 mit AP-Dose (Zubehör) IP 20 for recessed model, IP 54 with surface mounting box (accessory)	IP 20 en version sous enduit, IP 54 avec boîtier sur enduit (en option)	TYPE DE PROTECTION
SCHUTZKLASSE PROTECTION CLASS	II		CLASSE DE PROTECTION
BETRIEBSTEMPERATURBEREICH OPERATING TEMPERATURE RANGE	-25 °C…+55° C		TEMPERATURES AUTORISEES
GEHÄUSE CASING	UV-stabilisiertes Polycarbonat UV stabilised polycarbonate	Polycarbonate stabilisé aux UV	BOITIER
ABMESSUNGEN CA. APPROX. DIMENSIONS	PD 360i/8 UP-Version: Ø 140 mm, Höhe 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor UP-Version: Ø 140 mm, Höhe 60 mm PD 360i/8 Recessed model: Ø 140 mm, height 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor Recessed model: Ø 140 mm, height 60 mm	PD 360i/8 Version sous enduit : Ø 140 mm, hauteur 47,7 mm PD 360i/24, PD 360i/Korridor Version sous enduit : Ø 140 mm, hauteur 60 mm	DIMENSIONS
FARBE COLOUR	weiß, ähnlich RAL 9010 white, similar to RAL 9010	blanc, semblable à RAL 9010	COULEUR

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Aktuelle Informationen zum Produkt finden Sie immer auf der ESYLUX Homepage • Technical and design features may be subject to change. You can find out more about this product on the ESYLUX homepage • Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis. Pour plus d'informations sur ce produit, consultez le site Internet d'ESYLUX.

DE • PRÄSENZMELDER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig nachlesen zu können.

1 • SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

Das Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt. Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden.
Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so ist dieses unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

2 • BESCHREIBUNG

Die ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 und PD360i/Korridor sind Präsenzmelder mit 360° Erfassungsbereich für die Deckenmontage. Automatische Lichtsteuerung in Abhängigkeit von Anwesenheit und Tageslicht. Zusätzlicher Schaltkontakt „HLK" zur Ansteuerung von Heizung-Lüftung-Klima in Abhängigkeit von Anwesenheit. Programmierbar per Fernbedienung, somit schnelles und exaktes Einstellen diverser Parameter ganz ohne Werkzeug und ohne Leiter.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,50 - 3 m. Mit steigender Montagehöhe wird die Reichweite größer, die Empfindlichkeit wird jedoch kleiner. Die Bewegung quer zum Melder ist optimal für eine Auslösung. Bei einem direkten und frontalen Zugehen ist es für den Melder schwieriger eine Bewegung zu erkennen, somit ist die Reichweite deutlich geringer.
- Die Platzierung des Melders sollte entsprechend den räumlichen Gegebenheiten und Anforderungen erfolgen **(Abb. 1 (1) Sitzende Personen (2) Arbeitsbereich (3) Gehbereich/Quer zum Melder).** Der PD360i/Korridor ist so zu montieren, dass die beiden aufgedruckten Dreiecke **(Abb. 6)** in Längsrichtung des Korridors zeigen.
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten. Der PD 360i/... ist in der Standard-Ausführung für die Unterputz-Montage ausgeführt **(Abb. 2)**. Netzteil **(Powerbox Abb. 2a)** gemäß Anschlussplan **(Abb. 5)** anschließen und in der UP-Dose befestigen.
  - **(5.1) Standardbetrieb**
  - **(5.2) Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung durch Schließtaster. Bei Bedarf kann das Licht durch Taster manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden**
  - **(5.3) Master-Slave-Schaltung: Das Mastergerät schaltet angeschlossenen Verbraucher je nach eingestellten Parameter. Die Slavegeräte dienen nur der Präsenzerfassung und geben bei erkannter Bewegung einen Impuls an das Mastergerät. Achtung: Es können max. 6 Slavegeräte an ein Mastergerät angeschlossen werden**
- Für die Aufputzmontage wird eine AP-Dose (Zubehör) benötigt **(Abb. 4)**. AP-Dose an der Decke mit entsprechenden Dübel und Schrauben ausreichend befestigen **(Abb. 3)**. Netzteil **(Powerbox Abb. 3a)** gemäß Anschlussplan **(Abb. 5)** anschließen und in der AP-Dose, durch anziehen der beiden Schrauben, befestigen **(Abb. 3)**.
- Sensorteil **(Abb.2b/3b)** durch leichten Druck auf das Netzteil aufstecken und die Schrauben festziehen.

4 • INBETRIEBNAHME

Der Melder wird in der Einstellung Werksprogramm/fernbedienbar ausgeliefert und ist somit sofort betriebsbereit. Individuelle Einstellungen können einfach per Fernbedienung **(Abb. 7)** vorgenommen werden oder manuell über Einstellelemente **(Abb. 6a - 6e)** durch Umschalten des Wahlschalters **(Abb. 6c)**. Eine Fehlbedienung kann somit ausgeschlossen werden.

- **Betriebswahlschalter (Abb. 6c)**
  Steht der Pfeil auf „ [Symbol] ", arbeitet der Melder in Abhängigkeit der Einstellelemente.
  Steht der Pfeil auf „ RC ", arbeitet der Melder wie folgt:
  a) Noch keine Werte mittels Fernbedienung eingegeben = in Abhängigkeit des Werksprogrammes:

- **Werksprogramm:**
  Lux –Wert: Arbeitsbereich (ca. 400 Lux)
  Zeiteinstellung **Kanal 1:** 5 Min.
  Zeiteinstellung **Kanal 2:** 60 Min.
  LED Funktion: aktiv
  Vollautomat-Modus

  b) In Abhängigkeit der Einstellungen per IR-Fernbedienung.

- **Netzspannung zuschalten**
  Es beginnt eine Initialisierungsphase (warm up) von ca. 60 Sek.
  Die **rote LED** signalisiert die Zustände des **Kanal 1** = Beleuchtung und die **grüne LED** den **Kanal 2** = HLK.
  Rote LED und **grüne LED** blinken langsam (f = 1Hz) = EEPROM ist leer.
  Rote LED und **grüne LED** blinken schnell (f = 4Hz) = EEPROM hat Daten aus Fernbedienungs-einstellung gespeichert. Angeschlossene Beleuchtung ist eingeschaltet.

- **LED-Anzeige nach warm-up**
  Das Umgebungslicht liegt unterhalb des voreingestellten Lichtwertes → danach ist die **LED** als Anzeige für die Bewegungserfassung aktiv = 2 x kurzes Blitzen je erfasster Bewegung **(rote und grüne LED)**. Angeschlossene Beleuchtung ist eingeschaltet.

HINWEIS: Die rote und die grüne LED sind im Betriebsmodus nur dann aktiv, wenn sie zuvor nicht über die LED ON/OFF Funktion per IR-Fernbedienung deaktiviert wurde (siehe Kapitel 6). Die LEDs funktionieren dann nur noch in der warm-up-Phase und im geöffneten Programmiermodus der IR-Fernbedienung als Quittierungsanzeige.

Das Umgebungslicht liegt über dem voreingestellten Lichtwert → die **rote LED** ist aus. Anzeige der Bewegungserfassung nur über die **grüne LED**. Angeschlossene Beleuchtung ist aus.

4.1. Betriebsmodi für Kanal 1 = Beleuchtung

Funktion der „Vollautomatik" / „Halbautomatik"
„Vollautomatik" und „Halbautomatik" kann per A/M-Regler **(Abb. 6e)** oder per (A/M) Taste auf der IR-Fernbedienung ausgewählt werden. Drehen Sie den A/M-Regler auf „**A**", wird durch 3 Sek. langes blinken der **roten LED** „Vollautomatik" bestätigt. Drehen Sie „**M**", wird durch 3 Sek. langes Blinken der **grünen LED** „Halbautomatik" bestätigt.

4.1.1 Betriebsart "Vollautomatik"
Die Beleuchtung wird automatisch angeschaltet, wenn der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde und das Umgebungslicht den voreingestellten Lichtwert unterschritten hat. Das Licht wird automatisch ausgeschaltet bei Abwesenheit von Bewegungen und wenn die voreingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist.

Um plötzliche Helligkeitswechsel bei Anwesenheit durch unerwünschtes An-/Ausschalten der Beleuchtung zu vermeiden, wird der Melder ausschließlich zeitverzögert ausgelöst. Zum Beispiel: Eine vorbeiziehende Wolke wäre in der Lage, ein unnötiges Schalten zu verursachen.

Zeitverzögerung von „hell zu dunkel": 30 Sek.
Zeitverzögerung von „dunkel zu hell": 5 Min.

Zusätzliche manuelle Beleuchtungssteuerung im Vollautomatikmodus
Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit per IR-Fernbedienung Taste (ON/OFF) oder durch Betätigen des externen Tasters (Taster – Arbeitsstrom – mit N-Leiter-Anschluss), welcher mit der „S"-Klemme des Melders verbunden ist, manuell eingeschaltet oder ausgeschaltet werden **(Abb. 5.2)**. Wird trotz hoher Raum-helligkeit (Umgebungslicht ist höher als der eingestellte Lichtwert) das Kunstlicht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange angeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst.
Nach Erfassen der letzten Bewegung, wird die Beleuchtung ausgeschaltet, nachdem die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Jedoch wird zur effektiven Energieeinsparung die Beleuchtung automa-tisch nach 30 Minuten ausgeschaltet, auch wenn noch Bewegung erfasst wird oder die Nachlaufzeit aktiv ist. Die Beleuchtung kann jederzeit danach wieder manuell geschaltet werden. Wird das Kunstlicht manuell ausgeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange ausgeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst. Nach Erfassen der letzten Bewegung kehrt der Melder zum vorherigen Einstellmodus zurück, erst nachdem die Nachlaufzeit abgelaufen ist.

4.1.2 Betriebsart „Halbautomatik"
Wenn "Halbautomatik" gewählt wurde, muss die Beleuchtung per IR-Fernbedienung (ON/OFF) oder durch Betätigen des externen Tasters (Taster – Arbeitsstrom – mit N-Leiter-Anschluss), welcher mit dem „S"-Terminal des Melders verbunden ist, eingeschaltet werden. Das bedeutet, der Melder kann nicht durch Bewegungen ausgelöst werden.
Wird trotz hoher Raumhelligkeit (Umgebungslicht ist höher als der eingestellte Lichtwert) das Kunst-licht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange angeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst (die Lichtmessung ist deaktiv). Nach Erfassen der letzten Bewegung, wird die Beleuchtung ausgeschaltet nachdem die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Jedoch wird zur effektiven Energieeinsparung, die Beleuchtung automatisch nach 30 Minuten ausgeschaltet, auch wenn noch Bewegung erfasst wird oder die Nachlaufzeit aktiv ist. Die Beleuchtung kann jederzeit danach wieder manuell geschaltet werden.
Wird bei geringer Raumhelligkeit (Umgebungslicht ist unter dem eingestellten Lichtwert) das Kunst-licht manuell eingeschaltet, bleibt die Beleuchtung solange angeschaltet wie der Melder noch eine Bewegung erfasst (die Lichtmessung ist aktiv). Nach Erfassen der letzten Bewegung, wird die Beleuchtung ausgeschaltet nachdem die eingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist. Steigt jedoch der Tageslichtanteil an und das Umgebungslicht übersteigt den eingestellten Lichtwert, so schaltet der Melder die Beleuchtung automatisch 5 Minuten nach dem Erreichen des eingestellten Lichtwertes aus. Die Beleuchtung kann jederzeit danach wieder manuell geschaltet werden.

4.2. Betriebsart „Vollautomatik" für Kanal c2 = HLK
Der HLK-Kanal (zusätzliche Lichtquelle/Tafelbeleuchtung oder Heizung, Ventilator, Klimaanlage etc.) wird automatisch geschaltet, wenn der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert. Der HLK-Kanal wird automatisch ausgeschaltet bei Abwesenheit von Bewegungen und wenn die voreingestellte Nachlaufzeit abgelaufen ist.

5 • EINSTELLUNG PER EINSTELLELEMENTE

Die manuelle Einstellung kann nur erfolgen, wenn der Betriebswahlschalter (Abb. 6c) auf dem " [Symbol] " Symbol steht.

- **Einsteller: Nachlaufzeit Kanal 1 = Beleuchtung (Abb. 6a)**
  Die Zeit kann zwischen 15 Sek. und 30 Min. gewählt werden.
  TEST: Steht der Pfeil auf **„TEST"** ist der „Testmodus" gewählt, d.h.:
  - Der Lichtwert ist deaktiviert.
  - Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, leuchtet die **rote LED** sowie die angeschlossene Beleuchtung (Kanal 1) wiederholt im Rhythmus 1 Sek. EIN, 2 Sek. AUS.

  ⎍ : Steht der Pfeil auf ⎍ , ist „Kurzimpuls" gewählt, d.h.:
  - Der Melder reagiert auf Bewegungen sowie auf den voreingestellten Umgebungslichtwert.
  - Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, wird **rote LED** und die Beleuchtung (Kanal 1) für 1 Sek. eingeschaltet und dann für 9 Sek. ausgeschaltet.

- **Einsteller: Lichtwerte LUX Kanal 1 = Beleuchtung (Abb. 6b)**
  Die Lichtwerte können zwischen 5 Lux und 2000 Lux gewählt werden.

  ☾ : Lichtwert beträgt ca. 5 Lux.

  ☀ : Tag-/Nachtbetrieb

  Zur Erleichterung ist die Skalierung in Anwendungsbereiche eingeteilt:
  - Durchgangsbereiche = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Arbeitsbereiche = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Tätigkeiten mit hohem Lichtbedarf = > 3 (> 600 Lux)

HINWEIS: Wird beim Drehen des LUX-Reglers (ausgehend vom Mond-Symbol) der aktuelle Umgebungslichtwert erreicht, wird dies durch das Aufleuchten der roten LED angezeigt (LED ist somit Einstellhilfe). Die LED erlischt nach 30 Sek. automatisch.

- **Einsteller: Voll-Halbautomat A/M (Abb. 6e)**
  Dieser Einsteller ist für die Auswahl der Betriebsart „Vollautomatik"/„Halbautomatik".

  „Vollautomatik": Steht der Pfeil auf **„A"**, ist „Vollautomatik" gewählt (siehe Absatz für einzelne Funktionsbeschreibungen).
  „Halbautomatik": Steht der Pfeil auf **„M"**, ist „Halbautomatik" gewählt (siehe Absatz für einzelne Funktionsbeschreibungen).

- **Einsteller: Nachlaufzeit Kanal 2 = HLK (Abb. 6d)**
  Die Zeit kann variabel zwischen 5 Min. und 120 Min. gesetzt werden.

  ⎍ : Steht der Pfeil auf ⎍ , ist „Kurzimpuls" gewählt, d.h.:
  - Der Melder reagiert nur auf Bewegungen und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert.
  - Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, ist die **grüne LED** und der Kanal 2 für 5 Sek. eingeschaltet und dann 5 Sek. ausgeschaltet.

6 • EINSTELLUNG PER FERNBEDIENUNG

Hinweis: Um die Fernbedienung Mobil-PDi/MDi nutzen zu können, muss der Betriebswahlschalter auf „ RC " gestellt werden (Abb. 7.1). Steht der Wahlschalter auf „ RC " und sind noch keine Parameter per Fernbedienung eingegeben, arbeitet das Gerät nach einem voreingestelltem Werksprogramm.

Sämtliche Eingaben per Fernbedienung werden dauerhaft gespeichert. Bei Stromausfall bleiben die Werte erhalten. Mit der Fernbedienung Mobil-PDi/MDi **(Abb. 7)** können Sie die Einstellungen bequem vom Boden, ohne Leiter und Werkzeug vornehmen. Für einen optimalen Empfang richten Sie die Fernbedienung bei der Programmierung auf den Präsenzmelder. Bitte beachten Sie, dass bei direkter Sonneneinstrahlung die Standardreichweite von ca. 6 m bedingt durch den Infrarotanteil der Sonne stark reduziert werden kann.

Taste	Funktionsbeschreibung
	Signalempfang: - Die **rote** oder **grüne LED** blinkt für 2 Sek. → Das Signal von der Fernbedienung wurde verstanden. - Die **rote** oder **grüne LED** blitzt 2 x kurz. → Das Signal von der Fernbedienung wurde nicht verstanden.
(Schloss)	**Programmiermodus sperren** Durch Drücken dieser Taste wird der Programmiermodus beendet. Melder reagiert nun automatisch entsprechend den eingestellten Werten. **Hinweis: Im Modus „Programmiermodus gesperrt" sind nur die Tasten LICHT ON/OFF, TEST und die Taste RESET bedienbar, alle anderen Tasten sind gesperrt.**
(Schloss offen)	**Programmiermodus öffnen** Durch drücken dieser Taste wird der Programmiermodus geöffnet. 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist aus. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. Die **rote** und **grüne LED** leuchten permanent solange sich der Melder im Programmiermodus befindet. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist an. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS. Die **rote** und **grüne LED** leuchten permanent solange sich der Melder im Programmiermodus befindet. **Hinweis: Wird der Programmiermodus nicht durch drücken der Taste geschlossen, schließt der Melder automatisch den Programmiermodus nach 10 Min. nach dem letzten Betätigen einer Taste. Der Melder reagiert im Programmiermodus nicht auf Bewegungen.**
(Auge)	**Einlesen des aktuellen Umgebungslichtes als Ein-/ Ausschaltwert für die Beleuchtung** • **Der Bereich des aktuellen Umgebungslichtwertes (zwischen 5 - 2000 Lux) kann als Schaltwert eingelesen werden.** **Merke**: Drücken Sie im geöffneten Programmiermodus. Schnelles Blinken von der **roten LED** signalisiert, dass der aktuelle Umgebungslichtwert zu hell ist (> 2000 Lux) oder zu dunkel (< 5 Lux), d.h., der aktuelle Umgebungslichtwert kann nicht eingelesen werden. **2 Möglichkeiten des Einlesens:** **1. Aktuelle Lichtverhältnisse einlesen als Einschaltwert (wenn die Beleuchtung ausgeschaltet ist)** Methode des Einlesens: Wenn der gewünschte Umgebungslichtwert erreicht ist, drücken Sie im geöffneten Programmiermodus. Quittierung des empfangenen Signales: Angeschlossene Beleuchtung schaltet EIN/AUS und **rote LED** blinkt langsam. Während des gesamten Einlesevorgangs blinkt die **rote LED** langsam. Ist der Einschaltwert eingelesen, schaltet die Beleuchtung EIN. Nun beginnt das Einlesen des Ausschaltwertes. **Merke: Die angeschlossenen Leuchtstofflampen werden jeweils 5 Min. eingeschaltet, bis die Leuchtstofflampen die maximale Leuchtkraft erreicht haben. Ist der Einlesevorgang erfolgreich beendet, schaltet die Beleuchtung AUS und die rote LED leuchtet wieder permanent.** **2. Aktuelle Lichtverhältnisse einlesen als Ausschaltwert (wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist)** Methode des Einlesens: Wenn die gewünschten Lichtverhältnisse erreicht sind, drücken Sie im gesperrten Programmiermodus. Quittierung des empfangenen Signales: Angeschlossene Beleuchtung schaltet AUS/EIN und **rote LED** blinkt langsam. Während des gesamten Einlesevorgangs blinkt die **rote LED** langsam. Ist der Ausschaltwert eingelesen, schaltet die Beleuchtung AUS. Nun beginnt das Einlesen des Einschaltwertes. Die Einlesezeit beträgt 10 Sek. Ist der Einlesevorgang erfolgreich beendet, schaltet die Beleuchtung EIN und die **rote LED** leuchtet wieder permanent.
	Beim Betätigen der Tasten Lichtwerte (LUX) wird das Signal wie folgt quittiert: 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist AUS. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist EIN. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS/EIN. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek.
10 LUX / 2000 LUX	**Fester Einschaltwert (10 Lux - 2000 Lux)**
Tastenfeld c1	**Beim Betätigen der Tasten Zeit-Werte und Test für Kanal 1 wird das Signal wie folgt quittiert:** 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist AUS. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist EIN. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS/EIN. Die **rote LED** blinkt für 2 Sek.
PULSE	**Kurzimpuls:** Der Melder reagiert auf Bewegungen sowie auf den voreingestellten Umgebungslichtwert. Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, wird die **rote LED** und die Beleuchtung für 1 Sek. angeschaltet und dann für 9 Sek. ausgeschaltet.
1min / 15min	**Feste Nachlaufzeit (1 Min. - 15 Min.)**
TEST	**Testmodus:** Der Lichtwert ist deaktiviert. Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, leuchtet die **rote LED** sowie die angeschlossene Beleuchtung 1 Sek. EIN, 2 Sek. AUS. **Hinweis: Verlassen des Testmodus durch erneutes Drücken der Taste (TEST).**
ON/OFF	**Beleuchtung ON/OFF** Durch Drücken von (ON/OFF), kann die Beleuchtung jederzeit eingeschaltet werden falls die Beleuchtung aus war. Wiederholen Sie diesen Vorgang, kann die Beleuchtung ausgeschaltet werden (siehe Absatz für „Manuelle Beleuchtungssteuerung" Funktionsbeschreibung).
Tastenfeld c2	**Beim Betätigen der Tasten Zeit-Werte für Kanal 2 wird das Signal wie folgt quittiert:** Taste drücken. Die **grüne LED** blinkt für 2 Sek.
	Kanal 2 für HLK-Steuerung (potenzialfreier Kontakt)
PULSE	**Kurzimpuls:** Der Melder reagiert nur auf Bewegungen und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert. Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde, ist die **grüne LED** und der Kanal 2 für 5 Sek. eingeschaltet und dann 5 Sek. ausgeschaltet.
1min / 60min	**Feste Nachlaufzeit (1 Min. - 60 Min.)**
RESET	**Zurücksetzen** • Durch Drücken von (RESET) im geöffneten Programmiermodus werden die Informationen im EEPROM gelöscht und der Melder arbeitet in Abhängigkeit der Einstellelemente. • Durch Drücken von (RESET) im gesperrten Programmiermodus schalten sich die Beleuchtung und der Kontakt für HLK aus und der Melder ist im voreingestellten Modus.
A/M	**Wechsel zwischen „Vollautomatik" und „Halbautomatik"** Um zwischen „Vollautomatik" oder „Halbautomatik zu wählen, darf die IR-Fernbedienung nicht gesperrt sein. Vollautomat = Taste drücken, **rote LED** blinkt ca. 3 Sek.; Halbautomat = Taste drücken, **grüne LED** blinkt ca. 3 Sek.
LED ON/OFF	**LED ON/OFF** Durch Betätigen der Taste im geöffneten Programmiermodus können die **rote LED** und die **grüne LED** deaktiviert bzw. aktiviert werden. **Das Signal wird zusätzlich durch die Beleuchtung wie folgt quittiert:** 1. Die angeschlossene Beleuchtung ist AUS. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet EIN/AUS. 2. Die angeschlossene Beleuchtung ist EIN. - Taste drücken, Beleuchtung schaltet AUS/EIN. **Funktion: LED´s deaktivieren:** - Taste drücken. Die **rote LED** und die **grüne LED** sind für 2 Sek. aus. Die **LED´s** sind nun deaktiviert und funktionieren nur noch in der warm-up-Phase und im geöffnenten Programmiermodus als Quittierungsanzeige. **Funktion: LED´s aktivieren:** - Taste drücken. Die **rote LED** und die **grüne LED** blinken für 2 Sek. Die **LED´s** sind nun auch wieder im Betriebsmodus aktiv.
4h ON/OFF	**Dauerlicht 4h ON/OFF für Kanal 1 = Beleuchtung** Durch Drücken der Taste kann die Beleuchtung jederzeit für 4 Std. dauerhaft eingeschaltet werden, falls die Beleuchtung AUS war. Wiederholen Sie diesen Vorgang, kann die Beleuchtung für 4 Std. dauerhaft ausgeschaltet werden. Nach Ablauf der 4 Std. kehrt der Melder in den entsprechend eingestellten Betriebsmodus zurück. Abbrechen dieser Funktion **4h ON/OFF** vor dem Ablauf der 4 Std. durch Drücken der Taste (RESET). **Hinweis: Der Melder reagiert bei Akivierung der Funktion 4h ON/OFF nicht mehr auf Bewegungen und wird nicht durch den Lichtwert kontrolliert!**

7 • FARBEN

Die Standard-Ausführung ist in der Farbe weiß. Die Abdeckblende **(Abb. 8a)** und der Designring **(Abb. 8b)** sind abnehmbar und können Kundenspezifisch lackiert werden oder durch ein Abdeck-Set in silber (Zubehör) ersetzt werden.

8 • LINSENMASKE

Mit der beiliegenden Linsenmaske **(Abb. 8c)** (Halbschale) können Erfassungssegmente gezielt ausgeblendet werden.

9 • PRAKTISCHE TIPPS

Störung	Ursache
Beleuchtung schaltet nicht ein, bzw. Beleuchtung schaltet aus bei Anwesenheit und Dunkelheit	- Lichtwert zu niedrig eingestellt - Melder auf Halbautomat eingestellt - Beleuchtung wurde manuell ausgeschaltet - Person nicht im Erfassungsbereich - Hindernis(se) stören Erfassung - Nachlaufzeit zu kurz eingestellt
Beleuchtung ist an bei Anwesenheit, trotz genügend Helligkeit	- Lichtwert zu hoch eingestellt - Beleuchtung wurde vor kurzem manuell eingeschaltet - Melder im Testbetrieb
Beleuchtung schaltet nicht aus, bzw. Beleuchtung schaltet bei Abwesenheit spontan ein	- Nachlaufzeit abwarten - Thermische Störquellen im Erfassungsbereich: Heizlüfter, Glühlampe/Halogenstrahler, sich bewegende Objekte (z. B. Vorhänge bei offenen Fenstern), Last (EVGs Relais) nicht entstört
Taster funktioniert nicht	- Gerät noch in der Startphase oder Leuchttaster ohne Null-Leiteranschluss verwendet - Taster nicht auf „S"-Klemme geführt
Licht schaltet in warm-up Phase ständig EIN und AUS	- Zuviel Kunstlicht fällt auf den Melder - Lichtwert erhöhen oder Melder umplatzieren
Gerät reagiert nicht	- Netzspannung prüfen

10 • ESYLUX HERSTELLERGARANTIE

ESYLUX Produkte sind nach geltenden Vorschriften geprüft und mit größter Sorgfalt hergestellt. Der Garantiegeber, die ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (für Deutschland) bzw. der entsprechende ESYLUX Distributor in Ihrem Land (eine vollständige Übersicht finden Sie unter www.esylux.com) übernimmt für die Dauer von drei Jahren ab Herstelldatum eine Garantie auf Herstellungs-/Materialfehler der ESYLUX Geräte. Diese Garantie besteht unabhängig von Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Verkäufer des Geräts. Die Garantie bezieht sich nicht auf die natürliche Abnutzung, Veränderung/Störung durch Umwelteinflüsse oder auf Transportschäden sowie nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, der Wartungsanweisung und/oder unsachgemäßer Installation entstanden sind. Mitgelieferte Batterien, Leuchtmittel und Akkus sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn das unveränderte Gerät unverzüglich nach Feststellung des Mangels mit Rechnung/Kassenbon sowie einer kurzen schriftlichen Fehlerbeschreibung, ausreichend frankiert und verpackt an den Garantiegeber eingesandt wird. Bei berechtigtem Garantieanspruch wird der Garantiegeber nach eigener Wahl das Gerät in angemessener Zeit ausbessern oder austauschen. Weitergehende Ansprüche umfasst die Garantie nicht, insbesondere haftet der Garantiegeber nicht für aus der Fehlerhaftigkeit des Geräts entstehende Schäden. Sollte der Garantieanspruch nicht gerechtfertigt sein (z.B. nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Mängeln außerhalb des Garantieanspruchs), so kann der Garantiegeber versuchen, das Gerät kostengünstig gegen Berechnung für Sie zu reparieren.

GB • PRESENCE SENSOR

Congratulations on your purchase of this high-quality ESYLUX product. To ensure proper operation, please read these user instructions carefully and keep them for future reference.

1 • SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: work on the 230 V power system must be carried out by authorised personnel only with due regard to the applicable installation regulations. Switch off the power supply before installing the system.

Use this product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of warranty. You should check the device for damage immediately after unpacking it. If there is any damage, you should not install the device under any circumstances. If you suspect that safe operation of the device cannot be guaranteed, you should turn the device off immediately and make sure that it cannot be operated unintentionally.

2 • DESCRIPTION

The ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 and PD360i/Korridor are ceiling-mounted presence sensors with a 360° range. The light is automatically controlled depending on whether the room/area is occupied an on the presence of daylight. Additional "HKL" switching contact to control heating - air-conditioning - climate if the area/room is occupied. It can be programmed by remote control, allowing quick and precise setting of a range of parameters without the need for tools or a ladder.

3 • INSTALLATION / MOUNTING / CONNECTION

- The recommended installation height is 2.50 - 3 m. The greater the installation height, the greater the range. The sensitivity is, however, reduced. The detector is at its most sensitive if approached diagonally. If approached directly or frontally it is difficult for the detector to recognise motion and the range is therefore much smaller.
- The detector should be positioned as suits the local environment and the user requirements **(Fig. 1 (1) seated persons; (2) working area; (3) persons moving diagonally towards the detector)**. The PD360i/Korridor should be mounted so that both printed triangles **(fig. 6)** run parallel to the length of the corridor.
- Switch off the mains supply before installing the product. The PD 360i... standard model is designed for recessed installation **(fig. 2)**. Connect the power supply **(Powerbox fig. 2a)** as shown in the circuit diagram **(fig. 5)** and fit into the recessed box.
  - **(5.1) Standard operating mode**
  - **(5.2) Standard operating mode with additional control using lock button. The light can be switched on and off manually as required using the button.**
  - **(5.3) Master-Slave switch: The master device switches connected loads depending on the set parameters. The slave devices only serve to register if a room/area is occupied - if motion is detected they send an impulse to the master. Please note: A maximum of 6 slave devices can be connected to the master device.**
- If surface mounting, a surface mounting box (accessory) is required **(fig. 4)**. Secure the surface mounting box firmly using the appropriate wall plugs and screws **(fig. 3)**. Connect the power supply **(Powerbox fig. 3a)** as shown in the circuit diagram **(fig. 5)** and secure in the surface mounting box by tightening both screws **(fig. 3)**.
- Gently press the sensor section **(figs. 2b/3b)** into the power pack and tighten the screws.

4 • STARTING UP

The sensor is supplied with default settings, can be operated by remote control, and is thus immediately ready for use. Individual settings can simply be made using the remote control **(fig. 7)** or manually using the setting controls **(fig. 6a - 6e)** by switching the mode switch **(fig. 6c)**. This ensures that there are no operating errors.

- **Operating mode switch (fig. 6c)**
  If the arrow is pointing to „ [symbol] „ the detector is controlled by the setting controls.
  If the arrow is pointing to „ RC „, the detector works in the following way:
  a) No values yet entered via the remote control = as per the default settings:

- **Default settings:**
  Lux value: work area (approx. 400 Lux)
  Time setting **channel 1**: 5 minutes
  Time setting **channel 2**: 60 minutes
  LED function: enabled
  Fully-automatic mode

  b) As per settings set with the remote control.

- **Connecting mains voltage**
  An initialisation phase (warm-up) starts. This lasts approximately 60 seconds.
  The **red LED** shows the status of **channel 1** = lighting, while the **green LED** shows the status of **channel 2** = HLK.
  Red LED and **green LED** flash slowly (f = 1Hz) = EEPROM is empty.
  Red LED and **green LED** flash quickly (f = 4Hz) = EEPROM has saved data from the remote control settings. The connected lighting is switched on.

- **LED display after warm-up**
  When the ambient lighting level is lower than the default light value → the **LED** is enabled to indicate motion detection: two short flashes each time movement is detected **(both red and green LEDs)**. The connected lighting is switched on.

NOTE: in operating mode, the red and green LEDs will light up only if they have not been disabled via the LED ON/OFF function on the infrared remote control (see point 6). When disabled, they will light up only during the warm-up phase and to acknowledge settings programmed with the infrared remote control.

When the ambient lighting level is higher than the default light intensity value → the **red LED** is disabled. Motion detection is indicated by the **green LED** only. The connected lighting is switched off.

4.1. Operating modes for channel 1 = lighting

Function of "fully automatic" and "semi-automatic"
"Fully automatic" and "semi-automatic" mode can be selected using the A/M controller **(fig. 6e)** or by using the " (A/M) " button on the infrared remote control. If you turn the A/M-controller to **"A"**, the **red LED** „fully automatic" will flash for 3 seconds to confirm the setting. If you select **"M"**, the „semi-automatic" mode is confirmed by the **green LED** flashing for 3 seconds.

4.1.1 "Fully automatic" operating mode
The lighting is automatically switched on if the sensor is triggered by motion and the lighting level is below the set value. The light automatically switches off if motion is no longer detected and when the set follow-up time has expired.

To avoid sudden changes in the lighting level caused by inadvertent activation/deactivation of the light when the room/area is occupied, the sensor is only trigged with a time delay. For instance: A passing cloud would be able to cause unnecessary activation of the light.

Time delay from "light to dark": 30 seconds
Time delay from "dark to light": 5 minutes

Additional manual lighting control in fully-automatic mode
The lighting can be switched on or off at any time using the (ON/OFF) button on the infrared remote control or with the external button (button – operating current – with neutral wire connection) connected to the sensor with the "S" clip **(fig. 5.2)**.
If the artificial light is switched on manually despite the high level of light in the room (surrounding lighting level higher than the set lighting level). The lighting stays on for as long as motion is detected. When motion is no longer detected the lighting is switched off after the set follow-up time. To ensure effective energy saving, the lighting is automatically switched off after 30 minutes, even if motion is still detected or the follow-up time is still active. The lighting can then be switched back on manually at any time. If the artificial light is switched on manually it remains switched on for as long as motion is still detected. When no further motion is detected the sensor does not return to the previous setting mode until the follow-up time has expired.

4.1.2. "Semi-automatic" operating mode
If "semi-automatic" operating mode is selected, the lighting must be switched on using the infrared remote control (ON/OFF) or with the external button (button – operating current – with neutral wire connection) connected to the "S"-terminal of the sensor. This means that the sensor cannot be activated by motion. If the artificial light is switched on manually despite the high level of light in the room (surrounding light higher than the set lighting level) the lighting stays on for as long as motion is detected (lighting level detection is deactivated). When no further motion is detected the lighting is switched off after the set follow-up time has expired. To ensure effective energy saving, the lighting is automatically switched off after 30 minutes, even if motion is still detected or the follow-up time is still active. The lighting can then be switched back on manually at any time. If the artificial light is switched on manually and the level of light in the room is low (surrounding light lower than the set lighting level) the lighting stays on for as long as motion is detected (lighting level detection is activated). When no further motion is detected the lighting is switched off after the set follow-up time has expired. If, however, the level of natural light increases and the surrounding lighting level rises above the set lighting level, the sensor automatically switches the lighting off 5 minutes after the set lighting level is reached. The lighting can then be switched back on manually at any time.

4.2. „Fully automatic" operation for channel c2 (HVAC)
The HVAC channel (additional light source/panel lighting or heating, fan, air-conditioning system, etc.) will be operated automatically when the detector has been triggered by movement and is not being controlled by the light intensity value. In the absence of movement and once the default switch-off delay time has elapsed, the HVAC channel will be automatically switched off.

5 • SETTING WITH THE SETTING CONTROLS

Manual setting is only possible if the operating mode switch (fig. 6c) is set to the " [symbol] " symbol.

- **Adjuster: Follow-up time channel 1 = lighting (fig. 6a)**
  The time can be selected between 15 seconds and 30 minutes
  TEST: If the arrow is pointing to **„TEST"**, test mode is selected, i.e.:
  - The light value is deactivated.
  - When the detector is activated by motion, the **red LED** and the connected lighting (channel 1) flash ON for 1 second and OFF for 2 seconds.

  ⎍ : If the arrow is pointing towards ⎍ „short impulse" is selected, i.e.:
  - The detector reacts to motion and to the set value for the lighting level.
  - When the detector is activated by motion, the **red LED** and the lighting (channel 1) are switched on for 1 second and off for 9 seconds.

- **Adjuster: Lighting values LUX = lighting (fig. 6b)**
  The lighting values can be selected from 5 Lux to 2000 Lux.

  ☾ : Lighting value is approx. 5 Lux

  ☀ : Day / night operating mode

  To facilitate operation, the lighting values in the various areas are divided as follows:
  - transit areas = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - work areas = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - activities where bright light is required = > 3 (> 600 Lux)

NB: When the current lighting level is reached by turning the LUX regulator (starting at the moon symbol), this is indicated by the red LED, which lights up (the LED thus acts as a setting aid). The LED automatically switches off after 30 seconds.

- **Adjuster: Fully-semi-automatic A/M (fig. 6e)**
  This setter is used for selecting the operating mode "fully automatic" / „semi-automatic".

  "Fully automatic" If the arrow is pointing to **"A"**, "fully automatic" mode is selected (see section for individual description of functions).
  "Semi-automatic": If the arrow is pointing to **"M"**, "semi-automatic" mode is selected (see section for individual description of functions).

- **Adjuster: Follow-up time channel 2 – HLK (fig. 6d)**
  The time can be set between 5 and 120 minutes.

  ⎍ : If the arrow is pointing towards ⎍ , „short impulse" is selected, i.e.:
  - The sensor only responds to motion and is not controlled by the lighting level.
  - When the sensor is activated by motion, the **green LED** and channel 2 are switched on for 5 seconds and then switched off for 5 seconds.

6 • SETTING BY REMOTE CONTROL

NB: To use the remote control Mobil-PDi/MDi the operating mode switch has to be set to „ RC " (fig. 7.1). If the operating mode switch is set to „ RC " and no parameters have yet been entered using the remote control, the device operates according to the default settings.

All entries made by remote control are saved. If there is a power cut the values are not lost. The remote control Mobil-PDi/MDi **(fig. 7)** allows you to set the device conveniently from the ground, without the need for a ladder or tools. To ensure the best reception, the remote control should be pointed towards the presence sensor. Please note that the standard range of approx. 6 m can be substantially affected by direct sunlight, on account of the infrared rays of the sun.

Key	Function
	Signal reception: - The **red** or **green LED** flashes for 2 seconds. → The signal from the remote control has been understood. - The **red** or **green LED** flashes briefly 2 x. → The signal from the remote control has not been understood.
(lock)	**Lock programming mode** Programming mode is ended by pressing this key. The detector only reacts automatically in accordance with the set values. **NOTE: When programming mode is locked, only the LIGHT ON/OFF, RESET and TEST button can be used, all other button are locked.**
(unlock)	**Programming mode open** The programming mode is opened with this key. 1. The connected lighting is switched off. - Press the key; this lighting switches ON/OFF. The **red** and **green LED** is lit continuously, providing the detector is in programming mode. 2. The connected lighting is switched on. - Press the key; this lighting switches OFF. The **red** and **green LED** is lit up continuously, providing the detector is in programming mode. **NB: If programming mode is not locked by pressing the key, the detector automatically closes programming mode if no key is pressed for 10 minutes. The detector does not react to motion when in programming mode.**
(eye)	**Reading in the current lighting level as the value to switch on/off the lighting.** • **The range of the current lighting level (between 5 - 2000 Lux) can be read in as the activation/ deactivation value.** **Comment:** press in programming mode. Rapid flashing of the **red LED** shows that the current lighting level is too high (> 2000 Lux) or too low (< 5 Lux), i.e. the current lighting level cannot be read in. **2 Programming options:** **1. Programming the current lighting levels as the activation value (when the lighting is switched off)** Input method: When the required ambient light value is reached, press in programming mode. Confirmation of the signal received: The connected lighting is switched ON/OFF and the **red LED** flashes slowly. The **red LED** flashes slowly during the entire programming process. When the activation value is set, the lighting is switched ON. The programming for the deactivation value is then started. **Please note: The connected fluorescent lights are switched ON for 5 minutes until they have reached their maximum output. When the programming process has been successfully completed, the lighting is switched OFF and the red LED lights up continuously again.** **2. Programming the current lighting levels as the deactivation value (when the lighting is switched on)** Input method: When the required light intensities are reached, press when programming mode is locked. Confirmation of the signal received: The connected lighting switches OFF/ON and the **red LED** flashes slowly. The **red LED** flashes slowly during the entire programming process. When the activation value is set, the lighting is switched OFF. The activation value is then programmed. This takes 10 seconds. When the programming process has been successfully completed, the lighting switches ON and the **red LED** lights up continuously again.
	When the keys Lighting values LUX the signal is confirmed as follows: 1. The connected lighting is switched OFF. - Press the key; the lighting switches ON/OFF. The **red LED** flashes for 2 seconds. 2. The connected lighting is switched ON. - Press the key; the lighting switches OFF/ON. The **red LED** flashes for 2 seconds.
10 LUX / 2000 LUX	**Set activation value (10 Lux - 2000 Lux)**
Keypad c1	**When the keys „time value" and „test for channel 1" = lighting are operated, the signal is confirmed as follows:** 1. The connected lighting is switched OFF. - Press the key; the lighting switches ON/OFF. The **red LED** flashes for 2 seconds. 2. The connected lighting is switched ON. - Press the key; the lighting switches OFF/ON. The **red LED** flashes for 2 seconds.
PULSE	**Short impulse:** The detector reacts to motion and to the set value for the lighting level. When the detector is activated by motion, the **red LED** and the lighting are switched on for 1 second and off for 9 seconds.
1min / 15min	**Set follow-up time (1 minute - 15 minute)**
TEST	**Test mode:** The light value is deactivated. When the detector is activated by motion, the **red LED** and the connected lighting switch ON for 1 second and OFF for 2 seconds. **NB: Press "(TEST)" to quit test mode.**
ON/OFF	**Lighting ON/OFF** By pressing the key the lighting can be switched on at any time in case it was switched off. If you repeat this process the lighting can be switched off. (See section for „Manual lighting control", function outline).
Keypad c2	**When the "time values" buttons for channel 2 are operated, the signal is confirmed as follows:** Press the button. The **green LED** flashes for 2 seconds.
	Channel 2 for HLK control (floating output contact)
PULSE	**Short impulse:** The sensor only responds to motion and is not controlled by the lighting level. When the detector is activated by motion, the **green LED** and channel 2 is activated for 5 seconds and then deactivated for 5 seconds.
1min / 60min	**Set follow-up time (1 minute - 60 minute)**
RESET	**Resetting** • Press (RESET) in programming mode to clear the information stored in the EEPROM. The detector will then operate according to the settings programmed using the device. • When programming mode is locked, press (RESET) to disable the lighting and the HVAC contact. The detector will switch to the default settings.
A/M	**Switching between "fully automatic" and "semi-automatic" modes** To switch between "fully automatic" mode and "semi-automatic" mode, the infrared remote control must not be locked. Fully automatic mode = press key, **red LED** flashes for approximately 3 seconds. Semi-automatic = press key, **green LED** flashes for approximately 3 seconds.
LED ON/OFF	**LED ON/OFF** Pressing the key in open programming mode allows the **red** and **green LEDs** to be deactivated or activated. **The signal is also confirmed by the lighting as follows:** 1. The connected lighting is switched OFF. - Press the key; the lighting switches ON/OFF. 2. The connected lighting is switched ON. - Press the key; the lighting switches OFF/ON. **Function: Deactivate LEDs:** - Press the key. The **red LED** and the **green LED** are switched off for 2 seconds. The **LEDs** are now deactivated and only work in the warm-up phase and when programming mode is open as a confirmation display. **Function: Activate LEDs** - Press the key. The **red LED** and the **green LED** flash for 2 seconds. The **LEDs** are now once again active in operating mode.
4h ON/OFF	**Maintained lighting 4h ON/OFF for channel 1 = lighting** If the lighting is OFF, it can be switched on at any time for a duration of 4 hours by pressing the key. Press this key again to switch the 4 hour-lighting OFF. Once the 4 hours have expired, the detector will switch back to the corresponding set operating mode. You can interrupt the **4h ON/OFF** feature before the 4 hours have expired by pressing the (RESET) key. **Note: the detector no longer enables the 4h ON/OFF feature when movement is detected and is not controlled by the light intensity value.**

7 • COLOURS

The standard model is white. The covering screen **(fig. 8a)** and the design ring **(fig. 8b)** can be removed and can be varnished in a colour of the customer's choice, or replaced by a silver cover set (accessory).

8 • LENS MASK

Use the lens mask provided **(fig. 8c)** (half shell) to mask specific areas of detection.

9 • PRACTICAL ADVICE

Fault	Cause
Lighting does not switch on or lighting switches despite motion and darkness	- Lighting value is set too low - Sensor set to semi-automatic mode - Lighting was switched off manually - Person is not in the field of detection - Obstacle(s) affect(ed) detection - Set follow-up time too short
Lighting switches on if motion is detected, even if the lighting level is sufficient	- Lighting value is set too high - Lighting has been recently operated manually - Detector is in test mode
Lighting does not switch off or lighting switches on, even if there is no motion	- Wait for follow-up time - Thermal disturbance in field of detection: Patio heaters, halogen flood light/light bulb, moving objects (e.g. curtains at an open window), load (series connection unit relay) not suppressed
Pushbutton switch does not work	- Device used in start phase or lighting key used without neutral wire connection - Key not fed onto „S" clip
Light constantly switches ON and OFF in the warm-up phase	- Too much artificial light on the detector - Increase lighting value or reposition detector
Device does not react	- Check mains voltage

10 • ESYLUX MANUFACTURER'S GUARANTEE

ESYLUX products are tested in accordance with applicable regulations and manufactured with the utmost care. The guarantor, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, Germany (for Germany) or the relevant ESYLUX distributor in your country (visit www.esylux.com for a complete overview) provides a guarantee against manufacturing/material defects in ESYLUX devices for a period of three years from the date of manufacture. This guarantee is independent of your legal rights with respect to the seller of the device. The guarantee does not apply to natural wear and tear, changes/interference caused by environmental factors or damage in transit, nor to damage caused as a result of failure to follow the user or maintenance instructions and/or as a result of improper installation. Any illuminants or batteries supplied with the device are not covered by the guarantee. The guarantee can only be honoured if the device is sent back with the invoice/receipt, unchanged, packed and with sufficient postage to the guarantor, along with a brief description of the fault, as soon as a defect has been identified. If the guarantee claim proves justified, the guarantor will, within a reasonable period, either repair the device or replace it. The guarantee does not cover further claims; in particular, the guarantor will not be liable for damages resulting from the device's defectiveness. If the claim is unfounded (e.g. because the guarantee has expired or the fault is not covered by the guarantee), then the guarantor may attempt to repair the device for you for a fee, keeping costs to a minimum.

FR • DÉTECTEUR DE PRÉSENCE

Félicitations ! Avec ce produit ESYLUX, vous avez fait le choix de la qualité. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en vue d'une consultation future.

1 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V. Coupez le courant avant d'installer le produit.

Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification du produit (ajout, peinture, etc.) entraîne l'annulation de la garantie. Une fois que vous avez déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne présente aucun défaut. En cas d'anomalie, ne le mettez pas en marche. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité, éteignez-le immédiatement et prenez vos dispositions pour empêcher toute utilisation involontaire.

2 • DESCRIPTION

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 et PD360i/Korridor sont des détecteurs de présence avec un rayon de détection de 360° à monter au plafond. Commande automatique de l'éclairage en fonction de la présence et de la lumière naturelle. Contact supplémentaire „HLK" pour la commande d'installation de chauffage/ventilation/climatisation en fonction de la présence. Programmable par télécommande, donc réglage rapide et précis des divers paramètres sans aucun outil et sans échelle.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / RACCORDEMENT

- La hauteur de montage recommandée est de 2,50 - 3 m. La portée augmente en fonction de la hauteur de montage, mais la sensibilité diminue. Pour un déclenchement optimal du détecteur le mouvement doit se faire perpendiculaire à ce dernier. En cas de déplacement frontal ou direct vers le détecteur, la détection est plus difficile, et donc la portée est nettement plus faible.
- Le détecteur doit être disposé en fonction des conditions ambiantes et des exigences **l'espace (fig. 1 (1) Personnes assises (2) Espaces de travail (3) Zones de passage/Déplacements de côté par rapport au détecteur)**. Le PD360i/Korridor doit être monté de sorte à ce que les deux triangles imprimés **(Fig. 6)** soit orientés dans l'axe longitudinal du corridor.
- Avant le montage de ce produit, il faut arrêter la tension de secteur. Le PD 360i/... en version standard est conçu pour le montage sous enduit **(fig. 2)**. Raccorder le bloc d'alimentation **(Powerbox fig. 2a)** conformément au plan des contacts **(fig. 5)** et le fixer dans le boîtier sous enduit.
  - **(5.1) Mode standard**
  - **(5.2) Service standard avec commande supplémentaire par bouton fermoir. Au besoin, la lumière peut être manuellement allumée ou éteinte à l'aide du bouton.**
  - **(5.3) Connexion Master-Slave : l'appareil Master enclenche les consommateurs raccordés en fonction des paramètres ajustés. Les appareils Slave servent uniquement à la détection de présence et envoient une impulsion au Master dès qu'un mouvement est détecté. Attention : 6 appareils peuvent être au maximum raccordés à un appareil Master.**
- Pour le montage sur enduit un boîtier sur enduit est nécessaire (en option) **(fig. 4)**. Fixer correctement le boîtier sur enduit à l'aide des chevilles et vis correspondantes **(fig. 3)**. Raccorder le bloc d'alimentation **(Powerbox fig. 3a)** conformément au plan des contacts **(fig. 5)** et le fixer dans le boîtier sur enduit en vissant les deux vis **(fig. 3)**.
- Exercez une légère pression sur le bloc d'alimentation pour positionner la partie capteur **(fig. 2b/3b)** et serrez les vis.

4 • MISE EN SERVICE

Le senseur est fourni avec son réglage d'usine/à télécommande, et donc il peut fonctionner immédiatement. Les réglages individuels peuvent être pratiqués à l'aide de la télécommande **(fig. 7)** ou en manuel à l'aide des éléments de réglage **(fig. 6a - 6e)** en commutant le sélecteur **(fig. 6c)**. On évite ainsi tout réglage incorrect.

- **Sélecteur de mode (fig. 6c)**
  Si la flèche est dirigée sur la « [symbole] », le détecteur travaille en fonction des éléments de réglage manuels.
  Si la flèche est dirigée sur « RC », le détecteur travaille de la manière suivante :
  a) Aucune valeur saisie à l'aide de la télécommande = selon les réglages du programme d'usine :

- **Programme de fonctionnement :**
  Valeur Lux : Plage de fonctionnement (env. 400 Lux)
  Durée ajustée **canal 1**: 5 min.
  Durée ajustée **canal 2**: 60 min.
  DEL : actives
  Mode totalement automatique

  b) Selon les réglages effectués à l'aide de la télécommande IR

- **Activer la tension secteur**
  Une phase d'initialisation débute (réchauffement) d'environ 60 s.
  La **DEL rouge** indique le statut du **canal 1** = Éclairage et la DEL verte celui du **canal 2** = HLK.
  DEL rouge et **verte** clignotant lentement (f = 1Hz) = EEPROM est vide.
  DEL rouge et **verte** clignotant lentement (f = 4Hz) = l'EEPROM a mémorisé des réglages de la télécommande. L'éclairage raccordé est en marche.

- **Fonctionnement des DEL après la phase d'initialisation**
  La luminosité ambiante est plus faible que la valeur limite définie → la **DEL** indique les mouvements détectés = 2 clignotements courts par mouvement perçu **(DEL rouge et verte)**. L'éclairage raccordé s'allume.

REMARQUE : en mode fonctionnement, les DEL rouge et verte ne s'allument que si elles n'ont pas été préalablement désactivées via la fonction « ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA DEL » au moyen de la télécommande infrarouge (cf. point 6). Même désactivées, elles continuent de s'allumer lors de l'initialisation de l'appareil et pendant les opérations de programmation faisant appel à la télécommande, pour confirmer les réglages.

La luminosité ambiante est supérieure à la valeur limite définie → la **DEL rouge** est éteinte.
La détection de mouvement n'est signalée que via la **DEL verte**. L'éclairage raccordé est éteint.

4.1. Modes de service pour canal 1 = Éclairage

Semi-automatique Fonction „Automatique" / „Semi-automatique"
La fonction "Automatique totale" et "Semi-automatique" peut être sélectionnée à l'aide de l'organe de réglage A/M **(fig. 6e.)** ou de la touche " (A/M) " de la télécommande IR. Tourner l'organe de réglage sur **"A"**, la **DEL rouge** clignote 3 secondes pour confirmer le mode „Automatique". Tourner sur **"M"**, un la **DEL verte** clignote 3 secondes pour confirmer le mode „Semi-automatique".

4.1.1 Modes de service „Automatique"
L'éclairage est automatiquement déclenché dès que le détecteur a été activé par un mouvement et que la lumière ambiante est au-dessous de valeur de luminosité pré-ajustée. L'éclairage est automatiquement éteint si aucun mouvement n'intervient et lorsque la durée résiduelle pré-ajustée est écoulée.

Pour éviter un brusque changement de luminosité par allumage/extinction de l'éclairage lors d'un mouvement, le détecteur est exclusivement activé par temporisation. Exemple : le passage d'un nuage pourrait provoquer un allumage inutile.

Temporisation „clair vers sombre" : 30 Sek.
Temporisation „sombre vers clair" : 5 Min.

Commande manuelle supplémentaire de l'éclairage en mode automatique total
Il est possible d'allumer ou d'éteindre manuellement l'éclairage à tout moment à l'aide de la touche (ON/OFF) de la télécommande IR ou du bouton externe (Bouton – courant de service – avec raccord fil N), qui est relié à la borne „S" du détecteur **(fig. 5.2)**. Si la lumière artificielle s'allume malgré la haute luminosité intérieure (lumière ambiante supérieure à la valeur de luminosité pré-ajustée), l'éclairage reste allumé tant que le détecteur enregistre encore un mouvement. Après avoir enregistré le dernier mouvement, l'éclairage sera éteint après écoulement de la temporisation pré-ajustée. Pour une économie d'énergie effective, l'éclairage sera cependant automatiquement éteint au bout de 30 minutes, même si un mouvement est encore enregistré ou si la durée résiduelle est encore active. L'éclairage peut ensuite être de nouveau allumé manuellement. Lorsque la lumière artificielle est étein-te manuellement, l'éclairage reste éteint tant que le détecteur enregistre encore un mouvement. Après avoir enregistré le dernier mouvement, le détecteur se replace sur le mode de service précédemment ajusté uniquement après écoulement de la durée résiduelle.

4.1.2. Mode de service "Semi-automatique"
Lorsque le mode "Semi-automatique" est sélectionné, l'éclairage doit être allumé à l'aide de la touche (ON/OFF) de la télécommande IR ou à l'aide du bouton externe (Bouton – courant de service – avec raccord fil N), qui est relié à la borne „S" du détecteur. Cela signifie que le détecteur ne peut pas être activé par des mouvements.
Si la lumière artificielle est allumée manuellement malgré la haute luminosité intérieure (lumière ambiante supérieure à la valeur de luminosité pré-ajustée), l'éclairage reste allumé tant que le détecteur enregistre encore un mouvement (la mesure de luminosité est désactivée). Après avoir enregistré le dernier mouvement, l'éclairage sera éteint après écoulement de la durée résiduelle pré-ajustée. Pour une économie d'énergie effective, l'éclairage sera cependant automatiquement éteint au bout de 30 minutes, même si un mouvement est encore enregistré ou si la durée résiduelle est encore active. L'éclairage peut ensuite être de nouveau allumé manuellement.
Si la lumière artificielle est allumée manuellement lorsque la luminosité intérieure est faible (lumière ambiante inférieure à la valeur de luminosité pré-ajustée), l'éclairage reste allumé tant que le détecteur enregistre encore un mouvement (la mesure de luminosité est activée). Après avoir enregistré le dernier mouvement, l'éclairage sera éteint après écoulement de la durée résiduelle pré-ajustée.
Si la quantité de lumière naturelle augmente et si la lumière ambiante dépasse la valeur de luminosité pré-ajustée, le détecteur éteindra automatiquement l'éclairage 5 minutes après que la valeur de luminosité pré-ajustée aura été atteinte. L'éclairage peut à tout moment être ensuite de nouveau allumé manuellement.

4.2. Mode automatique pour le canal c2 = CVC
Le canal CVC (luminaire supplémentaire, éclairage de tableau, chauffage/ventilation/climatisation, etc.) s'active automatiquement lorsque le détecteur perçoit une présence. La luminosité n'est pas prise en compte. Le canal CVC se désactive automatiquement lorsqu'il ne détecte plus de mouvement et que la durée d'allumage programmée est écoulée.

5 • REGLAGE PAR LES ELEMENTS MANUEL

Le réglage manuel est possible uniquement lorsque le sélecteur de mode (fig. 6c) est positionné sur le " [symbole] "symbole main.

- **Régleur : Délai de retard canal 1 = éclairage (fig. 6a)**
  On peut régler un délai entre 15 s et 30 min
  TEST : Si la flèche est dirigée sur **«TEST»**, le «mode de test» est sélectionné, cela signifie :
  - que la valeur de luminosité est désactivée.
  - dès que le détecteur est activé par un mouvement, la **DEL rouge** s'allume et l'éclairage raccordé (canal 1) cimmute de façon répétitive au rythme d'1 s sur MARCHE et de 2 s sur ARRET.

  ⎍ : Si la flèche est dirigée sur ⎍ , la sélection est «Impulsion brève», cela signifie :
  - que le détecteur réagit aux mouvements ainsi qu'à la valeur de luminosité ambiante réglée.
  - dès que le détecteur à été déclenché en raison d'un mouvement, la **DEL rouge** et l'éclairage raccordé (canal 1) sont allumés pendant 1 s, puis éteint pendant 9 s.

- **Régleur : Valeur de luminosité LUX canal 1 = éclairage (fig. 6b)**
  La valeur de luminosité peut être réglée entre 5 et 2000 Lux

  ☾ : La valeur de luminosité est ª 5 Lux

  ☀ : Mode jour/nuit

  Pour simplifier la graduation est effectuée suivant des plages d'application :
  - Plages de seuil = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Plages de travail = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Activités avec grands besoins de lumière = > 3 (> 600 Lux)

REMARQUE : Si en tournant le régleur de LUX (en partant du symbole Lune) on atteint la valeur de luminosité ambiante, cela sera signalé par l'allumage de la DEL rouge (la DEL sert donc d'aide au réglage). La DEL s'éteint automatiquement après 30 s.

- **Organe de réglage : Automatique / Semi-automatique A/M (fig. 6e)**
  Cet organe de réglage sert à sélectionner le mode de service „Automatique"/„Semi-automatique".

  „Automatique" : Si la flèche est sur **„A"**, le mode „Automatique" est sélectionné (voir paragraphe sur les descriptions des fonctions respectives).
  „Semi-automatique" : Si la flèche est sur **„M"**, le mode „Semi-automatique" est sélectionné (voir paragraphe sur les descriptions des fonctions respectives).

- **Organe de réglage : Durée résiduelle canal 2 = HLK (fig. 6d)**
  La durée peut être réglée entre 5 min. et 120 min.

  ⎍ : Si la flèche est sur ⎍ , „Impulsion courte" est sélectionnée, cela signifie :
  - Le détecteur réagit uniquement aux mouvements et n'est pas contrôlé par la valeur de luminosité.
  - Dès que le détecteur est activé par un mouvement, la **DEL verte** et le canal 2 sont enclenchés pour 5 sec. et éteints après 5 sec.

6 • REGLAGES PAR TELECOMMANDE

Remarque : Pour pouvoir utiliser la télécommande Mobil-PDi/MDi, le sélecteur de mode doit être positionné su « RC » (fig. f.1). Si le sélecteur de mode se trouve sur « RC » et qu'aucun paramètre n'a été modifié par la télécommande, l'appareil travaille suivant le programme d'usine.

Toutes les saisies faites par télécommande sont mémorisées définitivement. En cas de panne de courant les valeurs restent mémorisées. A l'aide de la télécommande Mobil-PDi/MDi **(fig. 7)** on peut effectuer les réglages confortablement au sol sans besoin d'échelle ou d'outil. Pour une réception optimale il faut diriger la télécommande vers le détecteur de présence pendant la programmation. Veuillez noter qu'en cas de rayonnement solaire direct, la portée standard d'environ 6 m peut être fortement réduite en raison de la proportion d'infrarouges dans la lumière du soleil.

Touche	Description de la fonction
	Réception de signal : - La **DEL rouge** et **verte** clignote 2 s.→ Le signal de la télécommande a été reçu. - La **DEL rouge** et **verte** jette 2 éclairs brefs. → Le signal de la télécommande n'a pas été compris.
(cadenas)	**Blocage du mode de programmation** En actionnant cette touche on arrête le mode de programmation. Le détecteur réagit maintenant automatiquement en fonction des paramètres réglés. **REMARQUE : lorsque le mode de programmation est verrouillé, seules les touches ALLUMAGE/ EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE, RESET et TEST sont accessibles. Les autres sont verrouillées.**
(cadenas ouvert)	**Ouvrir le mode de programmation** En actionnant cette touche on active le mode de programmation. 1. L'éclairage raccordé est éteint. - Actionner la touche, l'éclairage commute en MARCHE/ARRET. La **DEL rouge** et **verte** est allumée en permanence, tant que le détecteur se trouve en mode de programmation. 2. L'éclairage raccordé est allumé. - Actionner la touche, l'éclairage commute à l'ARRET. La **DEL rouge** et **verte** est allumée en permanence, tant que le détecteur se trouve en mode de programmation. **Remarque : Si le mode de programmation n'est pas arrêté en actionnant la touche, le détecteur arrête automatiquement le mode de programmation 10 min après la dernière activation d'une touche. En mode programmation le détecteur ne réagit pas aux mouvements.**
(œil)	**Lecture de la luminosité ambiante actuelle comme valeur de mise en marche/arrêt de l'éclairage** • **La plage de valeur de luminosité ambiante actuelle (entre 5 et 2000 Lux) peut être lue comme valeur de seuil de commutation.** **Remarque :** appuyez sur en mode de programmation. Un clignotement rapide de la **DEL rouge** indique que la valeur de la luminosité ambiante actuelle est trop forte (> 2000 Lux) ou trop faible (< 5 Lux), ce qui signifie que la lecture de la valeur de la luminosité ambiante actuelle est impossible. **2 possibilités de lecture :** **1. Lecture des conditions de luminosité actuelles comme valeur d'allumage (lorsque l'éclairage est éteint)** Méthode de saisie : lorsque la luminosité ambiante (valeur en lux) souhaitée est atteinte, passez en mode de programmation et appuyez sur. Acquittement du signal lumineux reçu : L'éclairage raccordé commute sur MARCHE/ARRÊT et la **DEL rouge** clignote lentement. Durant la lecture, la **DEL rouge** clignote lentement. Lorsque la valeur d'allumage a été lue, l'éclairage commute sur MARCHE. À présent commence la lecture de la valeur d'extinction. **Remarque : Les tubes fluorescents raccordés sont respectivement commutés sur MARCHE pour 5 min jusqu'à ce qu'ils aient atteint leur luminosité maximale. Lorsque la lecture s'est déroulée avec succès, l'éclairage commute sur ARRÊT et la DEL rouge reste de nouveau allumée en permanence.** **2. Lecture des conditions de luminosité actuelles comme valeur d'extinction (lorsque l'éclairage est allumé)** Méthode de saisie : lorsque les conditions de luminosité souhaitées sont atteintes, verrouillez le mode de programmation et appuyez sur. Acquittement du signal lumineux reçu : L'éclairage raccordé commute sur ARRÊT/ MARCHE et la **DEL rouge** clignote lentement. Durant la lecture, la **DEL rouge** clignote lentement. Lorsque la valeur d'extinction a été lue, l'éclairage commute sur ARRÊT. À présent commence la lecture de la valeur d'allumage. Le temps de lecture dure 10 sec. Lorsque la lecture s'est déroulée avec succès, l'éclairage commute sur MARCHE et la **DEL rouge** reste de nouveau allumée en permanence.
	Lors de la confirmation avec les touches Valeur de luminosité LUX le signal sera confirmé de la sorte : 1. L'éclairage raccordé est arrêté. - Actionner la touche, l'éclairage commute en MARCHE/ARRET. - La **DEL rouge** clignote 2 s. 2. L'éclairage raccordé est en MARCHE. - Actionner la touche, l'éclairage commute en MARCHE/ARRET. - La **DEL rouge** clignote 2 s.
10 LUX / 2000 LUX	**Seuil de mise en marche fixe (10 Lux - 2000 Lux)**
Champ de touches c1	**Lors de la confirmation avec les touches valeur de délai et Test pour canal 1 = éclairage, le signal sera confirmé de la sorte :** 1. L'éclairage raccordé est arrêté. - Actionner la touche, l'éclairage commute en MARCHE/ARRET. - La **DEL rouge** clignote 2 s. 2. L'éclairage raccordé est en MARCHE. - Actionner la touche, l'éclairage commute en MARCHE/ARRET. - La **DEL rouge** clignote 2 s.
PULSE	**Impulsion brève :** Le détecteur réagit aux mouvements ainsi qu'à la valeur de luminosité ambiante réglée. Dès que le détecteur à déclenché en raison d'un mouvement, la **DEL rouge** s'allume ainsi que l'éclairage raccordé pendant 1 s, et s'éteint 9 s.
1min / 15min	**Délai de retard fixe (1 Min. - 15 Min.)**
TEST	**Mode de Test :** La valeur de luminosité est désactivée. Dès que le détecteur à déclenché en raison d'un mouvement, la **DEL rouge** clignote ainsi que l'éclairage raccordé 1 s en MARCHE et s'ETEINT 2 s. **Remarque : On quitte le mode de test en actionnant une nouvelle fois la touche «(TEST)».**
ON/OFF	**Eclairage MARCHE/ARRET** En actionnant (ON/OFF) on peut mettre à tout moment l'éclairage en marche, s'il était éteint. En répétant l'opération on peut arrêter l'éclairage. (voir la section «Commande d'éclairage manuelle» description de fonction).
Champ de touches c2	**Lorsque les touches Valeurs de temps pour le canal 2 sont appuyées, le signal est acquitté de la manière suivante :** Appuyer sur la touche. La **DEL verte** clignote pendant 2 sec.
	Canal 2 pour commande HLK (contact libre de potentiel)
PULSE	**Impulsion brève :** Le détecteur réagit uniquement aux mouvements et n'est pas contrôlé par la valeur de luminosité. Dès que le détecteur a été activé par un mouvement, la **DEL verte** et le canal 2 sont enclenchés pour 5 sec. et éteints après 5 sec.
1min / 60min	**Délai de retard fixe (1 Min. - 60 Min.)**
RESET	**Réinitialisation** • En mode de programmation, un appui sur (RESET) permet de supprimer les informations stockées dans la mémoire EEPROM. Le détecteur fonctionne alors conformément aux réglages effectués sur l'appareil. • Lorsque le mode de programmation est verrouillé, l'éclairage et le contact CVC peuvent être désactivés via la touche (RESET) et le détecteur bascule vers le mode préalablement défini.
A/M	**Commutation entre „Automatique" et „Semi-automatique"** Pour pouvoir commuter sur „Automatique" ou „Semi-automatique", la télécommande IR ne doit pas être bloquée. Automatique = Appuyer sur la touche, la **DEL rouge** clignote pendant env. 3 s. Semi-automatique = Appuyer sur la touche, la **DEL verte** clignote pendant env. 3 s.
LED ON/OFF	**DEL MARCHE/ARRET** En actionnant la touche quand le mode de programmation est actif, on peut activer ou désactiver les **DEL rouge et verte**. **Le signal est encore confirmé par l'éclairage de la manière suivante :** 1. L'éclairage raccordé est à l'ARRET. - Actionner la touche, commute l'éclai rage en MARCHE/ARRET. 2. L'éclairage raccordé est en MARCHE. - Actionner la touche, commute l'éclai rage en ARRET/MARCHE. **Fonction : désactivation des DEL :** - Actionner la touche. Les **DEL rouge et verte** s'éteignent 2 s. Les **DEL** sont maintenant désactivées et fonctionnent uniquement en phase de réchauffement et avec le mode de programmation actif, en tant qu'affichage de confirmation. **Fonction : activation des DEL :** - Actionner la touche. Les **DEL rouge et verte** clignotent 2 s. Les **DEL** sont de nouveau actives aussi dans le mode de fonctionnement.
4h ON/OFF	**Activation/Désactivation permanente de l'éclairage pendant 4 heures sur le canal 1 = éclairage** Lorsque l'éclairage est inactif, vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche pour l'activer pendant 4 heures. Et si vous appuyez une seconde fois sur cette touche, vous désactiverez totalement l'éclairage pour une durée de 4 heures. Une fois les 4 heures écoulées, le détecteur retourne automatiquement au mode de fonctionnement précédemment sélectionné. **L'activation/désactivation** permanente de l'éclairage pendant **4 heures** peut être interrompue avant son terme au moyen de la touche (RESET). **Remarque : lorsque cette fonction est activée, le détecteur ne réagit plus aux mouvements et ne tient plus compte de la luminosité.**

7 • COLORIS

Le modèle standard est de couleur blanche. Le cache **(fig. 8a)** et la bague décorative **(fig. 8b)** sont amovibles et peuvent être laqués selon les souhaits du client ou remplacés par un kit argenté (en option).

8 • CAPUCHON

Le capuchon fourni **(fig. 8c)** (demi-coque) permet de masquer certaines zones de détection.

9 • CONSEILS PRATIQUES

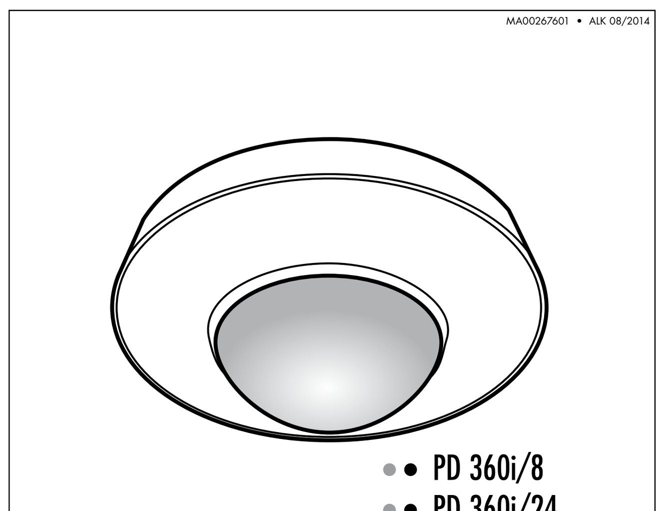
Incident	Cause
L'éclairage ne s'allume pas ou s'éteint en cas d'absence ou d'obscurité	- Valeur de luminosité réglée trop faible - Détecteur réglé sur semi-automatique - Eclairage éteint en manuel - Personne dans la zone de détection - Un obstacle gêne la détection - Délai de retard réglé trop court
L'éclairage commute malgré suffisamment de luminosité en cas d'absence	- Valeur de luminosité réglée trop élevée - Eclairage a été mis en marche auparavant en manuel - Détecteur en mode de test
L'éclairage ne s'éteint plus ou se met spontanément en marche en cas d'absence	- Attendre le délai de retard - Source thermique parasite dans la zone de détection : Ventilateur thermique, ampoule/projecteur halogène, objets mobiles (par exemple rideaux à une fenêtre ouverte), tension (relais EVG) pas antiparasités
Touche ne fonctionne pas	- Appareil encore en phase de démarrage ou utilisation d'une touche lumineuse sans raccordement à la phase neutre Touche non raccordée à la borne «S»
Dans la phase de réchauffement la lampe s'ALLUME et s'ETEINT en permanence	- Trop de lumière électrique désorganise le détecteur - Augmenter la valeur de luminosité ou déplacer le détecteur
L'appareil de réagit pas	- Vérifier la tension secteur

10 • ESYLUX - GARANTIE DU CONSTRUCTEUR

Les produits ESYLUX sont fabriqués avec le plus grand soin et testés selon la réglementation en vigueur. Les produits ESYLUX sont fabriqués avec le plus grand soin et testés selon les normes en vigueur. Le garant, ESYLUX Deutschland GmbH, Case postale 1840, D-22908 Ahrensburg (pour l'Allemagne) ou le distributeur de la marque dans votre pays (vous trouverez toutes les informations nécessaires à ce sujet sur le site www.esylux.com) garantit les appareils ESYLUX contre les défauts de fabrication et de matériaux pour une durée de 3 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est indépendante de vos droits légaux vis-à-vis du vendeur de l'appareil. L'usure naturelle, les modifications de l'appareil dues à son milieu d'installation et les dommages résultant de son transport n'entrent pas dans le cadre de la garantie. De même, ne sont pas couverts les défauts dus au non-respect des instructions de montage et d'entretien et/ou à une installation inappropriée. Sont également exclues de la garantie les batteries, sources lumineuses et piles fournies avec l'appareil. La procédure de garantie ne pourra être enclenchée que sur présentation d'un appareil non modifié après constatation du défaut, ainsi que d'un ticket de caisse valable, accompagnés d'une courte description de l'anomalie constatée et expédié au garant dans un emballage approprié et suffisamment affranchi. Si le recours en garantie s'avère justifié, le garant peut décider soit de réparer, soit de remplacer l'appareil dans les meilleurs délais. La garantie ne comprend aucun autre recours. Le garant n'est notamment pas responsable de tout dommage causé par un défaut de l'appareil. Si le recours de garantie s'avère injustifié (par exemple, si la garantie a expiré ou si le défaut constaté n'est pas couvert par celle-ci), le garant tentera de réparer l'appareil au meilleur coût.

NL • PRESENTIEMELDER
DK • TILSTEDEVÆRELSESFØLER
SE • NÄRVARODETEKTOR

MA00267601 • ALK 08/2014



• • PD 360i/8
• • PD 360i/24
• • PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

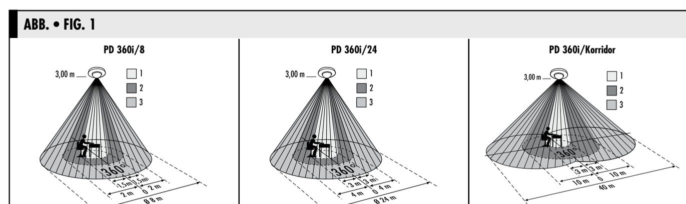


ABB. • FIG. 2

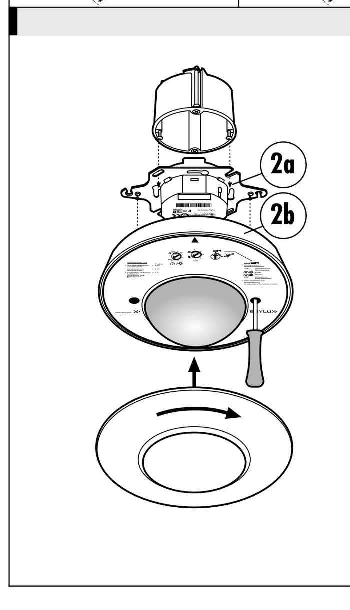


ABB. • FIG. 3

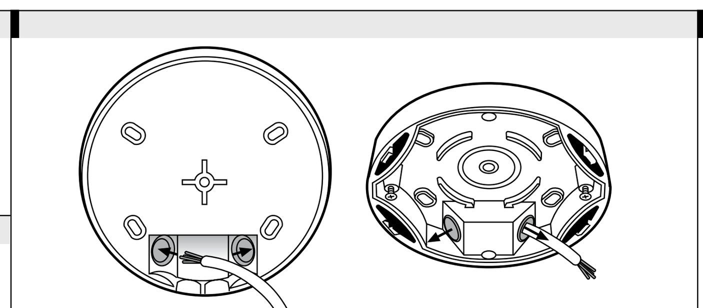


ABB. • FIG. 4

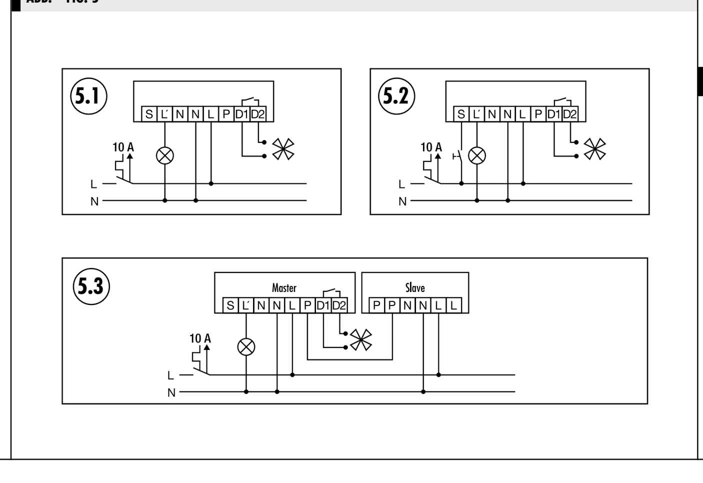


ABB. • FIG. 5

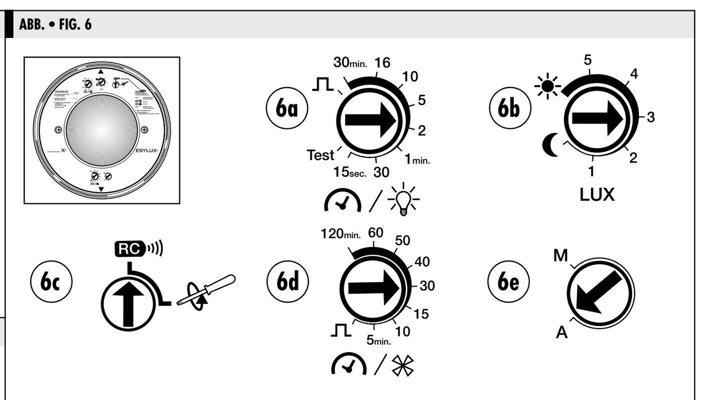


ABB. • FIG. 6

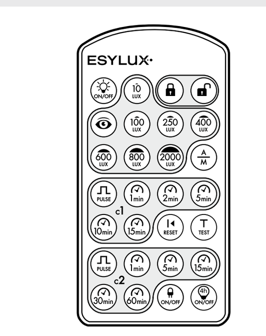
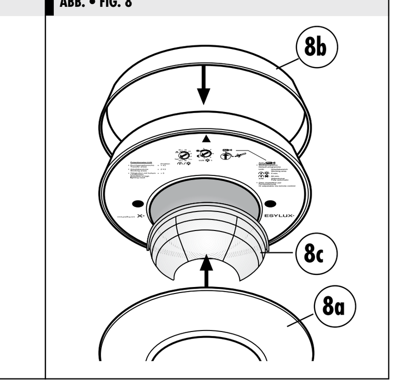
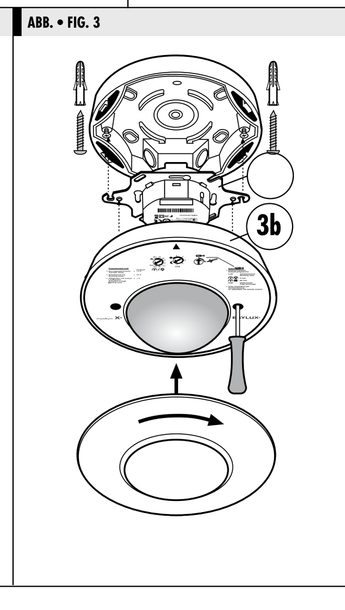


ABB. • FIG. 7



Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• TECHNISCHE GEGEVENS • TEKNISKE DATA • TEKNISKA DATA

NL / DK	NL / DK	SE	SE
NETSPANNING NETSPÆNDING	230 V ~ 50 Hz		NÄTSPÄNNING
DETECTIEZONE REGISTRERINGSOMRÅDE	360°		AVKÄNNINGSVINKEL
REIKWIJDTE RÆKKEVIDDE	PD 360i/8 ca. 8 m · PD 360i/24 ca. 24 m · PD 360i/24 Korridorca. 40 m diameter bij een montagehoogte van ca. 3 m PD 360i/8 ca. 8 m · PD 360i/24 ca. 24 m · PD 360i/24 Korridorca. 40 m i diameter ved en monteringshøjde på ca. 3 m	PD 360i/8 ca 8 m · PD 360i/24 ca 24 m · PD 360i/24 Korridor ca 40 m i diameter vid en monteringshöjd av ca 3 m	RÄCKVIDD
AANBEVOLEN MONTAGEHOOGTE ANBEFALET MONTAGEHØJDE	2,50 m - 3 m		REK. MONTERINGSHÖJD
INSTELLINGEN INDSTILLINGER	mechanisch via instelregelaar, elektronisch met infrarood-afstandsbediening (toebehoor) Mekanisk via indstillingsregulator, elektronisk med infrarød-fjernbetjening (tilbehør)	Manuellt via inställningsreglage, Elektroniskt med IR-fjärrkontroll (tillbehör)	INSTÄLLNINGAR
KANAAL 1 = VERLICHTING SCHAKELVERMOGEN KANAL 1 = BELYSNING EFFEKT	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5), EVG: 30 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x 2 x 58 W) max. inschakelstroom 800 A/200 μs / maks. tilkoblingsstrøm 800 A/200 μs / max. tillkopplingsström 800 A/200 μs		KANAL 1 = BELYSNING KOPPLINGSEFFEKT
NALOOPTIJD EFTERLØBSTID	impuls/ca. 15 s - 30 min Impuls/ca. 15 sek. - 30 min.	Impuls/ca 15 sek. - 30 min.	EFTERGÅNGSTID
LICHTWAARDE LYSSTYRKE	5 - 2000 Lux		LJUSSTYRKA
LICHTMETING LYSMÅLING	menglicht Blandingslys	I Blandjus	LJUSMÄTNING
TOETSINGANG FØLERINDGANG	ja	Ja	KNAPPINGÅNG
KANAAL 2 = HLK-CONTACT KANAL 2 = VVK KONTAKT	potentiaalvrij 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A potentialfri 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A	potentialfri 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A	KANAL 2 = HLK KONTAKT
MAXIMAAL SCHAKELVERMOGEN MAKSIMAL KOBLINGSEFFEKT	100 W/460 VA		MAXIMALE EFFEKT
NALOOPTIJD EFTERLØBSTID	impuls/ca. 5 min - 120 min. Impulse/ca. 5 min.- 120 min.	Impulsion 5 min à 120 min	EFTERGÅNGSTID
SLAAFINGANG SLAVE-INDGANG	ja	ja	SLAV-INGÅNG
ISOLATIEKLASSE BESKYTTELSESTYPE	IP 20 bij inbouwmontage, IP 54 met opbouwcontactdoos (toebehoor) IP 20 als UP-version (UP = under puds), IP 54 med AP-dåse (tilbehør)	IP 20 som infälld version, IP 54 med utanpåliggande dosa (tillbehör)	KAPSLINGSKLASS
BESCHERMKLASSE BESKYTTELSESKLASSE	II		SKYDDSKLASS
BEDRIJFSTEMPERATUURBEREIK DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE	-25 °C…+55° C		DRIFTTEMPERATUROMRÅDE
BEHUIZING HUS	uv-gestabiliseerd polycarbonaat UV-stabiliseret polykarbonat	UV-stabiliserad polykarbonat	STOMME
AFMETINGEN CA. MÅL CA.	PD 360i/8 inbouwmontage: Ø 140 mm, hoogte 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor inbouwmontage: Ø 140 mm, hoogte 60 mm PD 360i/8 UP-version: Ø 140 mm, højde 60 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor UP-version: Ø 140 mm, højde 60 mm	PD 360i/8 Infälld version: Ø 140 mm, höjd 47,7 mm PD 360i/24, PD 360i/Korridor Infälld version: Ø 140 mm, höjd 60 mm	MÅTT CA
KLEUR FARVE	wit, ongeveer RAL 9010 Hvid, lignende RAL 9010	Vit, liknande RAL 9010	FÄRG

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden. Actuele informatie over dit product kunt u vinden op de website van ESYLUX • Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes. Du kan altid finde aktuelle informationer om produktet på ESYLUX hjemmesiden • Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar utan föregående meddelande. Aktuell produktinformation hittar du alltid på ESYLUX hemsida.

NL • PRESENTIEMELDER

Wij feliciteren u met de aankoop van dit ESYLUX kwaliteitsproduct. Deze gebruiksaanwijzing staat borg voor een goede werking. Lees de handleiding aandachtig en bewaar ze om later eventueel te kunnen nalezen.

1 • VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP: Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/-normen. Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing). Aanpassingen, toevoegingen of schilderen zijn verboden omdat hierdoor iedere garantieaanspraak vervalt. U dient het apparaat onmiddellijk na het uitpakken op beschadigingen te controleren. Bij beschadiging mag het apparaat in geen geval in gebruik genomen worden. Wanneer aannemelijk is dat veilig gebruik niet gewaarborgd kan worden, dient u het apparaat direct buiten gebruik te stellen en onbedoeld gebruik ervan te voorkomen.

2 • BESCHRIJVING

De ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 en PD360i/Korridor zijn presentiemelders met 360° waarnemingshoek en is voor plafondmontage bestemd. Automatische lichtregeling in functie van aanwezigheid en daglicht. Extra „HLK" schakelaarcontact voor het aansturen van verwarming-ventilatie-klimaatregeling in functie van aanwezigheid. Programmeerbaar met afstandsbediening; diverse parameters zijn zodoende zonder gereedschap of ladder snel en precies instelbaar.

3 • INSTALLATIE / MONTAGE / AANSLUITING

- De aanbevolen montagehoogte bedraagt 2,50 - 3 m. Stijgt de montagehoogte, stijgt ook de reikwijdte, maar daalt de gevoeligheid. Optimaal voor het activeren zijn bewegingen dwars ten opzichte van de melder. Bij een directe en frontale benadering is het voor de melder moeilijker een beweging te herkennen met het gevolg dat de reikwijdte duidelijk kleiner is.
- Plaats de melder in functie van de ruimtelijke omstandigheden en vereisten **(fig. 1 (1) Zittende personen (2) Werkplek (3) Loopzone/Dwars op de sensor)**. De PD360i/Korridor zo monteren, dat beide opgedrukte driehoeken **(fig. 6)** in langsrichting van de corridor wijzen.
- Monteer het product nooit zonder eerst de netspanning te onderbreken. De PD 360i/... is in de standaarduitvoering voor inbouwmontage gedacht **(fig. 2)**. Netvoeding **(Powerbox fig. 2a)** volgens aansluitschema **(fig. 5)** aansluiten en in de inbouwcontactdoos bevestigen.
  - **(5.1) Standaardwerking**
  - **(5.2) Standaardwerking met extra aansturing door sluitknop. Met de knop kan het licht indien nodig handmatig aan- en afgezet worden.**
  - **(5.3) Meester-slaaf-schakeling: het meestertoestel schakelt aangesloten verbruikers in functie van de ingestelde parameters. De slaaftoestellen dienen enkel voor de aanwezigheidsherkenning en geven een impuls aan het meestertoestel als zij een beweging waarnemen. Opgelet: aan een meestertoestel kunnen max. 6 slaaftoestellen worden aangesloten.**
- De opbouwmontage vereist een opbouwcontactdoos (toebehoor) **(fig. 4)**. Opbouwcontactdoos met geschikte pluggen en schroeven goed aan het plafond bevestigen **(fig. 3)**. Netvoeding **(Powerbox fig. 3a)** volgens aansluitschema **(fig. 5)** aansluiten en door aanhalen van de beide schroeven in de opbouwcontactdoos bevestigen **(fig. 3)**.
- Sensorelement (**fig. 2b/3b)** voorzichtig op de sokkel steken en de schroeven vastdraaien.

4 • INGEBRUIKSTELLING

Bij levering is de melder op fabrieksprogramma/afstandsbediening afgesteld en is daardoor klaar voor gebruik. Individuele instellingen kunt u met de afstandsbediening **(fig. 7)** of door overhalen van de keuzeschakelaar **(fig. 6c)** handmatig met de instelelementen **(fig. 6a - 6e)** eenvoudig doorvoeren. Bedieningsfouten zijn daardoor uitgesloten.

- **Modusschakelaar (fig. 6c)**
  Staat de pijl op „ ", functioneert de melder door middel van de instelelementen.
  Staat de pijl op „ RC ", functioneert de melder als volgt:
  a) Nog geen waarden met de afstandsbediening ingevoerd = volgens de instellingen van het fabrieksprogramma:

- **Fabrieksprogramma:**
  Lux-waarde: werkplek (ca. 400 lux)
  Tijdinstelling **kanaal 1**: 5 min
  Tijdinstelling **kanaal 2**: 60 min
  Led-aanduiding: actief
  Volautomatische werking

  b) Volgens de met de IR-afstandsbediening gemaakte instellingen.

- **Zet de netspanning aan**
  Een initialisatiefase (opwarmen) van ca. 60 s begint.
  De **rode LED** signaleert de toestanden van **kanaal 1** = verlichting, de **groene LED** van **kanaal 2** = HLK.
  Rode LED en **groene LED** knipperen langzaam (f = 1 Hz) = EEPROM is leeg.
  Rode LED en **groene LED** knipperen snel (f = 4 Hz) = EEPROM heeft met de afstandsbediening ingestelde gegevens opgeslagen. De aangesloten verlichting is aan.

- **Led-aanduiding na opwarmfase**
  Het omgevingslicht ligt onder de ingestelde lichtwaarde → daarna dient de LED als aanduiding voor bewegingsdetectie = 2 x kort knipperen bij gedetecteerde beweging **(rode en groene LED)**. De aangesloten verlichting is ingeschakeld.

OPMERKING: De rode en groene led branden in bedrijfsmodus alleen als ze van tevoren niet zijn gedeactiveerd via de functie LED ON/OFF op de afstandsbediening (zie punt 6). De leds branden dan alleen nog in de opwarmfase en in de programmeermodus ter bevestiging van instellingen met de afstandsbediening.

Er is meer omgevingslicht dan de ingestelde lichtwaarde → de **rode LED** is uit. Aanduiding van bewegingsdetectie alleen via de **groene LED**. Aangesloten verlichting is uit.

4.1. Werkwijze voor kanaal 1 = verlichting

Functie „volautomatisch" / „halfautomatisch"
"Volautomatisch" en "halfautomatisch": met de A/M-regelaar **(fig.6e)** of met de " A/M " toets op de IR-afstandsbediening kunt u de werkwijze selecteren. Draait u de A/M-regelaar op **"A"**, kiest u "volautomatisch" en gaat de **rode LED** gedurende 3 s knipperen. Draait u op **"M"**, kiest u „halfautomatisch" en knippert **groene LED** eveneens 3 s lang.

4.1.1 Werkwijze "volautomatisch"
De verlichting gaat automatisch aan wanneer de melder door een beweging geactiveerd wordt en het omgevingslicht onder de ingestelde lichtwaarde ligt. Worden geen bewegingen waargenomen en is de ingestelde nalooptijd verstreken, gaat het licht automatisch uit.

Om bij aanwezigheid ongewenst aan-/uitgaan van de verlichting als gevolg van plotse veranderingen in de helderheid te vermijden, wordt de melder uitsluitend tijdvertraagd geactiveerd. Bijvoorbeeld: een langstrekkende wolk zou onnodig schakelen kunnen veroorzaken.

Tijdvertraging van „licht naar donker": 30 s
Tijdvertraging van „donker naar licht": 5 min

Bijkomende handmatige verlichtingssturing met volautomatische werking
Met de toets op de IR-afstandsbediening of met de externe toets (toets – arbeidsstroom – met nulleideraansluiting), die met de „S"-klem van de melder verbonden is **(fig. 5.2)**, kunt u de verlichting altijd handmatig aan- en afzetten.Wordt het kunstlicht ondanks hoge helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is sterker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt. Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Om effectief energie te sparen wordt de verlichting nochtans na 30 minuten automatisch afgezet, ook wanneer nog beweging waargenomen wordt of de nalooptijd nog actief is. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden. Wordt het kunstlicht handmatig afgezet, blijft de verlichting uit zolang de melder nog een beweging waarneemt. De melder keert na het waarnemen van de laatste beweging eerst naar de vorige instelmodus terug, nadat de nalooptijd verstreken is.

4.1.2. Werkwijze "halfautomatisch"
Hebt u voor "halfautomatisch" gekozen, moet u de verlichting met de toets op de IR-afstandsbediening of met de externe toets (toets – arbeidsstroom – met nulleideraansluiting), die met de „S"-klem van de melder verbonden is, aanzetten. Dit betekent dat bewegingen de melder niet kunnen activeren.
Wordt het kunstlicht ondanks hoge helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is sterker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt (de lichtmeting is inactief). Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Om effectief energie te sparen wordt de verlichting nochtans na 30 minuten automatisch afgezet, ook wanneer nog beweging waargenomen wordt of de nalooptijd nog actief is. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden.
Wordt het kunstlicht bij geringe helderheid in de kamer handmatig aangezet (omgevingslicht is zwakker dan de ingestelde lichtwaarde), blijft de verlichting aan zolang de melder nog een beweging waarneemt (de lichtmeting is actief). Na het waarnemen van de laatste beweging en het verstrijken van de ingestelde nalooptijd gaat de verlichting uit. Neemt het daglicht echter toe en stijgt het omgevingslicht boven de ingestelde lichtwaarde, zet de melder de verlichting 5 minuten na het bereiken van de ingestelde lichtwaarde automatisch af. De verlichting kan daarna altijd weer handmatig bediend worden.

4.2. Volautomatische modus voor kanaal c2 = HVAC
Het HVAC-kanaal (extra lichtbron/bordverlichting of verwarming, ventilatie, airconditioning etc.) wordt automatisch geschakeld als de sensor beweging detecteert, en wordt niet geregeld door de lichtwaarde. Het HVAC-kanaal wordt automatisch uitgeschakeld als er geen beweging meer wordt gedetecteerd en als de ingestelde nalooptijd verstreken is.

5 • AFSTELLING MET DE INSTELELEMENTEN

De handmatige instelling is enkel mogelijk indien de modusschakelaar (fig. 6c) op het " "symbool staat.

- **Regelaar: nalooptijd kanaal 1 = verlichting (fig. 6a)**
  De tijd kan tussen 15 s en 30 min gekozen worden.
  TEST: Staat de pijl op **„TEST"**, is de „testmodus" geselecteerd, d.w.z.:
- De lichtwaarde is gedeactiveerd.
- Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de aangesloten verlichting (kanaal 1) afwisselend 1 s AAN en 2 s UIT.

  ⎍ : Staat de pijl op ⎍, is „korte impuls" geselecteerd, d.w.z.:
  - De melder reageert op beweging en op de ingestelde waarde van het omgevingslicht.
  - Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de verlichting (kanaal 1) gedurende 1 s aan en vervolgens gedurende 9 s uit.

- **Regelaar: lichtwaarde LUX kanaal 1 = verlichting (fig. 6b)**
  De lichtwaarden kunnen tussen 5 lux en 2000 lux gekozen worden.

  ☾ : de lichtwaarde bedraagt ca. 5 lux.

  ☀ : dag-/nachtwerking

  Gemakshalve is de schaalaanduiding in toepassingsgebieden ingedeeld:
  - Doorgangszones = 1 - 2 (40 - 200 lux)
  - Werkplekken = 2 - 3 (200 - 600 lux)
  - Activiteiten met behoefte aan veel licht = > 3 (> 600 lux)

OPMERKING: bereikt u door het draaien van de LUX-regelaar (beginnend bij het maansymbool) de actuele waarde van het omgevingslicht, gaat de rode LED aan (LED als instelhulp). De LED gaat na 30 s automatisch weer uit.

- **Regelaar: vol-/halfautomatisch A/M (fig. 6e)**
  Met deze regelaar bepaalt u de werkwijze, d.w.z. „volautomatisch" of „halfautomatisch".

  „Volautomatisch": Staat de pijl op **„A"**, is „volautomatisch" actief. (Zie sectie voor individuele functiebeschrijvingen.)
  „Halfautomatisch": Staat de pijl op **„M"**, is „halfautomatisch" actief. (Zie sectie voor individuele functiebeschrijvingen.)

- **Regelaar: nalooptijd kanaal 2 = HLK (fig. 6d)**
  De tijd kan tussen 5 min en 120 min variabel ingesteld worden.

  ⎍ : Staat de pijl op ⎍, is „korte impuls" geselecteerd, d.w.z.:
  - De melder reageert enkel op beweging en wordt niet door de lichtwaarde gestuurd.
  - Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **groene LED** en kanaal 2 gedurende 5 s aan en vervolgens gedurende 5 s uit.

6 • AFSTELLING MET DE AFSTANDSBEDIENING

Opmerking: om de afstandsbediening Mobil Pdi/MDi te kunnen gebruiken, moet de modusschakelaar op " RC " staan (fig. 7.1). Staat de keuzeschakelaar op " RC " en hebt u nog geen parameters met de afstandsbediening ingevoerd, gebruikt het toestel het vast ingestelde fabrieksprogramma.

De met de afstandsbediening ingevoerde waarden blijven opgeslagen. De waarden gaan ook bij stroomuitval niet verloren. Met de afstandsbediening Mobil Pdi/MDi **(fig. 7)** kunt u de instellingen zonder ladder of gereedschap comfortabel vanaf de begane grond programmeren. Richt de afstandsbediening tijdens het programmeren direct op de presentiemelder zodat een optimale ontvangst gewaarborgd is. Houd er rekening mee dat directe zonnestraling de standaardreikwijdte van ca. 6 m door het infraroodgehalte van het zonlicht sterk kan beperken.

Toets	Functiebeschrijving
	Signaalontvangst: - De **rode** of **groene** LED knippert gedurende 2 s. → Het signaal van de afstandsbediening werd verstaan. - De **rode** of **groene** LED flitst 2 x kort. → Het signaal van de afstandsbediening werd niet verstaan.
🔒	**Programmeermodus deactiveren** Druk deze toets om de programmeermodus af te sluiten. De melder reageert nu automatisch volgens de ingestelde waarden. **OPMERKING: In de vergrendelde programmeermodus kunnen alleen de toetsen LICHT ON/OFF, RESET en de toets TEST worden bediend. Alle andere toetsen zijn vergrendeld.**
🔓	**Programmeermodus oproepen** Druk deze toets om de programmeermodus op te roepen. 1. De aangesloten verlichting is uit. - Druk op toets, de verlichting gaat AAN/UIT. De **rode** en **groene LED** blijven aan zolang de melder zich in programmeermodus bevindt. 2. De aangesloten verlichting is aan. - Druk op toets, de verlichting gaat UIT. De **rode** en **groene LED** blijven aan zolang de melder zich in programmeermodus bevindt. **Opmerking: Sluit u de programmeermodus niet met de toets af, beëindigt de melder de programmeermodus automatisch 10 min nadat u de laatste toets hebt ingedrukt. De melder reageert tijdens de programmeermodus niet op bewegingen.**
👁	**Inlezen van het actuele omgevingslicht als in-/ uitschakelwaarde voor de verlichting.** • **De waarde van het actuele omgevingslicht (bereik tussen 5 - 2000 lux) kan als schakelwaarde ingelezen worden.** **NB:** Druk in de programmeermodus op. Knippert de **rode LED** snel, is het omgevingslicht te sterk (> 2000 lux) of te zwak (< 5 lux), d.w.z. de actuele waarde van het omgevingslicht kan niet worden ingelezen. **2 mogelijkheden voor het inlezen:** **1. Actuele lichtverhoudingen als inschakelwaarde inlezen (met uitgeschakelde verlichting)** Inleesmethode: als de gewenste waarde voor omgevingslicht bereikt is, drukt u in de programmeermodus op. Bevestigen van het ontvangen signaal: Aangesloten verlichting gaat AAN/UIT en de **rode LED** knippert langzaam. Tijdens de inleesprocedure blijft de **rode LED** langzaam knipperen. Is de inschakelwaarde ingelezen, gaat de verlichting AAN. Nu begint het inlezen van de uitschakelwaarde. **Onthoud: De aangesloten tl-lampen gaan ieder 5 min AAN tot de tl-lampen hun maximale lichtkracht bereikt hebben. Is de inleesprocedure geslaagd, gaat de verlichting UIT en de rode LED brandt weer ononderbroken.** **2. Actuele lichtverhoudingen als uitschakelwaarde inlezen (met ingeschakelde verlichting)** Inleesmethode: als de gewenste lichtverhouding bereikt is, drukt u in de vergrendelde programmeermodus op. Bevestigen van het ontvangen signaal: Aangesloten verlichting gaat UIT/AAN en de **rode LED** knippert langzaam. Tijdens de inleesprocedure blijft de **rode LED** langzaam knipperen. Is de uitschakelwaarde ingelezen, gaat de verlichting UIT. Nu begint het inlezen van de inschakelwaarde. De inleestijd bedraagt 10 s. Is de inleesprocedure geslaagd, gaat de verlichting AAN en de **rode LED** brandt weer ononderbroken.
	Drukt u op de toetsen lichtwaarde LUX wordt het signaal als volgt bevestigd: 1. De aangesloten verlichting is UIT. - Druk op de toets, de verlichting gaat AAN/UIT. De **rode LED** knippert gedurende 2 s. 2. De aangesloten verlichting is AAN. - Druk op de toets, de verlichting gaat UIT/AAN. De **rode LED** knippert gedurende 2 s.
10 LUX / 2000 LUX	**Vaste inschakelwaarde (10 lux - 2000 lux)**
Toetsenblok c1	**Drukt u op de toetsen tijdwaarden en test voor kanaal 1 = verlichting, wordt het signaal als volgt bevestigd:** 1. De aangesloten verlichting is UIT. - Druk op de toets, de verlichting gaat AAN/UIT. De **rode LED** knippert gedurende 2 s. 2. De aangesloten verlichting is AAN. - Druk op de toets, de verlichting gaat UIT/AAN. De **rode LED** knippert gedurende 2 s.
PULSE	**Korte impuls:** de melder reageert op beweging en op de voor het omgevingslicht ingestelde waarde. Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de verlichting gedurende 1 s aan en vervolgens gedurende 9 s uit.
1min / 15min	**Vaste nalooptijd (1 min. - 15 min.)**
TEST	**Testmodus:** De lichtwaarde is gedeactiveerd. Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **rode LED** en de aangesloten verlichting al knipperend 1 s AAN en 2 s UIT. **Opmerking: Druk nogmaals op de toets " T " om de testmodus te verlaten.**
ON/OFF	**Verlichting ON/OFF** U kunt een verlichting die uit is op ieder ogenblik met de toets aanzetten. Druk opnieuw op de toets om de verlichting weer uit te schakelen. (Zie sectie „Handmatige verlichtingssturing" in de functiebeschrijving).
Toetsenblok c2	**Drukt u op de toetsen tijd-waarden voor kanaal 2, wordt het signaal als volgt bevestigd:** Druk op de toets. De **groene LED** knippert gedurende 2 s.
	Kanaal 2 voor HLK-sturing (potentiaalvrij contact)
PULSE	**Korte impuls:** de melder reageert enkel op beweging en wordt niet door de lichtwaarde gestuurd. Zodra de melder door een beweging geactiveerd wordt, gaan de **groene LED** en kanaal 2 gedurende 5 s aan en vervolgens gedurende 5 s uit.
1min / 60min	**Vaste nalooptijd (1 min. - 60 min.)**
RESET	**Reset** • Door in de programmeermodus op te drukken wordt de informatie in de EEPROM gewist en werkt de melder op basis van de bedieningselementen. • Door in de vergrendelde programmeermodus op te drukken schakelen de verlichting en het contact voor klimaatregeling uit en komt de melder in de vooraf ingestelde modus.
A/M	**Overschakelen tussen „volautomatisch" en „halfautomatisch"** De IR-afstandsbediening moet actief zijn om tussen „volautomatisch" of „halfautomatisch" te kunnen kiezen. Volautomatisch = toets indrukken, **rode LED** knippert ca. 3 s. Halfautomatisch = toets indrukken, **groene LED** knippert ca. 3 s.
ON/OFF	**LED ON/ OFF** Door het bedienen van de toets in de geopende programmeermodus kunnen de **rode LED** en de **groene LED** geactiveerd c.q. gedeactiveerd worden. **Het signaal wordt bovendien door de verlichting als volgt bevestigd:** 1. De aangesloten verlichting is UIT. - Toets indrukken, verlichting schakelt AAN/UIT. 2. De aangesloten verlichting is AAN. - Toets indrukken, verlichting schakelt UIT/AAN. **Functie: LED's deactiveren:** - Toets indrukken. De **rode LED** en de **groene LED** zijn gedurende 2 s UIT. De **LED's** zijn nu gedeactiveerd en functioneren alleen nog in de opwarm-fase enin de geopende programmeermodus als bevestigingsindicatie. **Functie: LED's activeren:** - Toets indrukken. De **rode LED** en de **groene LED** knipperen gedurende 2 s De **LED's** zijn nu ook weer actief in de bedrijfsmodus.
4h ON/OFF	**Continulicht 4h ON/OFF voor kanaal 1 = verlichting** Met behulp van de toets kan de verlichting 4 uur lang ingeschakeld worden, indien de verlichting UIT was. Als u nogmaals op deze toets drukt, kan de verlichting 4 uur lang worden uitgeschakeld. Na afloop van de 4 uur keert de melder terug naar de ingestelde bedrijfsmodus. Met behulp van de toets kunt u de functie **4h ON/OFF** annuleren voordat de 4 uur verstreken zijn. **Opmerking: De melder reageert bij activering van de functie 4h ON/OFF niet meer op bewegingen en wordt niet geregeld door de lichtwaarde!**

7 • KLEUREN

De standaarduitvoering is wit. De afschermkap **(fig. 8a)** en de designring **(fig. 8b)** kunnen verwijderd en in de door de klant gewenste kleur gelakt of door een zilveren afdekset (toebehoor) vervangen worden.

8 • LENSMASKER

Met het meegeleverde lensmasker **(fig. 8c)** (halve schaal) kunnen detectiegebieden gericht worden afgeschermd.

9 • PRAKTISCHE TIPS

Storing	Oorzaak
Verlichting gaat niet aan of gaat bij beweging of als het donker wordt uit	- Lichtwaarde te laag ingesteld - Melder op halfautomatisch ingesteld - Verlichting werd handmatig uitgeschakeld. - Persoon niet in de detectiezone - Hindernis(sen) stoort/storen detectie. - Nalooptijd te kort ingesteld.
Verlichting gaat ondanks voldoende helderheid bij beweging aan.	- Lichtwaarde te hoog ingesteld - Verlichting werd kort voordien handmatig aangezet. - Melder in testmodus
Verlichting gaat niet uit of gaat zonder beweging spontaan aan.	- Nalooptijd afwachten - Thermische storingsbronnen in de detectiezone: convector, gloeilamp/halogeenschijnwerper, bewegende objecten (bijv. gordijnen van geopende vensters), belasting (elektronisch voorschakelapparaat, relais) niet ontstoord
Toets functioneert niet	- Toestel nog in de startfase of lichtknop zonder nulleideraansluiting gebruikt - Toets niet aan „S"-klem aangesloten
Licht gaat in opwarmfase voortdurend AAN en UIT	- Te veel kunstlicht valt op de melder. - Lichtwaarde verhogen of melder verplaatsen.
Toestel reageert niet	- Netspanning controleren

10 • ESYLUX FABRIEKSGARANTIE

ESYLUX producten zijn volgens de geldende voorschriften gecontroleerd en met de grootste zorg vervaardigd. De garantiegever, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (voor Duitsland) of de verantwoordelijke ESYLUX distributeur in uw land (een volledig overzicht kunt u vinden op www.esylux.com), geeft drie jaar garantie op fabricage- en materiaalfouten van ESYLUX apparaten, gerekend vanaf de fabricagedatum. Deze garantie staat los van uw wettelijke rechten tegenover de verkoper van het apparaat. De garantie omvat geen normale slijtage, verandering door omgevingsinvloeden of transportschade, noch schade ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding en/of de onderhoudsinstructies en/of als gevolg van ondeskundige installatie. Meegeleverde batterijen, lampen en accu's vallen buiten de garantie. De garantie kan enkel verleend worden indien het ongewijzigde apparaat met de kassabon direct na vaststelling van het gebrek voldoende gefrankeerd en verpakt aan de garantiegever wordt geretourneerd, vergezeld van een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terechte garantieclaim zal de garantiegever het apparaat naar eigen keuze repareren of vervangen binnen een redelijke termijn. Alle andere schadeclaims zijn uitgesloten. In het bijzonder is de garantiegever niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een gebrek aan het apparaat. Indien de garantieclaim niet terecht blijkt te zijn (bijvoorbeeld na afloop van de garantietermijn of bij buiten de garantie vallende gebreken), kan de garantiegever proberen het apparaat zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Hiervoor zullen kosten in rekening worden gebracht.

DK • TILSTEDEVÆRELSESFØLER

Du ønskes tillykke med købet af dette kvalitetsmæssigt førsteklasses ESYLUX-produkt. For at sikre en ordentlig funktion bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevare den for om nødvendigt at kunne slå efter.

SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL: Arbejder på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-normer. Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjenings-vejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle garantimæssige krav derved falder bort. Umiddelbart efter udpakningen skal apparatet kontrolleres for beskadigelser. I tilfælde af en beskadigelse må apparatet under ingen omstændigheder tages i brug.
Når det må antages, at der ikke kan garanteres en sikker drift af apparatet, så skal det tages ud af drift med det samme og sikres mod utilsigtet drift.

2 • BESKRIVELSE

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 og PD360i/Korridor er tilstedværelsesmelder med 360° registreringsområde til loftmontage. Specielt egnet til brug i gennemgangsområder med dagslysandel såsom korridorer og entreer. Automatisk lysstyring afhængig af fraværelse og dagslys. Ekstra „VVK" kontakt til aktivering af varme-ventilation-klima afhængig af fraværelse. Programmerbar pr. fjernbetjening, således hurtig og eksakt indstilling af diverse parametre helt uden værktøj og uden stige.

3 • INSTALLATION / MONTAGE / TILSLUTNING

- Den anbefalede monteringshøjde er 2,50 - 3 m. Med stigende monteringshøjde bliver rækkevidden større, ømfindtligheden bliver dog mindre. Bevægelse på tværs af føleren er optimal for en aktivering. Ved en direkte og frontal tilnærmelse er det vanskeligere for føleren at erkende en bevægelse, således er rækkevidden betydelig mindre.
- Placeringen af føleren bør foretages tilsvarende de foreliggende forhold og krav **(figur 1 (1) Siddende personer (2) Arbejdsområde (3) Gangområde/tangentielt på detektoren)**. PD360i/Korridor skal monteres, således at begge påtrykte trekanter **(fig.6)** peger i korridorens længderetning.
- Afbryd netspændingen inden montering af produktet. PD 360i/... er som standardudførelse beregnet til skjult montering (under puds) **(fig. 2)**. Tilslut strømforsyningen **(Powerbox fig. 2a)** iht. tilslutningsplanen **(fig. 5)** og fastgør den i UP-dåsen (under puds).
  - **(5.1) Standarddrift**
  - **(5.2) Standarddrift med ekstra aktivering med lukkekontakt. Efter behov kan lyset tændes hhv. slukkes med kontakten**
  - **(5.3) Master-Slave-kobling: Masterapparatet aktiverer tilsluttede forbrugere alt efter indstillet parameter. Slave-apparaterne tjener kun til tilstedeværelsesregistrering og giver ved registreret bevægelse en impuls til masterapparatet. OBS: Der kan maksimalt tilsluttes 6 slave-apparatet til et masterapparat.**
- Til montering på væggen behøves der en AP-dåse (på puds) (tilbehør) **(fig. 4)**. Fastgør AP-dåsen tilstrækkeligt på loftet med tilsvarende dyvler og skruer **(fig. 3)**. Tilslut strømforsyningen **(Powerbox fig. 3a)** iht. tilslutningsplanen **(fig. 5)** og fastgør den i AP-dåsen, ved at spænde de to skruer **(fig. 3)**.
- Sæt detektordelen **(fig, 2b/3b)** på netdelen med et let tryk, og tilspænd skruerne.

4 • IBRUGTAGNING

Føleren leveres med indstilling fabriksprogram/fjernbetjenbar og er således straks driftsklar. Individuelle indstillinger kan nemt foretages via fjernbetjeningen **(fig. 7)** eller manuelt via indstillingselementerne **(fig. 6a - 6e)** ved omskiftning på valgkontakten **(fig. 6c)**. En fejlbetjening kan således udelukkes.

- **Driftsvalgkontakt (fig. 6c)**
  Stå pilen på „ ", arbejder føleren afhængigt af indstillingselementerne.
  Stå pilen på „ RC ", arbejder føleren på følgende måde:
  a) Der er endnu ikke indtastet nogen værdier via fjernbetjeningen = iht. indstillinger i fabriksprogrammet:

- **Fabriksprogram:**
  Lux –styrke: Arbejdsområde (ca. 400 Lux)
  Tidsindstilling **kanal 1**: 5 min.
  Tidsindstilling **kanal 2**: 60 min.
  LED-funktion: aktiv
  Fuldautomatmodus

  b) Iht. de pr. IR-fjernbetjening foretagne indstillinger

- **Tilkobling af netspænding**
  Der starter en initialiseringsfase (opvarmning) på ca. 60 sek.
  Den **røde LED** signaliserer tilstandene på kanal 1 = belysning og den **grønne LED kanal 2** = VVK.
  Rød LED og **grøn LED** blinker langsomt (f = 1Hz) = EEPROM er tom.
  Rød LED og **grøn LED** blinker hurtigt (f = 4Hz) = EEPROM har gemte data fra fjernbetjeningsindstillingen. Den tilsluttede belysning er tændt.

- **LED-visning efter opvarmning**
  Det omgivende lys ligger under den forudindstillede lysstyrke → derefter er **LED**'et aktivt som visning af bevægelsesdetekteringen = 2 korte blink ved hjælp af detekteret bevægelse **(rødt og grønt LED)**. Den tilsluttede belysning er tændt.

BEMÆRKNING: Det røde og det grønne LED er kun aktive i driftstilstand, hvis ikke de inden da er blevet slået fra ved hjælp af fjernbetjeningen via LED'ets ON/OFF „ "-funktion (se kapitel 6). LED'erne fungerer i så fald kun i opvarmningsfasen, og som kvitteringsvisning, mens fjernbetjeningens programmeringstilstand er åben.

Omgivelseslyset ligger over den forudindstillede lysstyrke → det **røde LED** er slukket. Visning af bevægelsesopdagelse kun via det **grønne LED**. Den tilsluttede belysning er slukket

4.1. Driftsmodi for kanal 1 = belysning

Funktion af „Fuldautomatik" / „Halvautomatik"
"Fuldautomatik" og "Halvautomatik" kan udvælges pr. A/M-regulator **(fig. 6e)** eller pr. " A/M " knap på IR-fjernbedtjeningen. Drej A/M-regulatoren på **"A"**, dette bliver bekræftet ved at den **røde LED** "Fuldautomatik" blinker i 3 sek. Drej på **"M"**, dette bliver bekræftet ved at det **grønne LED** "Halvautomatik" blinker i 3 sek.

4.1.1 Driftstype "Fuldautomatik"
Belysninger bliver automatisk tændt, når føleren blev aktiveret ved bevægelse og omgivelseslyset har underskredet den forindstillede lysstyrke. Lyset bliver automatisk slukket ved mangel på bevægelser og når den forindstillede efterløbstid er udløbet.

For at undgå pludseligt lysstyrkeskift ved tilstedeværelse pga. uønsket tænd-/slukning af belysningen, aktiveres føleren udelukkende tidsforsinket. For eksempel: En forbitrækkende sky ville være i stand til at forårsage en unødig aktivering.

Tidsforsinkelse fra „lys til mørk": 30 sek.
Tidsforsinkelse fra „mørk til lys": 5 min.

Yderligere manuel belysningsstyring i fuldautomatikmodus
Belysningen kan til enhver tid manuelt tændes eller slukkes pr. IR-fjernbetjening med knappen eller ved aktivering af den eksterne knap(knap – arbejdsstrøm – med N-leder-tilslutning), der er forbundet med kontaktens „S"-klemme **(fig. 5.2)**. Bliver det kunstige lys på trods af en stor lysstyrke i rummet tændt manuelt (omgivelseslyset er stærkere end den indstillede lysstyrke), forbliver belysningen tændt så længe føleren registrerer en bevægelse. Efter registrering af den sidste bevægelse, bliver belysningen slukket, når den indstillede efterløbstid er udløbet. Dog bliver belysningen for at opnå en effektiv energibesparelse slukket automatisk efter 30 minutter, også selvom der stadig bliver registreret bevægelse eller hvis efterløbstiden er aktiv. Belysningen kan derefter igen til enhver tid aktiveres manuelt. Bliver det kunstige lys slukket manuelt, forbliver belysningen slukket så længe føleren registrerer en bevægelse. Efter registrering af den sidste bevægelse vender føleren først tilbage til den forrige indstillingsmodus, når efterløbstiden er udløbet.

4.1.2. Driftstype "Halvautomatik"
Hvis der blev valgt "Halvautomatik", skal belysningen tændes pr. IR-fjernbetjening med knappen eller ved aktivering af den eksterne knap (knap – arbejdsstrøm – med N-leder-tilslutning), der er forbundet med følerens „S"-terminal.
Det betyder, føleren kan ikke aktiveres ved bevægelse.Bliver det kunstige lys på trods af en stor lysstyrke i rummet tændt manuelt (omgivelseslyset er stærkere end den indstillede lysstyrke), forbliver belysningen tændt så længe føleren registrerer en bevægelse (lysmålingen er deaktiv). Efter registrering af den sidste bevægelse, bliver belysningen slukket, når den indstillede efterløbstid er udløbet. Dog bliver belysningen for at opnå en effektiv energibesparelse slukket automatisk efter 30 minutter, også selvom der stadig bliver registreret bevægelse eller hvis efterløbstiden er aktiv. Belysningen kan derefter igen til enhver tid aktiveres manuelt. Bliver det kunstige lys på trods af en lav lysstyrke i rummet tændt manuelt (omgivelseslyset er under den indstillede lysstyrke), forbliver belysningen tændt så længe føleren registrerer en bevægelse (lysmålingen er deaktiv). Efter registrering af den sidste bevægelse, bliver belysningen slukket, når den indstillede efterløbstid er udløbet. Stiger dagslysandelen dog, og overstiger omgivelseslyset den indstillede lysstyrke, slukker føleren belysningen automatisk 5 minutter efter at den indstillede lysstyrke er nået. Belysningen kan derefter igen til enhver tid aktiveres manuelt.

4.2. „Fuldautomatik" driftstilstand for kanal c2 = VVK
VVK-kanalen (ekstra lyskilde/tavlelys eller varme, ventilation, klimaanlæg m.m.) tændes automatisk, når detektoren udløses af bevægelse og styres ikke af lysstyrken. VVK-kanalen slukkes automatisk, når der ingen bevægelse er, og den forudindstillede efterløbstid er udløbet.

5 • INDSTILLING VIA INDSTILLINGSELLELEMENTER

Der kan kun foretages manuel indstilling, når driftsvalgkontakten (fig. 6c) står på " "-symbolet.

- **Indstiller: Efterløbstid kanal 1 = belysning (fig. 6a)**
  Tiden kan indstilles mellem 15 sek. og 30 min.
  TEST: Stå pilen på **„TEST"**, er der valgt „Testmodus", dvs.:
  - Lysstyrken er deaktiveret.
  - Så snart føleren bliver aktiveret ved bevægelse, lyser den **røde LED** samt den tilsluttede belysning (kanal 1) gentaget i 1. sek. TÆND, og 2 sek. SLUK rytme.

  ⎍ : Stå pilen på ⎍, er der valgt „Kortimpuls", dvs.:
  - Føleren reagerer på bevægelser samt på den forindstillede omgivelseslysstyrke.
  - Så snart føleren bliver aktiveret ved bevægelse, lyser den **røde LED** og belysningen (kanal 1) tændes i 1. sek. og slukkes derefter i 9 sek..

- **Indstiller: Lysstyrke LUX kanal 1 = belysning (fig. 6b)**
  Lysstyrken kan indstilles mellem 5 Lux og 2000 Lux.

  ☾ : Lysstyrken er ca. 5 Lux

  ☀ : Dag-/natdrift

  Som en lettelse er skalaen inddelt i anvendelsesområder:
  - Gennemgangsområder = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Arbejdsområder = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Arbejder med stort lysbehov = > 3 (> 600 Lux)

HENVISNING: Opnås den aktuelle omgivelseslysstyrke ved drejning på LUX-regulatoren (udgående fra månesymbolet), vises dette ved at den røde LED tænder (LED'en er således en indstillingshjælp). LED'en slukker automatisk efter 30 sek.

- **Indstiller: Fuld-halvautomat A/M (fig. 6e)**
  Denne indstiller er til udvalg af driftstyper „Fuldautomatik"/„Halvautomatik"

  „Fuldautomatik": Stå pilen på **„A"**, er „Fuldautomatik" valgt (se afsnit vedrørende de enkelte funktionsbeskrivelser).
  „Halvautomatik": Stå pilen på **„M"**, er „Halvautomatik" valgt (se afsnit vedrørende de enkelte funktionsbeskrivelser).

- **Indstiller: Efterløbstid kanal 2 = VVK (fig. 6d)**
  Tiden kan indstilles variabelt mellem 5 min. og 120 min.

  ⎍ : Stå pilen på ⎍, er „Kortimpuls" valgt, dvs.:
  - føleren reagerer kun på bevægelser og bliver ikke kontrolleret af lysstyrken.
  - Så snart føleren blev aktiveret ved bevægelse, er den **grønne LED** og kanal 2 tændt i 5 sek. og så slukket i 5 sek.

6 • INDSTILLING VIA FJERNBETJENING

Henvisning: For at kunne benytte Mobil-PDi/MDi fjernbetjeningen, skal driftsvalgkontakten stilles på „ RC " (fig. 7.1). Står driftsvalgkontakten på „ RC " og er der endnu ikke indtastet nogen parametre via fjernbetjeningen, arbejder apparatet i det forindstillede fabriksprogram.

Samtlige indtastninger via fjernbetjeningen bliver gemt permanent. Værdierne bibeholdes ved en forstyrrelse. Med Mobil-PDi/MDi fjernbetjeningen **(fig. 7)** kan du bekvemt foretage indstillinger nede fra jorden uden stige og værktøj. For en optimal modtagelse retter du fjernbetjeningen mod Tilstedeværelsesføler under programmeringen.Vær opmærksom på, at standardrækkevidden på ca. 6 m pga. Solens infrarødandel kan reduceres betydeligt ved direkte sollys.

Knap	Funktionsbeskrivelse
	Signalmodtagelse: - Den **røde** eller **grønne LED** blinker i 2 sek. → Signalet fra fjernbetjeningen blev forståeet. - Den **røde** eller **grønne LED** blinker 2 x kort. → Signalet fra fjernbetjeningen blev ikke forståeet.
🔒	**Spærring af programmeringsmodus** Ved tryk på denne knap bliver programmeringsmodusen afsluttet. Føleren reagerer nu automatisk tilsvarende de indstillede værdier. **BEMÆRKNING: I tilstanden „Programmeringstilstand spærret" kan kun tasterne LYS TIL/FRA, RESET og TEST betjenes – alle andre taster er spærrede.**
🔓	**Åbning af programmeringsmodus** Ved tryk på denne knap bliver programmeringsmodusen åbnet. 1. Den tilsluttede belysning er slukket. - Tryk på knappen, belysningen TÆNDER/SLUKKER. Den **røde** eller **grønne LED** lyser permanent, så længe føleren befinder sig i programmeringsmodus. 2. Den tilsluttede belysning er tændt. - Tryk på knappen, belysningen SLUKKER. Den **røde** eller **grønne LED** lyser permanent, så længe føleren befinder sig i programmeringsmodus. **Henvisning: Bliver programmeringsmodusen ikke lukket ved tryk på knappen, lukker føleren automatisk programmeringsmodusen 10 min. efter den sidste betjening af en knap. Føleren reagerer ikke på bevægelser i programmeringsmodus.**
👁	**Indlæsning af det aktuelle omgivelseslys som tænd-/slukkeværdi til belysningen.** • **Området til den aktuelle omgivelseslysstyrke (mellem 5 - 2000 Lux) kan indlæses som koblingsværdi.** **Bemærk:** Tryk på i åben programmeringstilstand. En hurtig blinkende **rød LED** signaliserer, at den aktuelle omgivelseslysstyrke er for lys (> 2000 Lux) eller for mørk (< 5 Lux), dvs., den aktuelle omgivelseslysstyrke kan ikke indlæses. **2 Indlæsningsmuligheder:** **1. Indlæsning af de aktuelle lysforhold som tændeværdi (når belysningen er slukket)** Fremgangsmåde for indlæsning: Når den ønskede omgivelseslysværdi er nået, trykker du på i åben programmeringstilstand. Kvittering af det modtagne signal: Den tilsluttede belysning TÆNDER/SLUKKER og den **røde LED** blinker langsomt. Under hele indlæsningsproceduren blinker den **røde LED** langsomt. Er tændeværdien indlæst, TÆNDER belysningen. Nu begynder indlæsningen af slukkeværdien. **Obs: De tilsluttede lysstofrør TÆNDES i 5 min., indtil lysstofrørene har nået den maksimale lysstyrke. Er indlæseproceduren afsluttet vellykket, SLUKKER belysningen og den røde LED lyser igen permanent.** **2. Indlæsning af de aktuelle lysforhold som slukkeværdi (når belysningen er tændt)** Fremgangsmåde for indlæsning: Når de ønskede lysforhold er nået, trykker du på i spærret programmeringstilstand. Kvittering af det modtagne signal: Den tilsluttede belysning TÆNDER/SLUKKER og den **røde LED** blinker langsomt. Under hele indlæsningsproceduren blinker den **røde LED** langsomt. Er slukkeværdien indlæst, SLUKKER belysningen. Nu begynder indlæsningen af tændeværdien. Indlæsningstiden udgør 10 sek. Er indlæseproceduren afsluttet vellykket, TÆNDER belysningen og den **røde LED** lyser igen permanent.
	Ved tryk på knapperne Lysstyrke LUX kvitteres signalet på følgende måde: 1. Den tilsluttede belysning er SLUKKET. - Tryk på knappen, belysningen TÆNDER/SLUKKER. Den **røde LED** blinker i 2 sek. 2. Den tilsluttede belysning er TÆNDT. - Tryk på knappen, belysningen TÆNDER/SLUKKER. Den **røde LED** blinker i 2 sek.
10 LUX / 2000 LUX	**Fast tændeværdi (10 Lux - 2000 Lux)**
Knapfelt c1	**Ved tryk på knapperne Tidsværdi og Kanal 1 test = belysning, kvitteres signalet på følgende måde:** 1. Den tilsluttede belysning er SLUKKET. - Tryk på knappen, belysningen TÆNDER/SLUKKER. Den **røde LED** blinker i 2 sek. 2. Den tilsluttede belysning er TÆNDT. - Tryk på knappen, belysningen TÆNDER/SLUKKER. Den **røde LED** blinker i 2 sek.
PULSE	**Kortimpuls:** Føleren reagerer på bevægelser samt på den forindstillede omgivelseslysstyrke. Så snart føleren bliver aktiveret ved bevægelse, bliver den **røde LED** og belysningen tændt i 1. sek. og så slukket i 9 sek..
1min / 15min	**Fast efterløbstid (1 minute - 15 minute)**
TEST	**Testmodus:** Lysstyrken er deaktiveret. Så snart føleren blev aktiveret ved bevægelse, blinker den **røde LED** og den tilsluttede belysning TÆNDER i 1. sek. og SLUKKER i 2 sek. **Henvisning: Forlad testmodusen ved gentaget tryk på " T " tasten.**
ON/OFF	**Belysning ON/OFF** Ved tryk på kan belysningen til enhver tid tændes, hvis belysningen var slukket. Gentager du dette, kan belysningen slukkes. (Se afsnit om „Manuel lysstyring" Funktionsbeskrivelse).
Knapfelt c2	**Ved tryk på knapperne Tidsværdier til kanal 2 bliver signalet kvitteret på følgende måde:** Tryk på knappen. Den **grønne LED** blinker i 2 sek.
	Kanal 2 til VVK-styring (potentialfri kontakt)
PULSE	**Kortimpuls:** Føleren reagerer kun på bevægelser og bliver ikke kontrolleret af lysstyrken. Så snart føleren blev aktiveret ved bevægelse, er den **grønne LED** og kanal 2 tændt i 5 sek. g så slukket i 5 sek.
1min / 60min	**Fast efterløbstid (1 minute - 60 minute)**
RESET	**Tilbagestilling** • Ved at trykke på i åben programmeringstilstand sletter man informationerne i EEPROM'en, og sensoren arbejder afhængigt af indstillingselementerne. • Ved at trykke på i spærret programmeringstilstand slukker man for belysningen og kontakten til VVK, og sensoren er i sin forudindstillede tilstand.
A/M	**Skift mellem „Fuldautomatik" og „Halvautomatik"** For at kunne vælge mellem „Fuldautomatik" og „Halvautomatik", må IR-fjernbetjeningen ikke være spærret. Fuldautomat = tryk på knappen, den **røde LED** blinker i ca. 3 sek. Halvautomat = tryk på knappen, den **grønne LED** blinker i ca. 3 sek.
ON/OFF	**LED ON/OFF** Ved at trykke på tast i åbnet programmeringsmodus kan den **røde LED** og den **grønne LED** deaktiveres hhv. aktiveres. **Signalet kvitteres yderligere igennem belysningen som følger:** 1. Den indkoblede belysning er slukket. - Tryk på tast, belysningen TÆNDES/SLUKKES. 2. Den indkoblede belysning er TÆNDT. - Tryk på tast, belysningen SLUKKES/TÆNDES. **Funktion: Deaktivere LEDs:** - Tryk tast. Den **røde LED** og den **grønne LED** er slukket for 2 sek. **LEDs** er nu deaktiveret og fungerer kun i warm-up-fasen og som kvitteringsvisning i åbnet programmeringsmodus. **Funktion: Aktivere LEDs:** - Tryk tast. Den **røde LED** og den **grønne LED** blinker for 2 sek. **LEDs** er nu også igen aktivt i driftsmodus.
4h ON/OFF	**Konstantlys 4h ON/OFF til Kanal 1 = belysning** Når der trykkes på tasten, kan belysningen til enhver tid tændes vedvarende i 4h, hvis belysningen har været SLUKKET. Når denne handling gentages, kan belysningen slukkes vedvarende i 4 h. Når de 4 h er gået, vender sensoren tilbage til den tidligere indstillede driftstilstand. Når der trykkes på tasten, kan funktionen **4h ON/OFF** afbrydes, før de 4 h er gået. **Bemærk: Ved aktivering af funktionen 4h ON/OFF reagerer sensoren ikke længere på bevægelser og styres ikke af lysstyrken!**

7 • FARVER

Standardudførelsesfarven er hvid. Afdækningsblænden **(fig. 8a)** og designringen **(fig. 8b)** er aftagelige og kan lakeres efter kundens ønske eller kan udskiftes med et sølvfarvet afdækningssæt (tilbehør).

8 • LINSEMASKE

Med den medfølgende linsemaske (halvskål) **(figur 8c)** kan opdagelsessegmenterne afblændes målrettet.

9 • PRAKTISKE TIPS

Forstyrrelse	Årsag
Belysningen tænder ikke hhv. belysningen slukker ved fraværelse og mørke	- Lysstyrken er for lavt indstillet - Føleren er indstillet på Halvautomat - Belysningen blev manuelt slukket - Person ikke inden for registreringsområdet - Hindring(er) forstyrrer registreringen - Efterløbstid for kort indstillet
Belysningen tænder på trods af tilstrækkelig lysstyrke ved tilstedeværelse	- Lysstyrken er for højt indstillet - Belysningen for nyligt tændt manuelt - Føler i testdrift
Belysningen slukker ikke hhv. belysningen tænder spontant ved fraværelse	- Afvent efterløbstid - Termiske forstyrrelseskilder inden for registreringsområdet: varmeventilator, glødelampe/halogenspot, objekter der bevæger sig (f.eks. gardiner ved åbne vinduer), belastning (EVGs relæer) ikke afskærmet.
Føler fungerer ikke	- Apparatet er stadig i startfasen eller der er anvendt en lysføler uden nulledertilslutning - Føler ikke tilsluttet „S"-klemmen
Lyset TÆNDER og SLUKKER permanent i opvarmningsfasen	- Der falder for meget kunstigt lys på føleren - Forøg lysstyrken eller flyt føleren
Apparatet reagerer ikke	- Kontrollér netspænding

10 • ESYLUX PRODUCENTGARANTI

ESYLUX produkter er afprøvet efter gældende forskrifter og fremstillet med største omhu. Garantiyderen, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, Tyskland (for Tyskland) hhv. den pågældende ESYLUX-distributør i dit land (du kan finde en komplet oversigt på www.esylux.com), yder garanti på produktions-/materialefejl på ESYLUX-apparaterne i tre år fra produktionsdatoen. Denne garanti gælder uafhængigt af dine lovmæssige rettigheder i forhold til forhandleren af apparatet. Garantien omfatter ikke naturligt slid, ændringer/forstyrrelser som følge af miljøpåvirkninger eller transportskader samt skader der er opstået som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, vedligeholdelsesvejledningen og/eller usagkyndig installation. Medfølgende batterier, lyskilder og genopladelige batterier er ikke omfattet af garantien. Garantien kan kun gøres gældende hvis det uændrede apparat indsendes tilstrækkeligt frankeret og indpakket til garantiyderen sammen med faktura/kassebon samt en kort skriftlig beskrivelse af fejlen straks efter at manglen er blevet konstateret. Ved et berettiget garantikrav vil garantiyderen efter eget frit valg enten reparere apparatet inden for en rimelig tid eller ombytte det. Garantien omfatter ikke krav derudover, især hæfter garantiyderen ikke for skader der opstår som følge af apparatets mangler. Hvis garantikravet ikke er berettiget (fx efter garantiperiodens udløb eller i tilfælde af mangler der ikke er dækket af garantien), kan garantiyderen forsøge at reparere apparatet for dig mod beregning af en rimelig pris.

SE • NÄRVARODETEKTOR

Vi vill gratulera dig till köpet av denna högkvalitativa ESYLUX-produkt. För att försäkra dig om en problemfri användning bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den så att du kan ta fram och läsa den igen vid behov.

1 • SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING: Arbete vid 230 V nätspänning får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella föreskrifter och normer för installationer. Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från.

Produkten är enbart avsedd för fackmässigt bruk (enligt beskrivningen i bruksanvisningen). Ändringar, modifieringar eller lackeringar får inte utföras eftersom detta leder till att alla garantier ogiltigförklaras. Kontrollera om komponenterna är skadade när du packar upp dem. Om du upptäcker någon skada får komponenterna inte under några omständigheter tas i bruk.
Om det finns misstanke att en riskfri användning av enheten inte kan garanteras, måste enheten omedelbart tas ur drift och spärras mot oavsiktlig användning.

2 • BESKRIVNING

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 och PD360i/Korridor är närvarodetektorer med 360° avkänningsområde för montering i tak. Automatisk ljusstyrning som beror av närvaro och dagsljus. Extra strömbrytare "HLK" för aktivering av värme – ventilation – luftkonditionering beroende av närvaro. Programmerbar via fjärrkontroll vilket ger en snabb och exakt inställning av diverse parametrar helt utan verktyg eller stege.

3 • INSTALLATION / MONTERING / ANSLUTNING

- Rekommenderad monteringshöjd är 2,50 - 3 m. Ökad monteringshöjd ger större räckvidd medan känsligheten minskar. En rörelse tvärs detektorn är optimal för att den ska lösa ut. Vid en direkt och frontal rörelse mot detektorn är det svårare för den att registrera en rörelse vilket medför att räckvidden blir betydligt mindre.
- Detektorn ska placeras med hänsyn till de lokala förhållandena och kraven. **(fig. 1 (1) Sittande personer (2) Arbetsområde (3) Gångområde/vinkelrätt mot detektorn).** PD360i/Korridor ska monteras så att de båda påtryckta trianglarna **(fig. 6)** pekar i korridorens längdriktning.
- Innan produkten monteras ska nätspänningen kopplas från. PD 360i/... är i standardversionen utförd för infälld montering **(fig. 2)**. Anslut nätdelen **(Powerbox fig. 2a)** enligt kopplingsschemat **(fig. 5)** och fäst i dosan i taket.
  - **(5.1) Standarddrift**
  - **(5.2) Standarddrift med extra aktivering genom stängningsknapp. Vid behov kan ljuset tändas och släckas manuellt med knappen.**
  - **(5.3) Master-slav-koppling: Masterenheten kopplar anslutna förbrukare beroende på inställda parametrar. Slavenheterna registrerar endast närvaro och skickar en impuls till mastern när en rörelse har registrerats. Varning: Max. 6 slavenheter kan anslutas till en masterenhet.**
- För utanpåliggande montering krävs en dosa (tillbehör) **(fig. 4)**. Fäst dosan ordentligt i taket med motsvarande pluggar och skruvar **(fig. 3)**. Anslut nätdelen **(Powerbox fig. 3a)** enligt kopplingsschemat **(fig. 5)** och i dosan genom att dra åt de båda skruvarna **(fig. 3)**.
- Sätt fast sensordelen **(fig. 2b/3b)** med ett lätt tryck på nätdelen och dra fast skruvarna.

4 • DRIFTTAGNING

Detektorn levereras med inställningen fabriksprogram/fjärrkontroll och är på så sätt driftklar direkt. Individuella inställningar kan utföras enkelt med fjärrkontrollen **(fig. 7)** eller manuellt via inställningsdelarna **(fig. 6a - 6e)** med hjälp av omkopplaren **(fig. 6c)**. En felmanövrering kan på så sätt uteslutas.

- **Driftvalsomkopplare (fig. 6c)**
  När pilen står på „ ", fungerar detektorn efter inställningsdelarna.
  När pilen står på „ RC ", fungerar detektorn enligt följande:
  a) Ännu inga värden inmatade med fjärrkontroll = enligt fabriksprogrammets inställningar:

- **Fabriksprogram:**
  Lux-värde: Arbetsområde (ca 400 Lux)
  Tidsinställning **kanal 1**: 5 min.
  Tidsinställning **kanal 2**: 60 min.
  Lysdiodsfunktion: aktiv
  Läge helautomatik:

  b) Enligt de med IR-fjärrkontrollen utförda inställningarna

- **Slå på strömmen**
  En initialiseringsfas startar (uppvärmning) och pågår i ca 60 sekunder.
  Den **röda lysdioden** indikerar tillstånden för **kanal 1** = belysning och den **gröna lysdioden kanal 2** = HLK.
  Röd lysdiod och **grön lysdiod** blinkar långsamt (f = 1Hz) = EEPROM är tomt.
  Röd lysdiod och **grön lysdiod** blinkar snabbt (f = 4Hz) = EEPROM har sparat data från inställningen med fjärrkontroll. Ansluten belysning är tänd.

- **Lysdiodsvisning efter uppvärmningen**
  Omgivande ljusnivå understiger det förinställda ljusvärdet → därefter är **lysdioden** för visning av rörelsedetektion aktiv = 2 korta blinkningar för varje detekterad rörelse **(röd och grön lysdiod)**. Den anslutna belysningen tänds.

OBS: I driftläge tänds den röda och den gröna lysdioden enbart om du inte tidigare har avaktiverat dessa med funktionen LED ON/OFF via IR-fjärrkontrollen (se kapitel 6). När funktionen är avaktiverad tänds lysdioderna enbart i uppvärmningsfasen samt som bekräftelse under programmering (upplåst läge) av IR-fjärrkontrollen.

Omgivande ljusnivå överstiger det förinställda ljusvärdet → den **röda lysdioden** är släckt. Visning av rörelsedetektion sker enbart via den **gröna ljusdioden**. Den anslutna belysningen är släckt.

4.1. Driftlägen för kanal 1 = belysning

"Helautomatikens"/"halvautomatikens" funktion
"Helautomatik" eller "halvautomatik" kan väljas med A/M-omkopplaren **(fig. 6e)** eller med " A/M " knapp på IR-fjärrkontrollen. Vrid A/M-omkopplaren till **"A"**, bekräftas genom att den **röda lysdioden** "helautomatik" blinkar långsamt i tre sekunder. Vrid till **"M"**, bekräftas genom att den **gröner lysdioden** "halvautomatik" blinkar i tre sekunder.

4.1.1 Drifttyp "helautomatik"
Belysningen tänds automatiskt när detektorn har löst ut till följd av rörelse och det omgivande ljuset underskrider den förinställda ljusstyrkan. Ljuset släcks automatiskt om det inte förekommer rörelser och när den förinställda eftergångstiden har gått ut.

För att vid närvaro undvika plötsliga variationer i ljusstyrka till följd av att belysningen tänds/släcks oönskat så utlöses detektorn uteslutande med tidsfördröjning. Till exempel: Ett moln som drar förbi skulle kunna orsaka att ljuset tänds i onödan.

Tidsfördröjning från "ljust" till "mörkt": 30 sek.
Tidsfördröjning från "mörkt" till "ljust": 5 min.

Extra manuell belysningsstyrning i läget helautomatik
Belysningen kan när som helst tändas eller släckas manuellt via IR-fjärrkontroll knapp eller genom manövrering av den externa knappen (knapp – arbetsström – med N-ledaranslutning), vilken är ansluten till detektorns S-klämma **(fig. 5.2)**. Om konstljuset tänds manuellt trots hög ljusstyrka i rummet (omgivande ljus är starkare än den inställda ljusstyrkan), förblir belysningen tänd så länge som detektorn ännu registrerar en rörelse. När den sista rörelsen har registrerats släcks belysningen när den inställda eftergångstiden har passerats. För att spara energi släcks belysningen dock automatiskt efter 30 minuter även om rörelse fortfarande registreras eller eftergångstiden är aktiv. Belysningen kan därefter när som helst åter tändas manuellt. Om konstljuset släcks manuellt förblir belysningen släckt så länge som detektorn inte registrerar en rörelse. När den sista rörelsen har registrerats återvänder detektorn till det föregående inställningsläget först efter att eftergångstiden har passerats.

4.1.2. Drifttyp "halvautomatik"
När "halvautomatik" har valts måste belysningen tändas per IR-fjärrkontroll eller med den externa knappen (knapp – arbetsström – med N-ledaranslutning), vilken är ansluten till detektorns "S-klämma". Det betyder att detektorn inte kan lösas ut genom rörelser.
Om konstljuset tänds manuellt trots hög ljusstyrka i rummet (omgivande ljus är starkare än den inställda ljusstyrkan), förblir belysningen tänd så länge som detektorn ännu registrerar en rörelse (ljusmätningen är avaktiverad). När den sista rörelsen har registrerats släcks belysningen när den inställda eftergångstiden har passerats. För att spara energi släcks belysningen dock automatiskt efter 30 minuter även om rörelse fortfarande registreras eller eftergångstiden är aktiv. Belysningen kan därefter när som helst åter tändas manuellt.
Om konstljuset tänds manuellt vid låg ljusstyrka i rummet (omgivande ljus är svagare än den inställda ljusstyrkan), förblir belysningen tänd så länge som detektorn ännu registrerar en rörelse (ljusmätningen är aktiverad). När den sista rörelsen har registrerats släcks belysningen när den inställda eftergångstiden har passerats.
Om dagsljusandelen ökar och det omgivande ljuset överstiger den inställda ljusstyrkan så släcker detektorn belysningen automatiskt fem minuter efter att den inställda ljusstyrkan har uppnåtts. Belysningen kan därefter när som helst åter tändas manuellt.

4.2. Driftläge "Helautomatik" för kanal c2 = VVK
VVK-kanalen (extra ljuskälla/tavelbelysning eller uppvärmning, ventilation, klimatanläggning etc.) kopplas automatiskt in när detektorn aktiveras av rörelse och styrs inte av ljusvärdet. VVK-kanalen kopplas ur när inga rörelser detekteras och när den förinställda efterlystiden har passerat.

5 • INSTÄLLNING VIA INSTÄLLNINGSDELARNA

Den manuella inställningen kan endast utföras när driftvalsomkopplaren (fig. 6c) står på " " symbolen hand.

- **Inställning: Eftergångstid Kanal 1 = belysning (fig. 6a)**
  Tiden kan väljas mellan 15 sekunder och 30 minuter
  TEST: När pilen står på **„TEST"**, har testläget valts dvs.:
  - Ljusstyrkan är avaktiverad.
  - Så snart detektorn har löst ut pga. en rörelse lyser den **röda lysdioden** samt den anslutna belysningen (kanal 1) 1 sek. TILL 2 sek. FRÅN.

  ⎍ : När pilen står på ⎍, har „Kortimpuls" valts dvs.:
  - Detektorn reagerar på rörelser samt den förinställda ljusstyrkan för det omgivande ljuset.
  - Så snart detektorn har löst ut pga. en rörelse tänds den **röda lysdioden** och belysningen (kanal 1) i en sekund och är därefter släckt i nio sekunder.

- **Inställning: Ljusstyrka LUX kanal 1 = belysning (fig. 6b)**
  Ljusstyrkan väljs mellan 5 och 2000 Lux.

  ☾ : Ljusstyrkan är ca 5 Lux

  ☀ : Dag-/nattdrift

  För att underlätta är skalan indelad i användningsområden:
  - Genomgångsområden = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Arbetsområden = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Verksamheter med stort ljusbehov = > 3 (> 600 Lux)

OBSERVERA: Om ljusstyrkan hos det omgivande ljuset uppnås när LUX-reglaget vrids (utgående från symbolen måne) indikeras detta genom att den röda lysdioden tänds (lysdioden är därmed en inställningshjälp). Lysdioden slocknar automatiskt efter 30 sekunder.

- **Inställning: hel-halvautomat A/M (fig. 6e)**
  Denna inställning är avsedd för val av drifttyp "helautomatik"/"halvautomatik.

  "Helautomatik": När pilen står på **"A"**, är "helautomatik" vald (se avsnitt för enskilda funktionsbeskrivningar).
  "Halvautomatik": När pilen står på **"M"**, är "halvautomatik" vald (se avsnitt för enskilda funktionsbeskrivningar).

- **Inställning: Eftergångstid kanal 2 = HLK (fig. 6d)**
  Tiden kan ställas in variabelt mellan 5 och 120 minuter.

  ⎍ : När pilen står på ⎍, har „Kortimpuls" valts dvs.:
  - Detektorn reagerar endast på rörelser och kontrolleras inte genom ljusstyrkan.
  - Så snart detektorn har utlösts genom rörelse är den **gröna lysdioden** och kanal 2 tillkopplade i fem sek. och därefter frånkopplade i fem sek.

6 • INSTÄLLNING MED FJÄRRKONTROLL

Observera: För att fjärrkontrollen Mobil PDi/MDi ska kunna användas så måste driftvalsomkopplaren vara inställd på " RC " (fig. 7.1). Om omkopplaren står på " RC " och parametrar ännu inte har matats in med fjärrkontrollen så fungerar enheten enligt det förinstallerade fabriksprogrammet.

Samtliga inmatningar per fjärrkontroll sparas permanent. Vid strömavbrott finns värdena kvar. Med fjärrkontrollen Mobil-PDi/MDi **(fig. 7)** går det enkelt att från marken göra inställningar utan att använda stege och verktyg. För att få optimal mottagning ska du vid programmeringen rikta fjärrkontrollen mot Närvarodetektor. Observera att vid direkt solljus kan standardräckvidden på ca 6 meter minskas kraftigt genom solens IR-andel.

Knapp	Funktionsbeskrivning
	Signalmottagning: - Den **röda** eller **gröna lysdioden** blinkat i två sekunder. → Signalen från fjärrkontrollen har uppfattats. - Den **röda** eller **gröna lysdioden** blinkar 2 x kort. → Signalen från fjärrkontrollen har inte uppfattats.
🔒	**Spärra programmeringsläge** Genom att trycka på denna knapp avslutas programmeringsläget. Detektorn reagerar nu automatiskt enligt de inställda värdena. **Anmärkning: Under "låst programmeringsläge" kan enbart knapparna LICHT/LJUS ON/OFF, RESET och TEST användas, alla andra knappar är låsta.**
🔓	**Öppna programmeringsläge** Genom att trycka på denna knapp öppnas programmeringsläget. 1. Den anslutna belysningen är släckt. - Tryck på knappen, belysningen kopplar TILL/FRÅN. Den **röda** och **gröna lysdioden** lyser permanent så länge detektorn är i programmeringsläget. 2. Den anslutna belysningen är tänd. - Tryck på knappen, belysningen kopplar FRÅN. Den **röda** och **gröna lysdioden** lyser permanent så länge detektorn är i programmeringsläget. **Observera: Om programmeringsläget inte avslutas genom att knappen trycks in så avslutar detektorn automatiskt programmeringsläget tio minuter efter att knappen senast manövrerades. Detektorn reagerar i programmeringsläget inte på rörelser.**
👁	**Programmering av det aktuella omgivande ljuset som in-/frånkopplingsvärde för belysningen.** • **Ljusstyrkan för det aktuella omgivande ljuset (5 - 2000 Lux) kan programmeras in som kopplingsvärde.** **OBS:** Tryck på i upplåst programmeringsläge. En snabb blinkning av den **röda lysdioden** anger att omgivningens aktuella ljusvärde är för starkt (> 2000 lux) eller för svagt (< 5 lux), d.v.s. omgivningens aktuella ljusvärde kan inte läsas in. **2 Programmeringsmöjligheter:** **1. Programmera aktuella ljusförhållanden som tillkopplingsvärde (när belysningen är släckt)** Metod för inläsning: När önskat ljusvärde för omgivande ljus har uppnåtts trycker du på i upplåst programmeringsläge. Kvittering av den mottagna signalen: Ansluten belysning kopplar TILL/FRÅN och **röd lysdiod** blinkar långsamt. Den **röda lysdioden** blinkar långsamt under hela programmeringen. År tillkopplingsvärdet programmerat kopplar belysningen TILL. Nu startar programmeringen av frånkopplingsvärdet. **Obs: De anslutna lysrörslamporna kopplas TILL i fem minuter tills lysrörslamporna har uppnått maximal ljusstyrka. Har programmeringen avslutats korrekt kopplar belysningen FRÅN och den röda lysdioden lyser åter permanent.** **2. Programmera aktuella ljusförhållanden som frånkopplingsvärde (när belysningen är tänd)** Metod för inläsning: När önskat ljusförhållande har uppnåtts trycker du på i låst programmeringsläge. Kvittering av den mottagna signalen: Ansluten belysning kopplar FRÅN/TILL och **röd lysdiod** blinkar långsamt. Den **röda lysdioden** blinkar långsamt under hela programmeringen. År frånkopplingsvärdet programmerat kopplar belysningen FRÅN. Nu startar programmeringen av inkopplingsvärdet. Programmeringstiden är tio sekunder. Har programmeringen avslutats korrekt kopplar belysningen TILL och den **röda lysdioden** lyser åter permanent.
	Vid manövrering av knapparna Ljusstyrka LUX kvitteras signalen enligt följande: 1. Den anslutna belysningen är SLÄCKT. - Tryck på knappen, belysning kopplar TILL/FRÅN. Den **röda lysdioden** blinkar i två sekunder. 2. Den anslutna belysningen är TÄND. - Tryck på knappen, belysning kopplar FRÅN/TILL. Den **röda lysdioden** blinkar i två sekunder.
10 LUX / 2000 LUX	**Fast inkopplingsvärde (10 Lux - 2000 Lux)**
Knappsats c1	**Vid manövrering av knapparna tidsvärde och test för kanal 1 = belysning kvitteras signalen enligt följande:** 1. Den anslutna belysningen är SLÄCKT. - Tryck på knappen, belysning kopplar TILL/FRÅN. Den **röda lysdioden** blinkar i två sekunder. 2. Den anslutna belysningen är TÄND. - Tryck på knappen, belysning kopplar FRÅN/TILL. Den **röda lysdioden** blinkar i två sekunder.
PULSE	**Kortimpuls:** Detektorn reagerar på rörelser samt den förinställda ljusstyrkan för det omgivande ljuset. Så snart detektorn har löst ut pga. en rörelse tänds den **röda lysdioden** och belysningen i en sekund och är därefter släckt i nio sekunder.
1min / 15min	**Fast eftergångstid (1 Min. - 15 Min.)**
TEST	**Testläge:** Ljusstyrkan är avaktiverad. Så snart detektorn har löst ut pga. en rörelse blinkar den **röda lysdioden** samt den anslutna belysningen1 sek. TILL, 2 sek. FRÅN. **Observera: Lämna testläget genom att trycka på knappen " T ".**
ON/OFF	**Belysning ON/OFF** Genom att trycka på kan belysningen tändas när som helst om den är släckt. Om proceduren upprepas kan belysningen släckas. (Se avsnitt om „Manuell ljusstyrning" funktionsbeskrivning).
Knappsats c2	**När knappen tidsvärde för kanal 2 manövreras sker kvittering enligt nedan:** Tryck på knappen. Den **gröna lysdioden** blinkar i två sekunder.
	Kanal 2 för HLK-styrning (potentialfri kontakt)
PULSE	**Kortimpuls:** Detektorn reagerar endast på rörelser och kontrolleras inte genom ljusstyrkan. Så snart detektorn har löst ut pga. en rörelse är den **gröna lysdioden** och kanal 2 tända i fem sekunder och därefter släckta i fem sekunder.
1min / 60min	**Fast eftergångstid (1 Min. - 60 Min.)**
RESET	**Återställning** • När du trycker på i programmeringsläge raderas informationen i EEPROM och detektorn arbetar enligt inställningselementen. • När du trycker på i låst programmeringsläge släcks belysningen, kontakten för VVK kopplas från och detektorn befinner sig i förinställt läge.
A/M	**Skifta mellan "helautomatik" och "halvautomatik"** Vid val mellan "helautomatik" eller "halvautomatik" får IR-fjärrkontrollen inte vara spärrad. Helautomat = tryck på knappen, **röd lysdiod** blinkar i ca tre sekunder. Halvautomat = tryck på knappen, **grön lysdiod** blinkar i ca tre sekunder.
ON/OFF	**Lysdiod ON/OFF** Genom att manövrera knappen i det öppnade programmeringsläget kan den **röda lysdioden** och den **gröna lysdioden** avaktiveras resp. aktiveras. **Signalen kvitteras dessutom genom belysningen enligt nedan:** 1. Den anslutna belysningen är SLÄCKT. - Tryck på knappen, belysning kopplar TILL/FRÅN. 2. Den anslutna belysningen är TÄND. - Tryck på knappen, belysning kopplar FRÅN/TILL. **Funktion: avaktivera lysdioder:** - Tryck på knappen. Den **röda lysdioden** och den **gröna lysdioden** är släckta i två sekunder. **Lysdioderna** är nu avaktiverade och fungerar endast under uppvärmningsfasen och i öppnat programmeringsläge som kvitteringsindikering. **Funktion: aktivera lysdioder:** - Tryck på knappen. Den **röda lysdioden** och den **gröna lysdioden** blinkar i två sekunder **Lysdioderna** är nu åter aktiva i driftläget.
4h ON/OFF	**Permanent ljus 4h ON/OFF för kanal 1 = belysning** En tryckning på knappen gör att belysningen tänds och fortsätter vara tänd under fyra timmar om belysningen var AV. Proceduren kan upprepas för att släcka belysningen och låta den vara släckt under fyra timmar. När fyra timmar har passerat återställs detektorn till det inställda driftläget. Funktionen **4h ON/OFF** kan avbrytas innan de fyra timmarna har passerat med hjälp av knappen. **OBS: När funktionen 4h ON/OFF är aktiverad reagerar inte detektorn på rörelse och styrs heller inte av ljusvärdet!**

7 • FÄRGER

Standardversionen är vit. Skyddet **(fig. 8a)** och designringen **(fig. 8b)** kan monteras av och kan lackeras kundspecifikt eller ersättas med ett täckset i silver (tillbehör).

8 • LINSMASKER

Med hjälp av de medföljande linsmaskerna **(fig. 8c)** (halvskal) kan delar av detektionsområdet skärmas av.

9 • PRAKTISKA TIPS

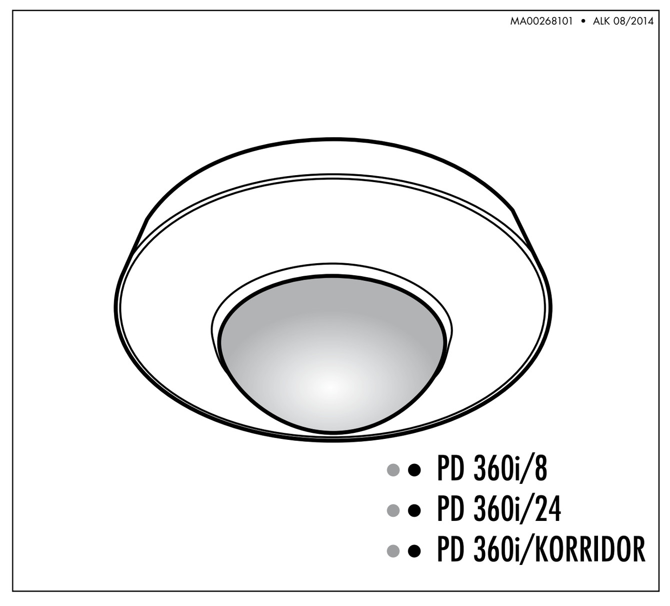
Fel	Orsak
Belysning tänds inte eller belysning släcks vid närvaro och mörker	- Ljusstyrka för lågt inställd - Detektor inställd på halvautomat - Belysning har släckts manuellt - Ingen person i avkänningsområdet - Hinder stör avkänningen - Inställd eftergångstid för kort
Belysning tänds vid närvaro trots tillräckligt ljus	- Ljusstyrka för högt inställd - Belysning tändes manuellt för en liten stund sedan - Detektor i testdrift
Belysning släcks inte eller belysning tänds spontant vid frånvaro	- Avvakta eftergångstid - Termiska störkällor i avkänningsområdet: Värmefläkt, glödlampa/halogenstrålkastare, rörliga föremål (t.ex. gardiner i öppna fönster), last (driftdon reläer) ej avstörda
Knapp saknar funktion	- Enhet ännu i startfasen eller belysningsknapp utan N-ledaranslutning används - Knapp inte ansluten till S-klämma
Ljuset TÄNDS och SLÄCKS ständigt under uppvärmningsfasen	- För mycket konstljus faller på detektorn - Öka ljusstyrkan eller flytta detektorn
Enhet reagerar inte	- Kontrollera nätspänningen

10 • ESYLUX TILLVERKARGARANTI

ESYLUX-produkterna är provade enligt gällande föreskrifter och tillverkade med största omsorg. Garantigivaren ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (för Tyskland) resp. motsvarande ESYLUX-distributör i ditt land (en fullständig översikt finns på www.esylux.com) ger 3 års garanti för tillverknings-/materialfel på ESYLUX enheter, räknat från tillverkningsdatum. Denna garanti gäller oberoende av dina lagstadgade rättigheter gentemot försäljaren av enheten. Garantin omfattar inte normalt slitage, förändringar/störningar till följd av påverkan från omgivningen eller transportskador, ej heller skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen och underhållsanvisningarna inte följts och/eller på grund av felaktig installation. Medföljande batterier, ljuskällor och laddningsbara batterier omfattas inte av garantin. För att garantin ska uppfyllas måste enheten omedelbart efter att fel/brister fastställts sändas i oförändrat skick tillsammans med kassakvitto och en kort, skriftlig felbeskrivning i en skyddande förpackning med tillräcklig frankering till garantigivaren. Vid rättmätiga garantianspråk står det garantigivaren fritt att inom rimlig tid antingen reparera eller byta ut enheten. Ytterligare anspråk omfattas inte av garantin. Garantigivaren ansvarar särskilt inte för skador som uppstår på grund av en defekt enhet. Om garantianspråken är obefogade (exempelvis efter garantitidens utgång eller om anspråken rör problem som inte innefattas i garantin) kan garantigivaren försöka reparera enheten åt dig till en låg kostnad.

ESYLUX
ESYLUX GmbH
An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg/Germany
Internet: www.esylux.com
e-mail: info@esylux.com

FI • LÄSNÄOLOILMAISIN
NO • TILSTEDEVÆRELSESDETEKTOR
IT • RILEVATORE DI PRESENZE



• PD 360i/8
• PD 360i/24
• PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

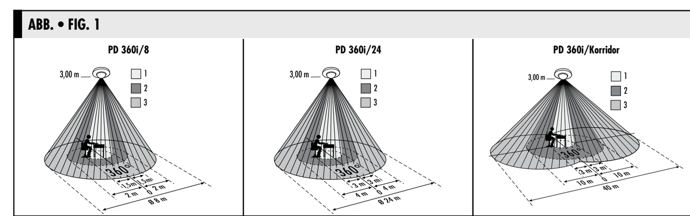


ABB. • FIG. 2

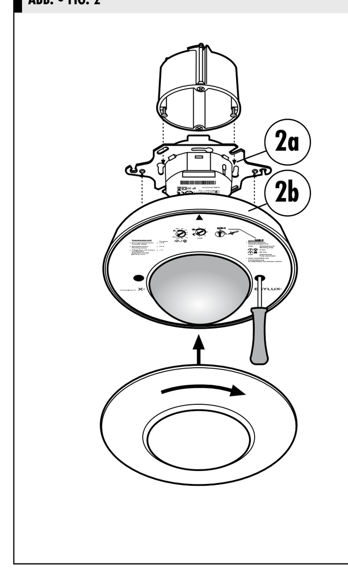


ABB. • FIG. 3

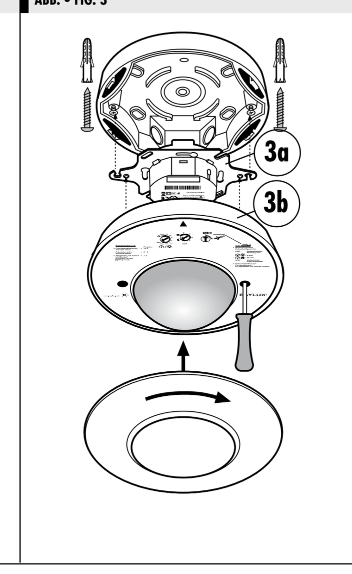


ABB. • FIG. 4

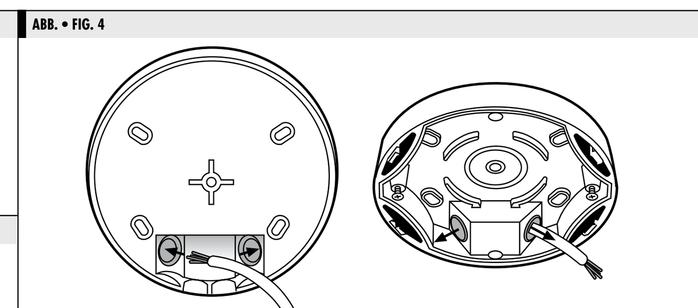


ABB. • FIG. 5

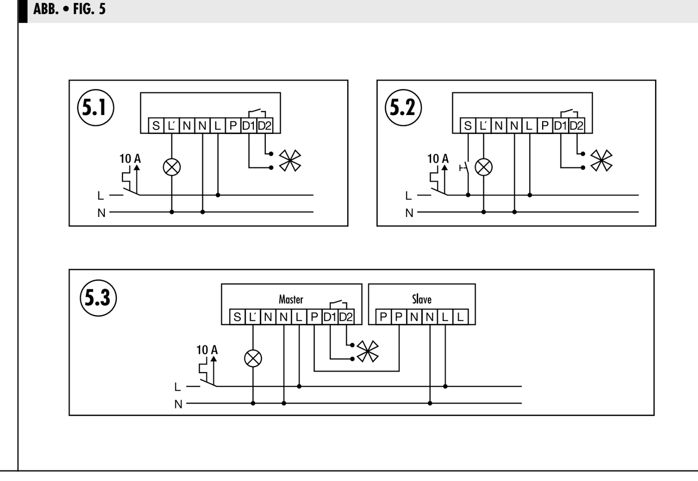


ABB. • FIG. 6

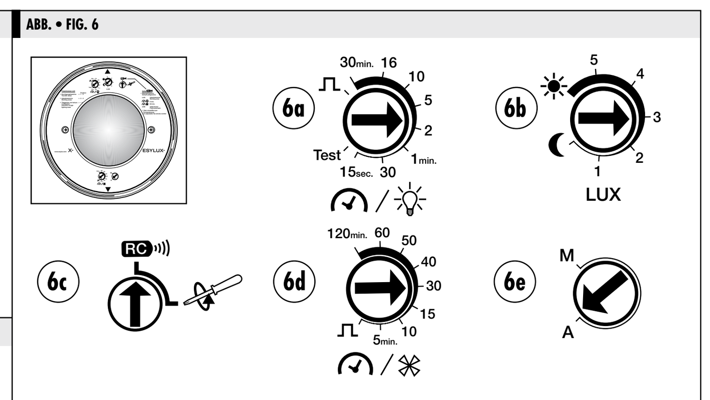
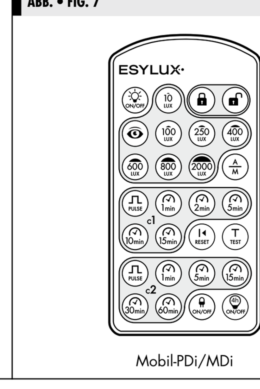
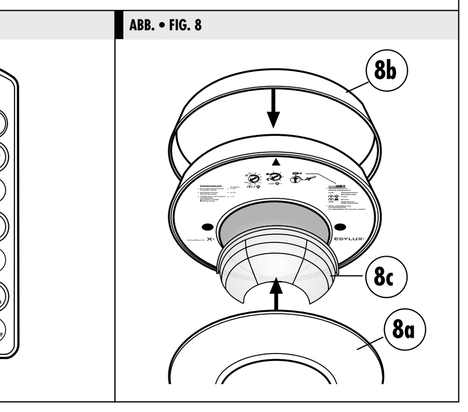


ABB. • FIG. 7



Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• TEKNISET TIEDOT • TEKNISKE DATA • DATI TECNICI

VERKKOJÄNNITE NETTSPENNING	230 V ~ 50 Hz	ALIMENTAZIONE
TUNNISTUSALUE DETEKTERINGSOMRÅDE	360°	CAMPO DI RILEVAMENTO
KANTOMATKA REKKEVIDDE	PD 360i/8 n. 8 m · PD 360i/24 n. 24 m · PD 360i/24 käytävä n. 40 m halkaisijaltaan n. 3 m:n asennuskorkeudessa PD 360i/8 ca. 8 m · PD 360i/24 ca. 24 m · PD 360i/24 Korridor ca. 40 m i diameter ved en monteringshøyde på ca. 3 m PD 360i/8 circa 8 m · PD 360i/24 circa 24 m · PD 360i/Korridor circa 40 m di diametro con una altezza di montaggio di circa 3 m	PORTATA
SUOSITELTU ASENNUSKORKEUS ANBEFALT MONTERINGSHØYDE	2,50 m - 3 m	ALTEZZA DI MONTAGGIO CONSIGLIATA
ASETUKSET INNSTILLINGER	mekaanisesti asetussäätimellä, elektronisesti infrapunakaukosäätimellä (lisävaruste) mekanisk via innstillingsreguleringen, elektronisk med IR-fjernkontroll (tilbehør) meccanica tramite regolatore, elettronica con telecomando a infrarossi (accessorio)	IMPOSTAZIONI
KANAVA 1 = VALAISTUS KYTKENTÄTEHO KANAL 1 = BELYSNING BRYTEREFFEKT	230 V ~ 50 Hz, 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5), EVG: 30 x (1 x 18 W), 20 x (2 x 18 W), 25 x (1 x 36 W), 15 x (2 x 36 W), 20 x (1 x 58 W), 10 x 2 x 58 W) maks. kytkentävirta 800 A/200 µs / maks. startstrøm 800 A/200 µs / corrente di ingresso massima 800 A/200 µs	CANALE 1 = L'ILLUMINAZIONE POTENZA DI COMMUTAZIONE
VIIVEAIKA TIDSFORSINKET UTKOBLING	pulssi/n. 15 s - 30 min impuls/ca. 15 sek – 30 min A impulsi/circa 15 secondi - 30 minuti	TEMPO TRASCORSO
VALOARVO N. LYSVERDI CA.	5 - 2000 Lux	VALORE DI LUMINOSITÀ
VALONMITTAUS LYSMÅLING	sekavalo blandingslys Luce mista	MISURAZIONE DELLA LUCE
PAINIKETULO BRYTERINNGANG	kyllä ja sì	INGRESSO TASTI
KANAVA 2 = HVAC LIITÄNTÄ KANAL 2 = HVAC-KONTAKT	kuormitukseton 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A potensialfri 230 V AC/2 A, 24 V DC/2 A privo di potenziale 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A	CANALE 2 = CONTATTO RVC
MAKSIMAALINEN KYTKENTÄTEHO MAKSIMAL BRYTEREFFEKT	100 W/460 VA	POTENZA MASSIMA DI COMMUTAZIONE
VIIVEAIKA TIDSFORSINKET UTKOBLING	pulssi/n. 5 min - 120 min impuls/ca. 5–120 min A impulsi/circa 5 minuti - 120 minuti	TEMPO TRASCORSO
SLAVE-TULO SLAVEINNGANG	kyllä ja sì	INGRESSO SLAVE
KOTELOINTILUOKITUS KAPSLINGSGRAD	IP 20 uppoasennusversiona, IP 54 pinta-asennusrasialla (lisävaruste) IP 20 som innfellingsversjon, IP 54 med påveggsboks (tilbehør) IP 20 come versione da incasso, IP 54 con presa esterna (accessorio)	GRADO DI PROTEZIONE
SUOJALUOKITUS ISOLASJONSKLASSE	II	CLASSE DI PROTEZIONE
KÄYTTÖLÄMPÖTILA-ALUE DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE	-25 °C…+55° C	TEMPERATURA DI ESERCIZIO
KOTELO KABINETT	UV-säteilyä kestävä polykarbonaatti UV-stabilisert polykarbonat Policarbonato stabilizzato agli UV	CORPO
MITAT N. MÅL CA.	PD 360i/8 uppoasennusversiona: Ø 140 mm, korkeus 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/käytävä uppoasennusversiona: Ø 140 mm, korkeus 60 mm PD 360i/8 innfellingsversjon: Ø 140 mm, høyde 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor innfellingsversjon: Ø 140 mm, høyde 60 mm PD 360i/8 Versione da incasso: Ø 140 mm, altezza 47,7 mm PD 360i/24, PD 360i/Korridor Versione da incasso: Ø 140 mm, altezza 60 mm	DIMENSIONI CIRCA
VÄRI FARGE	valkoinen, lähes kuin RAL 9010 hvit, tilsvarende RAL 9010 bianco, simile al RAL 9010	COLORE

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään. Ajankohtaisia tietoja tuotteesta löytyy aina ESYLUX-kotisivulta • Med forbehold om retten til tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel. Aktuell informasjon om produktet finner du alltid på ESYLUX hjemmesiden • Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso. Per ulteriori informazioni su questo prodotto, consultare il sito Internet ESYLUX.

FI • LÄSNÄOLOILMAISIN

Onnittelemme sinua tämän laadukkaan ESYLUX-tuotteen oston johdosta. Jotta moitteeton toiminta olisi taattua, lue tämä käyttöohje huolella ja säilytä se, jotta voit lukea sitä tulevaisuudessa tarvittaessa lisää.

1 • TURVAOHJEET

HUOMIO: 230 V:n verkossa tehtävien töiden suorittaminen on jätettävä ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi maassa voimassa olevia asennusmääräyksiä/-normeja noudattaen. Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan asianmukaiseen käyttöön (käyttöohjeessa kuvatulla tavalla). Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia, sitä ei saa muokata tai maalata, koska muutoin kaikki oikeudet takuuseen raukeavat. Laite on tarkastettava vaurioiden varalta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos vaurioita havaitaan, laitetta ei missään tapauksessa saa ottaa käyttöön.
Jos on oletettavissa, että laitteen vaaratonta käyttöä ei voida taata, laite on otettava välittömästi käytöstä ja varmistettava tahattoman käytön varalta.

2 • KUVAUS

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 ja PD360i/käytävä ovat kattoon asennettavia läsnäoloilmaisimia, joiden tunnistusalue on 360°, Automaattinen valo-ohjaus läsnäolosta ja päivänvalosta riippuen. Ylimääräinen kytkentäkontakti "HVAC" lämmityksen-tuuletuksen-ilmastoinnin ohjaukseen läsnäolosta riippuvaisesti. Ohjelmoitavissa kaukosäätimellä, eli eri parametrien nopea ja tarkka asetus täysin ilman työkaluja ja ilman tikkaita.

3 • ASENNUS / LIITÄNTÄ

- Suositeltava asennuskorkeus on 2,50 - 3 m. Suurempi asennuskorkeus lisää kantomatkaa, mutta herkkyys laskee. Poikittain ilmaisimeen suuntautuva liike on ihanteellinen laukaisua varten. Ilmaisin havaitsee suoraan ja edestä tulevan liikkeen vaikeammin ja siten kantomatka on huomattavasti pienempi.
- Ilmaisin on sijoitettava tilallisia olosuhteita ja vaatimuksia vastaavasti **(fig. 1 (1) istuvat henkilöt (2) työskentelyalue (3) kävelyalue/ poikittain ilmaisimeen nähden)**.
  PD360i/käytävä on asennettava niin, että molemmat painetut kolmiot **(fig. 6)** näyttävät käytävän pituussuuntaan.
- Ennen tuotteen asentamista on verkkojännite kytkettävä pois päältä. PD 360i/... on valmistettu vakiomallina uppoasennusta varten **(fig. 2)**. Liitä verkkolaite **(Powerbox fig. 2a)** liitäntäkaavion **(fig. 5)** mukaisesti ja kiinnitä se uppoasennusrasiaan.
  (5.1) Vakiokäyttö
  (5.2) Vakiokäyttö ja lisäohjaus sulkupainikkeella. Tarvittaessa valo voidaan kytkeä päälle tai pois päältä käsin painikkeella
  (5.3) Master-Slave-kytkentä: Master-laite kytkee liitetyn käyttölaitteen asetetun parametrin mukaan. Slave-laitteet on tarkoitettu vain läsnäolon havaitsemiseen ja ne antavat impulssin Master-laitteelle, kun liike havaitaan. Huomio: Korkeintaan 6 Slave-laitetta voidaan liittää yhteen Master-laitteeseen
- Pinta-asennukseen tarvitaan pinta-asennusrasia (lisävaruste) **(fig. 4)**. Kiinnitä pinta-asennusrasia kattoon riittävästi vastaavilla tulpilla ja ruuveilla **(fig. 3)**. Liitä verkkolaite **(Powerbox fig. 3a)** liitäntäkaavion **(fig. 5)** mukaisesti ja kiinnitä se pinta-asennusrasiaan kiristämällä molemmat ruuvit **(fig. 3)**.
- Työnnä anturiosa **(fig. 2b/3b)** kevyesti painamalla verkkolaitteelle ja kiristä ruuvit.

4 • KÄYTTÖÖNOTTO

Ilmaisin toimitetaan tehdasohjelma/kauko-ohjattava -asetuksella ja se on siksi heti käyttövalmis. Yksilölliset asetukset voidaan tehdä helposti kaukosäätimellä **(fig. 7)** tai käsin säätöelementeillä **(fig. 6a - 6e)** kytkemällä valintakytkin **(fig. 6c)**. Näin voidaan virhekäyttö sulkea pois.

- **Käyttövalintakytkin (fig. 6c)**
  Jos nuoli on kohdassa "", ilmaisin toimii säätöelementtien mukaisesti.
  Jos nuoli on kohdassa "RC", ilmaisin toimii seuraavasti:
  a) Kaukosäätimellä ei ole vielä annettu mitään arvoja = tehdasohjelman mukaisesti:

- **Tehdasohjelma:**
  Lux-arvo: Työskentelyalue (n. 400 lux)
  Aika-asetus **Kanava 1:** 5 min
  Aika-asetus **Kanava 2:** 60 min
  LED-toiminto: aktiivinen
  Täysautomaattitila

  b) Infrapunakaukosäätimellä tehtyjen asetusten mukaisesti.

- **Verkkojännitteen kytkeminen päälle**
  Alkaa n. 60 sekunnin alustusvaihe (lämpenemisvaihe).
  Punainen LED ilmoittaa **kanavan 1** = valaistus ja **vihreä LED kanavan 2** = HVAC tilat
  Punainen LED ja **vihreä LED** vilkkuvat hitaasti (f = 1Hz) = EEPROM on tyhjä.
  Punainen LED ja **vihreä LED** vilkkuvat nopeasti (f = 4Hz) = EEPROM tallentanut tietoja kaukosäädinasetuksesta. Kytketty valaistus on päällä.

- **LED-näyttö lämpenemisen jälkeen**
  Ympäristön valoarvo on asetettua valoarvoa alhaisempi → sen jälkeen **LED** palaa liikkeentunnistuksen merkkinä = 2 x lyhyt välähdys jokaista tunnistettua liikettä kohden **(punainen ja vihreä LED)**. Kytketty valaistus on päällä.

OHJE: Punainen ja vihreä LED ovat käyttötilassa käytössä vain silloin, jos niitä ei ole otettu aikaisemmin käytöstä LED ON/OFF -toiminnolla IR-kaukosäätimellä (katso luku 6).
LEDit toimivat silloin enää vain lämmitysvaiheessa ja IR-kaukosäätimen avatussa ohjelmointitilassa kuittausnäyttönä.

Ympäristön valoarvo on asetettua valoarvoa korkeampi → **punainen LED** on pois päältä. Liikkeen tunnistuksen näyttö vain **vihreällä LEDillä**. Kytketty valaistus on pois päältä.

4.1. Käyttötilat kanavalle 1 = valaistus

Asetusten "täysautomatiikka"/"puoliautomatiikka" toiminta
Tilat "täysautomatiikka" ja "puoliautomatiikka" voidaan valita A/M-säätimellä **(fig. 6e)** tai IR-kaukosäätimen painikkeella (A/M). Kun A/M-säädin kierretään asentoon "**A**", "täysautomatiikka" vahvistetaan **punaisen LEDin** 3 s kestävällä vilkunnalla. Jos se kierretään asentoon "**M**", "puoliautomatiikka" vahvistetaan **vihreän LEDin** 3 s kestävällä vilkunnalla.

4.1.1 Käyttötapa "Täysautomatiikka"
Valaistus kytketään automaattisesti päälle, kun liike on laukaissut tunnistimen ja ympäristön valo on alittanut esiasetetun valoarvon. Valo sammutetaan automaattisesti, jos liikkeitä ei havaita ja kun esiasetettu viiveaika on kulunut.

Jotta valaistuksen päällekytkennän/sammutuksen aiheuttama äkillinen kirkkauden muutos vältettäisiin jonkun ollessa läsnä, ilmaisin laukaistaan aina aikaviiveellä. Esimerkiksi: Ohi kulkeva pilvi voisi aiheuttaa tarpeettoman kytkemisen.

Aikaviive "kirkkaasta pimeään": 30 s
Aikaviive "pimeästä kirkkaaseen": 5 min

Ylimääräinen manuaalinen valaistuksenohjaus täysautomaattitilassa
Valaistus voidaan IR-kaukosäätimen painiketta (ON/OFF) tai ilmaisimen "S"-liittimeen yhdistettyä ulkoista painiketta (painike – työvirta – N-johdinliitännällä) painamalla kytkeä koska tahansa manuaalisesti päälle tai pois päältä **(fig. 5.2)**. Jos tilan suuresta kirkkaudesta (ympäristön valoarvo on suurempi kuin asetettu valoarvo) huolimatta keinovalo kytkeytyy manuaalisesti päälle, valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee liikettä.
Viimeisen liikehavainnon jälkeen valaistus sammutetaan, kun asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Valaistus kytketään kuitenkin tehokasta energiansäästöä varten automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua, vaikka liikettä vielä havaittaisiin tai viiveaika olisi käytössä. Valaistusta voidaan sen jälkeen kytkeä jälleen koska tahansa käsin. Jos keinovalo sammutetaan käsin, valaistus pysyy sammutettuna niin kauan, kun ilmaisin havaitsee vielä liikettä. Viimeisen liikehavainnon jälkeen ilmaisin palaa takaisin edelliseen asetustilaan, kun viiveaika on kulunut.

4.1.2 Käyttötapa "Puoliautomatiikka"
Kun on valittu "puoliautomatiikka", valaistus on kytkettävä päälle IR-kaukosäätimellä (ON/OFF) tai ilmaisimen "S"-liittimeen yhdistettyä ulkoista painiketta (painike –työvirta – N-johdinliitäntään) painamalla. Tämä tarkoittaa, ettei ilmaisinta voida laukaista liikkeellä.
Jos tilan suuresta kirkkaudesta (ympäristön valoarvo on suurempi kuin asetettu valoarvo) huolimatta keinovalo kytkeytyy manuaalisesti päälle, valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee liikettä (valonmittaus ei ole käytössä). Viimeisen liikehavainnon jälkeen valaistus sammutetaan, kun asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Valaistus kytketään kuitenkin tehokasta energiansäästöä varten automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua, vaikka liikettä vielä havaittaisiin tai viiveaika olisi käytössä. Valaistusta voidaan sen jälkeen kytkeä jälleen koska tahansa käsin.
Jos tilan alhaisesta kirkkaudesta (ympäristön valoarvo alittaa asetetun valoarvon) huolimatta keinovalo kytkeytyy manuaalisesti päälle, valaistus pysyy päällä niin kauan, kun ilmaisin havaitsee liikettä (valonmittaus on käytössä). Viimeisen liikehavainnon jälkeen valaistus sammutetaan, kun asetettu viiveaika on kulunut loppuun. Jos päivänvalon osuus kuitenkin lisääntyy ja ympäristön valo ylittää asetetun valoarvon, ilmaisin sammuttaa valaistuksen automaattisesti 5 minuuttia asetetun valoarvon saavuttamisen jälkeen. Valaistusta voidaan sen jälkeen kytkeä jälleen koska tahansa käsin.

4.2. Käyttötila "Täysautomatiikka" kanavalle c2 = HVAC
HVAC-kanava (ylimääräinen valonlähde/tauluvalaistus tai lämmitys, puhallin, ilmastointilaite jne.) kytketään automaattisesti, kun liike on laukaissut ilmaisimen, eikä ilmaisinta ohjata valoarvolla. HVAC-kanava sammutetaan automaattisesti, jos liikkeitä ei havaita ja kun esiasetettu viiveaika on kulunut.

5 • ASETUS SÄÄTÖELEMENTILLÄ

Manuaalinen asetus voidaan suorittaa vain, kun käyttövalintakytkin (fig. 6c) on symbolissa "".

- **Säädin: Viiveaika kanava 1 = Valaistus (fig. 6a)**
  Aika voidaan valita 15 sekunnin ja 30 minuutin väliltä.
  TEST: Jos nuoli on kohdassa **"TEST"**, on valittu "testitila", eli:
  - Valoarvo on poissa käytöstä.
  - Heti kun liike on laukaissut tunnistimen, **punainen LED** ja liitetty valaistus (kanava 1) palavat toistuvasti rytmissä 1 s PÄÄLLE, 2 s POIS.

  ⎍ : Jos nuoli on kohdassa ⎍ , on valittu "lyhytimpulssi", eli:
  - Tunnistin reagoi liikkeisiin sekä esiasetettuun ympäristön valoarvoon.
  - Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **punainen LED** ja valaistus (kanava 1) kytketään päälle 1 sekunniksi ja sammutetaan sitten 9 sekunniksi.

- **Säädin: Valoarvot LUX kanava 1 = valaistus (fig. 6b)**
  Valoarvot voidaan valita arvojen 5 lux ja 2000 lux väliltä.

  ☾ : Valoarvo on n. 5 lux.

  ☀: Päivä-/yökäyttö

  Käytön helpottamiseksi asteikko on jaettu käyttöalueisiin:
  - Läpikulkualueet = 1 - 2 (40 - 200 lux)
  - Työskentelyalueet = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Työt, joissa tarvitaan enemmän valoa = >3 (> 600 lux)

OHJE: Jos LUX-säädintä käännettäessä (kuu-symbolista lähtien) saavutetaan vallitseva ympäristön valoarvo, tästä ilmoitetaan punaisen LEDin syttymisellä (näin LED toimii säätöapuna). LED sammuu automaattisesti n. 30 s kuluttua.

- **Säädin: Täys-puoliautomatiikka A/M (fig. 6e)**
  Tämä säädin on käyttötilan "täysautomatiikka"/"puoliautomatiikka" valintaan

  "Täysautomatiikka": Jos nuoli on kohdassa **"A"**, on valittu "täysautomatiikka" (katso yksittäisten toimintokuvausten kohta).
  "Puoliautomatiikka": Jos nuoli on kohdassa **"M"**, on valittu "puoliautomatiikka" (katso yksittäisten toimintokuvausten kohta).

- **Säädin: Viiveaika kanava 2 = HVAC (fig. 6d)**
  Aika voidaan asettaa vaihtelevasti välille 5 min ... 120 min.

  ⎍ : Jos nuoli on kohdassa ⎍ , on valittu "lyhytimpulssi", eli:
  - Ilmaisin reagoi vain liikkeisiin, eikä sitä ohjata valoarvolla.
  - Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **vihreä LED** ja kanava 2 on kytketty päälle 5 sekunniksi ja sammutetaan sitten 5 sekunniksi.

6 • ASETUS KAUKOSÄÄTIMELLÄ

Huomautus: Jotta Mobil-PDi/MDi -kaukosäädintä voitaisiin käyttää, käyttövalintakytkin on asetettava asentoon "RC" (fig. 7.1). Jos valintakytkin on asennossa "RC" eikä kaukosäätimellä ole vielä syötetty yhtään parametria, laite toimii esiasetetun tehdasohjelman mukaisesti.

Kaikki kaukosäätimellä tehdyt asetukset tallennetaan pysyvästi. Sähkökatkoksen sattuessa arvot säilyvät muistissa. Mobil-PDi/MDi -kaukosäätimellä **(fig. 7)** voidaan asetukset suorittaa mukavasti maasta käsin, ilman tikkaita ja työkaluja. Ihanteellisen vastaanoton saat aikaiseksi kohdistamalla kaukosäätimen ohjelmoinnin aikana läsnäoloilmaisimeen. Huomaa, että suorassa auringonsäteilyssä n. 6 m:n vakiokantama voi huomattavasti lyhentyä auringon infrapunaosuuden vuoksi.

Painike	Toimintokuvaus
	Signaalin vastaanotto: - **Punainen** tai **vihreä LED** vilkkuu 2 s. → Kaukosäätimen signaali on ymmärretty. - **Punainen** tai **vihreä LED** välähtää 2 x lyhyesti. → Kaukosäätimen signaalia ei ole ymmärretty.
	Ohjelmointitilan estäminen Tätä painiketta painamalla ohjelmointitila päätetään. Ilmaisin reagoi nyt automaattisesti asetettujen arvojen mukaan. **Huomautus: Tilassa "Ohjelmointitila estetty" voidaan käyttää ainoastaan painikkeita VALO ON/OFF, TEST ja painiketta RESET, kaikki muut painikkeet on lukittu.**
	Ohjelmointitilan avaaminen Tätä painiketta painamalla ohjelmointitila avataan. 1. Liitetty valaistus on pois päältä. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. **Punainen** ja **vihreä LED** palavat jatkuvasti niin kauan, kun ilmaisin on ohjelmointitilassa. 2. Liitetty valaistus on päällä. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy POIS. **Punainen** ja **vihreä LED** palavat jatkuvasti niin kauan, kun ilmaisin on ohjelmointitilassa. **Huomautus: Jos ohjelmointitilaa ei suljeta painikkeella, ilmaisin sulkee ohjelmointitilan automaattisesti 10 min päästä viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen. Ilmaisin ei reagoi ohjelmointitilassa liikehdintään.**
	Vallitsevan ympäristön valoarvon lukeminen valaistuksen päällekytkentä-/sammutusarvoksi • **Vallitsevan ympäristön valoarvon alue (välillä 5 - 2000 lux) voidaan lukea kytkentäarvoksi.** **Huomaa**: Paina avatussa ohjelmointitilassa. **Punaisen LEDin** nopea vilkunta on merkkinä siitä, että vallitseva ympäristön valoarvo on liian kirkas (> 2000 lux) tai liian pimeä (< 5 lux), eli vallitsevaa ympäristön valoarvoa ei voida lukea. **2 lukumahdollisuutta:** **1. Vallitsevien valo-olosuhteiden lukeminen päällekytkentäarvoksi (kun valaistus on sammutettuna)** Lukumenetelmä: Kun haluttu ympäristön valoarvo on saavutettu, painetaan painiketta avatussa ohjelmointitilassa. Vastaanotetun signaalin kuittaus: Liitetty valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS ja **punainen LED** vilkkuu hitaasti. Koko lukutapahtuman aikana vilkkuu **punainen LED** hitaasti. Kun päällekytkentäarvo on luettu, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE. Nyt alkaa sammutusarvon lukeminen. **Huomaa: Liitetyt loistelamput kytketään kulloinkin päälle 5 minuutiksi, kunnes loistelamput ovat saavuttaneet maksimaalisen valaistustehonsa. Kun lukutapahtuma on suoritettu onnistuneesti, valaistus kytkeytyy POIS ja punainen LED palaa jälleen jatkuvasti.** **2. Vallitsevien valo-olosuhteiden lukeminen sammutusarvoksi (kun valaistus on päällä)** Lukumenetelmä: Kun halutut valaistusolosuhteet on saavutettu, paina lukitussa ohjelmointitilassa painiketta. Vastaanotetun signaalin kuittaus: Liitetty valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE ja **punainen LED** vilkkuu hitaasti. Koko lukutapahtuman aikana vilkkuu **punainen LED** hitaasti. Kun sammutusarvo on luettu, valaistus kytkeytyy POIS. Nyt alkaa päällekytkentäarvon lukeminen. Lukuaika on 10 s. Kun lukutapahtuma on päättynyt onnistuneesti, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE ja **punainen LED** palaa jälleen jatkuvasti.
	Painiketta Valoarvot (LUX) painettaessa signaali kuitataan seuraavasti: 1. Liitetty valaistus on POIS. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. **Punainen LED** vilkkuu 2 s. 2. Liitetty valaistus on PÄÄLLÄ. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE. **Punainen LED** vilkkuu 2 s.
10 LUX / 2000 LUX	**Kiinteä päällekytkentäarvo (10 lux - 2000 lux)**
Näppäinkenttä c1	**Painikkeita Aika-arvot ja Testi kanavalle 1 painettaessa signaali kuitataan seuraavasti:** 1. Liitetty valaistus on POIS. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. **Punainen LED** vilkkuu 2 s. 2. Liitetty valaistus on PÄÄLLÄ. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE. **Punainen LED** vilkkuu 2 s.
PULSE	**Lyhytimpulssi:** Ilmaisin reagoi liikkeisiin sekä esiasetettuun ympäristön valoarvoon. Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **punainen LED** ja valaistus kytketään päälle 1 sekunniksi ja sammutetaan sitten 9 sekunniksi.
1min / 15min	**Kiinteä viiveaika (1 min - 15 min)**
TEST	**Testitila:** Valoarvo on poissa käytöstä. Heti kun liike on laukaissut tunnistimen, **punainen LED** ja liitetty valaistus palavat 1 s PÄÄLLE, 2 s POIS. **Huomautus: Testitilasta poistutaan painamalla uudelleen painiketta.**
ON/OFF	**Valaistus ON/OFF** Painiketta painamalla voidaan valaistus kytkeä päälle koska tahansa, jos valaistus on ollut pois päältä. Jos tämä toimenpide toistetaan, valaistus voidaan sammuttaa (katso kohta "Manuaalinen valaistuksenohjaus" Toimintokuvaus).
Näppäinkenttä c2	**Painikkeita Aika-arvot kanavalle 2 painettaessa signaali kuitataan seuraavasti:** Paina painiketta. **Vihreä LED** vilkkuu 2 s.
	Kanava 2 HVAC-ohjaukselle (kuormitukseton liitäntä)
PULSE	**Lyhytimpulssi:** Ilmaisin reagoi vain liikkeisiin, eikä sitä ohjata valoarvolla. Heti kun liike on laukaissut ilmaisimen, **vihreä LED** ja kanava 2 on kytketty päälle 5 sekunniksi ja sammutetaan sitten 5 sekunniksi.
1min / 60min	**Kiinteä viiveaika (1 min - 60 min)**
RESET	**Palauttaminen** • Painiketta painamalla avatussa ohjelmointitilassa voidaan EEPROMissa olevat tiedot poistaa ja ilmaisin työskentelee säätöelementeistä riippuvaisena. • Painiketta painamalla suljetussa ohjelmointitilassa kytkeytyvät valaistus ja HVAC-liitäntä pois päältä ja ilmaisin on esiasetetussa tilassa.
A/M	**Vaihto asetusten "täysautomatiikka" ja "puoliautomatiikka" välillä** Asetusten "täysautomatiikka" tai "puoliautomatiikka" välillä valintaa varten ei IR-kaukosäätö saa olla lukittuna. Täysautomatiikka = Paina painiketta, **punainen LED** vilkkuu n. 3 s; Puoliautomatiikka = Paina painiketta, **vihreä LED** vilkkuu n. 3 s
ON/OFF	**LED ON/OFF** Kun painiketta painetaan avatussa ohjelmointitilassa, voidaan **punainen LED** ja **vihreä LED** ottaa käytöstä tai käyttöön. **Signaali kuitataan lisäksi valaistuksen avulla seuraavasti:** 1. Liitetty valaistus on POIS. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy PÄÄLLE/POIS. 2. Liitetty valaistus on PÄÄLLÄ. - Paina painiketta, valaistus kytkeytyy POIS/PÄÄLLE. **Toiminto: LEDien ottaminen käytöstä:** - Paina painiketta. **Punainen LED** ja **vihreä LED** ovat pois päältä 2 s. **LEDit** on nyt otettu käytöstä ja ne toimivat enää vain lämmitysvaiheessa ja avatussa ohjelmointitilassa kuittausnäyttönä. **Toiminto: LEDien ottaminen käyttöön:** - Paina painiketta. **Punainen LED** ja **vihreä LED** vilkkuvat 2 s. **LEDit** ovat nyt jälleen käytössä myös käyttötilassa.
4h ON/OFF	**Kestovalo 4h ON/OFF kanavalle 1 = valaistus** Painiketta painamalla voidaan valaistus kytkeä päälle jatkuvasti 4 tunniksi koska tahansa, jos valaistus on ollut POIS. Jos tämä toimenpide toistetaan, voidaan valaistus sammuttaa jatkuvasti 4 tunniksi. Kun 4 tuntia on kulunut, ilmaisin palaa takaisin vastaavasti asetettuun käyttötilaan. Tämä toiminto **4h ON/OFF** voidaan keskeyttää ennen 4 tunnin kulumista painamalla painiketta. **Huomautus: Ilmaisin ei reagoi enää liikkeisiin 4 h ON/OFF -toiminnon ollessa päällä, eikä sitä ohjata valoarvon avulla!**

7 • VÄRIT

Vakiomallin väri on valkoinen. Peitesuojus **(fig. 8a)** ja Design-rengas **(fig. 8b)** voidaan irrottaa ja maalata asiakkaan toiveiden mukaan tai vaihtaa hopeiseen suojussarjaan (lisävaruste).

8 • LINSSIMASKI

Mukana tulevan linssimaskin **(fig. 8c)** (puolipallo) avulla voidaan tunnistussegmenttejä peittää kohdistetusti.

9 • KÄYTÄNNÖLLISIÄ VINKKEJÄ

Häiriö	Syy
Valaistus ei kytkeydy päälle tai valaistus sammuu, vaikka joku on läsnä ja on pimeää	- Valoarvo asetettu liian matalaksi - Ilmaisin asetettu puoliautomatiikalle - Valaistus on sammutettu käsin - Henkilö ei ole tunnistusalueella - Este/esteet häiritsevät tunnistusta - Viiveaika säädetty liian lyhyeksi
Valaistus on päällä jonkun ollessa läsnä, vaikka on riittävän valoisaa	- Valoarvo asetettu liian korkeaksi - Valaistus on kytketty jokin aika sitten päälle käsin - Tunnistin on testikäytössä
Valaistus ei sammu tai valaistus kytkeytyy spontaanisti, vaikka ketään ei ole läsnä	- Odota viiveajan verran - Termisiä häiriölähteitä tunnistusalueella: kuumailmapuhallin, hehkulamppu/halogeenilamppu, liikkuvia kohteita (esim. verhot ikkunoiden ollessa auki), kuormituksessa (elektroniset kytkentälaitteet, releet) ei häiriönpoistoa
Painike ei toimi	- Laite on vielä käynnistysvaiheessa tai valopainiketta käytetään ilman nollajohdinkytkentää - Painiketta ei ole johdettu "S"-liittimeen
Valo kytkeytyy lämpenemisvaiheessa jatkuvasti PÄÄLLE ja POIS	- Tunnistimeen osuu liikaa keinotekoista valoa - Korota valoarvoa tai sijoita tunnistin toiseen paikkaan
Laite ei reagoi	- Tarkista verkkojännite

10 • ESYLUX-VALMISTAJATAKUU

ESYLUX-tuotteet on tarkastettu voimassa olevien määräysten mukaisesti ja valmistettu erittäin huolella. Takuun myöntäjä, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (Saksassa) tai vastaava maassasi toimiva ESYLUX-jakelija (täydellinen luettelo löytyy osoitteesta www.esylux.com) antaa ESYLUX-laitteiden valmistus-/materiaalivirheille takuun kolmen vuoden ajaksi valmistuspäiväyksestä lukien. Tämä takuu on voimassa laitteen myyjää koskevista lakisääteisistä oikeuksistasi riippumatta. Takuu ei koske luonnollista kulumista, ympäristövaikutusten tai kuljetusvaurioiden aiheuttamia muutoksia/häiriöitä tai vaurioita, jotka ovat syntyneet käyttöohjeen, huolto-ohjeen noudattamatta jättämisestä ja/tai muusta kuin asianmukaisesta asennuksesta. Takuu ei koske mukana tulevia paristoja, lamppuja ja akkuja. Takuu voidaan myöntää vain, kun muuttamaton laite lähetetään yhdessä laskun/kassakuitin kanssa riittävillä postimerkeillä varustettuna ja riittävästi pakattuna takuun myöntäjälle välittömästi puutteen havaitsemisen jälkeen. Kun takuuvaade on oikeutettu, takuun myöntäjä korjaa tai vaihtaa laitteen kohtuullisen ajan kuluessa oman valintansa mukaan. Takuu ei kata laajempia vaatimuksia, takuun myöntäjä ei erityisesti vastaa laitteen virheellisyydestä aiheutuneista vahingoista. Jos takuuvaade ei ole oikeutettu (esim. takuuaika on kulunut umpeen tai viat eivät kuulu takuun piiriin), takuun myöntäjä voi yrittää korjata laitteen puolestasi edullisesti laskua vastaan.

NO • TILSTEDEVÆRELSESDETEKTOR

Vi gratulerer deg med kjøpet av dette høykvalitative ESYLUX-produktet. For å forsikre deg om en problemfri drift bør du lese gjennom denne bruksanvisningen nøye og ta godt vare på den, slik at du kan ta den frem og lese den om igjen ved behov.

1 • SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL! Arbeid ved 230 V-nettspenning skal kun utføres av autorisert personell, og nasjonale forskrifter og normer for installasjoner skal følges. Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres.

Produktet er kun konstruert for det tiltenkte bruksområdet (som beskrevet i bruksanvisningen). Endringer, modifikasjoner eller lakkeringer skal ikke utføres, da dette fører til at garantien bortfaller. Kontroller om detektoren er skadet når du pakker den ut. Detektoren skal ikke under noen omstendigheter tas i bruk hvis du oppdager en skade.
Har du mistanke om at detektoren ikke kan brukes uten risiko, skal detektoren straks settes ut av drift og sikres mot utilsiktet bruk.

2 • BESKRIVELSE

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 og PD360i/Korridor er tilstedeværelsesdetektorer med et detekteringsområde på 360° for takmontering. Automatisk lysstyring avhengig av tilstedeværelse og dagslys. Ekstra bryterkontakt "HVAC" for regulering av varme, ventilasjon og kjøling avhengig av tilstedeværelse. Kan programmeres via fjernkontroll for rask og nøyaktig innstilling av diverse parametrer uten at det blir nødvendig med verktøy eller stige.

3 • INSTALLASJON/MONTERING/TILKOBLING

- Monteringshøyde er 2,50–3 meter. Jo større monteringshøyden er, jo større blir rekkevidden. Følsomheten blir imidlertid redusert. Bevegelse diagonalt til detektoren er optimalt for en aktivering. Ved direkte og frontal tilnærming er det vanskelig for detektoren å registrere en tilstedeværelse, dermed er rekkevidden merkbart redusert.
- Detektoren bør plasseres med hensyn til forholdene og behovene i rommet **(fig. 1 (1) sittende personer (2) arbeidsområde (3) gangområde/ på tvers av detektoren).**
  PD360i/Korridor skal monteres slik at det to trekantene på detektoren **(fig. 6)** peker langsetter korridoren.
- Nettspenningen skal kobles fra før produktet monteres. Standardmodellen av PD 360i/... er konstruert for innfelt montering **(fig. 2)**. Nettadapteren **(Powerbox fig. 2a)** kobles til i henhold til koblingsskjemaet **(fig. 5)** og festes i innfellingsboksen.
  (5.1) Standarddrift
  (5.2) Standarddrift med ekstra regulering ved hjelp av lukkekontakt. Ved behov kan lyset slås på eller av manuelt med en knapp.
  (5.3) Master/slave-kobling: Masterenheten slår de tilkoblede elektriske forbrukerne av/på i samsvar med de innstilte parametrene. Slaveenhetene brukes bare til tilstedeværelsesdetektering og sender en impuls til masterenheten når bevegelse registreres. Advarsel: Det kan kobles maks. 6 slavedetektorer til en masterdetektor.
- Det er nødvendig med en påveggsboks (tilbehør) ved utenpåliggende montering **(fig. 4)**. Fest påveggsboksen i taket med egnede plugger og skruer **(fig. 3)**. Nettadapteren **(Powerbox fig. 3a)** kobles til i henhold til koblingsskjemaet **(fig. 5)** og festes i påveggsboksen ved å trekke til de to skruene **(fig. 3)**.
- Sensordelen **(fig. 2b/3b)** settes fast med et lett trykk på nettadapteren. Trekk til skruene.

4 • OPPSTART

Detektoren leveres med innstillingen driftsprogram/fjernkontrollerbar og er dermed straks klar til bruk. Individuelle innstillinger kan enkelt gjøres med fjernkontrollen **(fig. 7)**, eller manuelt med innstillingselementene **(fig. 6a–6e)** ved å vri på bryteren **(fig. 6c)**. På denne måten kan feilbetjening forhindres.

- **Omskifter (fig. 6c)**
  Står pilen står på virker detektoren avhengig av innstillingselementene.
  Står pilen på RC, virker detektoren som følger:
  a) Hvis ingen verdier er langt inn med fjernkontrollen enda = basert på driftsprogrammet:

- **Driftsprogram:**
  Lux-verdi: Arbeidsområde (ca. 400 lux)
  Tidsinnstilling **kanal 1:** 5 min
  Tidsinnstilling **kanal 2:** 60 min.
  LED-funksjon: aktiv
  Helautomatisk tilstand

  b) Basert på innstillinger via IR-fjernkontrollen.

- **Koble inn nettspenningen**
  Først begynner en initialiseringsfase (oppvarming) på cirka 60 sekunder.
  Den **røde LED-en** signaliserer tilstandene til **kanal 1** = belysning, og den **grønne LED-en** viser tilstandene til **kanal 2** = HVAC.
  Rød LED og **grønn LED** blinker sakte (f = 1 Hz) = EEPROM er tom.
  Rød LED og **grønn LED** blinker raskt (f = 4 Hz) = EEPROM har lagret data fra innstilling via fjernkontroll. Tilkoblet belysning er slått på.

- **LED-visning etter oppvarmingen**
  Lysstyrken i omgivelsene ligger under den forhåndsinnstilte lysverdien → deretter er **LED-en** for visning av bevegelsesdetektering aktiv = 2x korte blink for hver registrert bevegelse **(rød og grønn LED)**. Tilkoblet belysning er slått på.

MERK! I driftstilstand slås den røde og grønne LED-en kun på når du tidligere har aktivert disse med funksjonen LED ON/OFF via IR-fjernkontrollen (se kapittel 6).
Når funksjonen er deaktivert, fungerer LED-ene kun i oppvarmingsfasen samt som bekreftelse under programmering av IR-fjernkontrollen.

Lysstyrken i omgivelsene ligger over den forhåndsinnstilte lysverdien → Den **røde LED-en** er AV. Registrering av bevegelse vises kun med den **grønne LED-en**. Tilkoblet belysning er slått AV.

4.1. Driftstilstand for kanal 1 = belysning

Slik virker "Helautomatisk" og "Halvautomatisk"
Du kan velge "Helautomatisk" og "Halvautomatisk" ved hjelp av A/M-bryteren **(fig. 6e)** eller med (A/M) -knappen på IR-fjernkontrollen. Sett A/M-bryteren i stillingen "**A**". Innstillingen "Helautomatisk" bekreftes ved at den **røde LED-en** blinker i 3 sekunder. Sett bryteren på "**M**". Innstillingen "Halvautomatisk" bekreftes ved at den **grønne LED-en** blinker i 3 sekunder.

4.1.1 Driftstilstanden "Helautomatisk"
Belysningen slås på automatisk når detektoren aktiveres av bevegelse, og når lysstyrken i omgivelsene underskrider den forhåndsinnstilte lysverdien. Lyset slås av automatisk ved fravær, og når den innstilte den tidsforsinkede utkoblingen er avsluttet.

For å unngå plutselig skifte av lysstyrke ved tilstedeværelse ved at belysningen slås på eller av utilsiktet, utløses detektoren kun med tidsforsinkelse. Eksempel: En sky som trekker forbi, kan føre til at lyset slås på eller av uten grunn.

Tidsforsinkelse fra "lyst til mørkt": 30 sekunder
Tidsforsinkelse fra "mørkt til lyst": 5 min

Supplerende manuell belysningsstyring i helautomatisk tilstand
Belysningen kan når som helst slås på og av manuelt via knappen (ON/OFF) på IR-fjernkontrollen eller ved hjelp av den eksterne kontakten (kontakt – arbeidsstrøm – med N-ledertilkobling) som er koblet til detektoren via S-klemmen på detektoren **(fig. 5.2)**. Når det kunstige lyset slås på manuelt til tross for sterk lysstyrke i rommet (omgivelseslyset er sterkere enn den innstilte lysverdien), vil belysningen være slått på helt til detektoren registrerer enda en tilstedeværelse.
Belysningen slås av når den siste tilstedeværelsen er registrert, og den innstilte den tidsforsinkede utkoblingen er avsluttet. Likevel slås belysningen av automatisk etter 30 minutter for å spare energi – selv om bevegelse fortsatt registreres eller om den tidsforsinkede utkoblingen fortsatt er aktiv. Belysningen kan når som helst slås på og av igjen manuelt etter dette. Når det kunstige lyset slås av manuelt, vil belysningen være slått av så lenge detektoren ikke registrerer noen tilstedeværelse. Når den siste tilstedeværelsen er registrert, går detektoren tilbake til forrige innstilte tilstand først når den tidsforsinkede utkoblingen er avsluttet.

4.1.2 Driftstilstanden "Halvautomatisk"
Har du valgt "Halvautomatisk", må belysningen slås på via IR-fjernkontrollen (ON/OFF) eller ved hjelp av den eksterne kontakten (kontakt – arbeidsstrøm – med N-ledertilkobling) som er tilkoblet detektorens "S"-terminal. Det vil si at detektoren ikke kan utløses ved bevegelse.
Hvis det kunstige lyset slås på manuelt til tross for sterk lysstyrke i rommet (omgivelseslyset er sterkere enn den innstilte lysverdien), vil belysningen være slått på helt til detektoren registrerer enda en tilstedeværelse (lysmålingen er deaktivert). Belysningen slås av når den siste tilstedeværelsen er registrert, og den innstilte den tidsforsinkede utkoblingen er avsluttet. Likevel slås belysningen av automatisk etter 30 minutter for å spare energi – selv om bevegelse fortsatt registreres eller om den tidsforsinkede utkoblingen fortsatt er aktiv. Belysningen kan når som helst slås på og av igjen manuelt etter dette.
Hvis det kunstige lyset slås på manuelt når det er svak lysstyrke i rommet (omgivelseslyset er svakere enn den innstilte lysverdien), vil belysningen være slått på helt til detektoren registrerer enda en tilstedeværelse (lysmålingen er aktivert). Belysningen slås av når den siste tilstedeværelsen er registrert, og den innstilte den tidsforsinkede utkoblingen er avsluttet. Hvis imidlertid andelen av dagslys øker, og omgivelseslyset overstiger den innstilte lysverdien, slår detektoren belysningen automatisk av fem minutter etter at den innstilte lysverdien er nådd. Belysningen kan når som helst slås på og av igjen manuelt etter dette.

4.2. Driftstilstanden "Helautomatisk" for kanal 2 = HVAC
HVAC-kanalen (ekstra lyskilde/tavlebelysning eller varme, ventilasjon, kjøling osv.) aktiveres automatisk når detektoren utløses av bevegelse, og styres ikke av lysverdien. HVAC-kanalen slås automatisk av ved fravær, og når den innstilte den tidsforsinkede utkoblingen er avsluttet.

5 • INNSTILLING VIA INNSTILLINGSELEMENTER

Innstillinger kan kun utføres manuelt når omskifteren (fig. 6c) står på symbolet .

- **Regulator: Tidsforsinket utkobling kanal 1 = belysning (fig. 6a)**
  Tiden kan stilles inn fra 15 sekunder til 30 minutter.
  TEST: Dersom pilen peker på **"TEST"**, har du valgt "Testtilstand" dvs.:
  - Lysverdien er deaktivert.
  - Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, lyser den **røde LED-en** og den tilkoblede belysningen (kanal 1) gjentatt med en rytme på 1 sekund PÅ, 2 sekunder AV.

  ⎍ : Dersom pilen peker på ⎍, har du valgt "Kortimpuls" dvs.:
  - Detektoren reagerer på bevegelse og på den forhåndsinnstilte lysverdien for omgivelsene.
  - Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, lyser den **røde LED-en** og belysningen (kanal 1) i 1 sekund og slås av i 9 sekunder.

- **Regulator: Lysverdier LUX kanal 1 = belysning (fig. 6b)**
  Lysverdien kan stilles inn fra 5 lux til 2000 lux.

  ☾ : Lysverdien er ca. 5 lux.

  ☀: Dag-/nattdrift

  For å gjøre innstillingen enklere, er skalaen inndelt i bruksområder:
  - Gjennomgangsområder = 1–2 (40–200 lux)
  - Arbeidsområder = 2–3 (200–600 lux)
  - Aktiviteter med stort lysbehov = > 3 (> 600 lux)

MERK: Hvis du vrir lux-bryteren (med utgangspunkt i månesymbolet) slik at innstillingen når lysverdien i omgivelsene, indikeres dette ved at den røde LED-en lyser (LED-en fungerer dermed som innstillingshjelp). LED-en slukker automatisk etter 30 sekunder.

- **Regulator: Hel-/halvautomatisk A/M (fig. 6e)**
  Med denne regulatoren velger du driftstilstanden "Helautomatisk"/"Halvautomatisk".

  "Helautomatisk": Du har valgt "Helautomatisk" når pilen står på **"A"**. (Se kapitlet med de ulike funksjonsbeskrivelsene.)
  "Halvautomatisk": Du har valgt "Halvautomatisk" når pilen står på **"M"**. (Se kapitlet med de ulike funksjonsbeskrivelsene.)

- **Regulator: Tidsforsinket utkobling kanal 2 = HVAC (fig. 6d)**
  Tiden kan varieres fra 5 minutter til 120 minutter.

  ⎍ : Dersom pilen peker på ⎍, har du valgt "Kortimpuls" dvs.:
  - Detektoren reagerer kun på bevegelse og styres ikke av lysverdien.
  - Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, lyser den **grønne LED-en** og kanal 2 i 5 sekunder og slås av i 5 sekunder.

6 • INNSTILLING VIA FJERNKONTROLL

Merk! For å bruke fjernkontrollen Mobil-PDi/MDi må omskifteren stå i stillingen RC (fig. 7.1). Står omskifteren i stillingen RC, og det ikke er lagt inn noen parametrer via fjernkontrollen enda, arbeider enheten ut fra et tidligere innstilt driftsprogram.

Alle inntastinger som foretas via fjernkontroll, lagres permanent. Verdiene opprettholdes også etter strømsvikt. Ved hjelp av fjernkontrollen Mobil-PDi/MDi **(fig. 7)** kan du stå på gulvet mens du foretar alle innstillinger uten at det er nødvendig med stige eller verktøy. Mottaket er optimalt når du retter fjernkontrollen mot tilstedeværelsesdetektoren under programmeringen. Vær oppmerksom på at standardrekkevidden på cirka 6 m kan bli kraftig redusert ved direkte sollys på grunn av de infrarøde strålene i sollyset.

Knapp	Funksjonsbeskrivelse
	Signalmottak: - Den **røde** eller **grønne LED-en** blinker i 2 sek. → Signalet fra fjernkontrollen er oppfattet. - Den **røde** eller **grønne LED-en** blinker 2 x kort. → Signalet fra fjernkontrollen er ikke oppfattet.
	Sperre programmeringstilstanden Ved å trykke på denne knappen avsluttes programmeringstilstanden. Detektoren reagerer nå automatisk i samsvar med de innstilte verdiene. **Merk! I tilstanden "Programmeringstilstand sperret" er det kun knappene LYS ON/OFF, TEST og RESET som kan brukes. Alle andre knapper er sperret.**
	Åpne programmeringsmodus Ved å trykke på denne knappen åpnes programmeringstilstanden. 1. Tilkoblet belysning er slått AV. - Trykk på knappen, belysningen slås PÅ/AV. Den **røde** og **grønne LED-en** lyser permanent så lenge detektoren befinner seg i programmeringstilstand. 2. Tilkoblet belysning er slått PÅ. - Trykk på knappen, belysningen slås AV. Den **røde** og **grønne LED-en** lyser permanent så lenge detektoren befinner seg i programmeringstilstand. **Merk! Hvis programmeringstilstanden ikke avsluttes når du trykker på knappen, avslutter detektoren programmeringstilstanden automatisk 10 minutter etter at den siste knappen ble trykket inn. I programmeringstilstand reagerer ikke detektoren på bevegelse.**
	Innlesing av det aktuelle omgivelseslyset som aktiverings- og deaktiveringsverdi for belysningen • **Området til den aktuelle lysstyrken i omgivelsene (mellom 5 og 2000 lux) kan leses inn som koblingsverdi.** **Merk**: Trykk på når programmeringstilstanden er åpnet. Når den **røde LED-en** blinker raskt, signaliserer det at den aktuelle lysstyrken i omgivelsene er for sterk (> 2000 lux) eller for svak (> 5 lux), dvs. at den aktuelle lysstyrken i omgivelsene ikke kan leses inn. **2 Metoder for innlesing:** **1. Lese inn aktuelle lysforhold som aktiveringsverdi (når belysningen er slått av)** Innlesingsmetode: Når den ønskede lysverdien for lyset i omgivelsene er nådd, trykker du på når programmeringstilstanden er åpnet. Det mottatte signalet bekreftes: Tilkoblet belysning slås PÅ/AV og den **røde LED-en** blinker langsomt. Under hele innlesingsprosessen blinker den **røde LED-en** langsomt. Når aktiveringsverdien er lest inn, slås belysningen PÅ. Nå begynner innlesingen av deaktiveringsverdien. **Merk: Tilkoblede lysrør slås på i 5 minutter hver til lysrørene har nådd den maksimale lysstyrken. Når innlesingen er vellykket og avsluttet, slås belysningen AV og den røde LED-en lyser permanent igjen.** **2. Lese inn aktuelle lysforhold som deaktiveringsverdi (når belysningen er slått på)** Innlesingsmetode: Når de ønskede lysforholdene er nådd, trykker du på når programmeringstilstanden er sperret. Det mottatte signalet bekreftes: Den tilkoblede belysningen slås AV/PÅ og den **røde LED-en** blinker langsomt. Under hele innlesingsprosessen blinker den **røde LED-en** langsomt. Når deaktiveringsverdien er lest inn, slås belysningen AV. Nå begynner innlesingen av aktiveringsverdien. Innlesingen tar 10 sekunder. Når innlesing er vellykket og avsluttet, kobles belysningen PÅ, og den **røde LED-en** lyser igjen permanent.
	Når du trykker på knappen for lysverdi (LUX), bekreftes signalet som følger: 1. Tilkoblet belysning er slått AV. - Trykk på knappen, belysningen slås PÅ/AV. Den **røde LED-en** blinker i 2 sekunder. 2. Tilkoblet belysning er slått PÅ. - Trykk på knappen, belysningen slås AV/PÅ. Den **røde LED-en** blinker i 2 sekunder.
10 LUX / 2000 LUX	**Ny aktiveringsverdi (10 lux – 2000 lux)**
Knappefelt c1	**Når du trykker på knappene "Tidsverdier" og "Test" for kanal 1, bekreftes signalet som følger:** 1. Tilkoblet belysning er slått AV. - Trykk på knappen, belysningen slås PÅ/AV. Den **røde LED-en** blinker i 2 sekunder. 2. Tilkoblet belysning er slått PÅ. - Trykk på knappen, belysningen slås AV/PÅ. Den **røde LED-en** blinker i 2 sekunder.
PULSE	**Kortimpuls:** Detektoren reagerer på bevegelse og på den forhåndsinnstilte lysverdien for omgivelsene. Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, lyser den **røde LED-en**, og belysningen i ett sekund og slås av i ni sekunder.
1min / 15min	**Fast tidsforsinket utkobling (1 minutter – 15 minutter)**
TEST	**Testtilstand:** Lysverdien er deaktivert. Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, lyser den **røde LED-en** og den tilkoblede belysningen i 1 sekund PÅ, 2 sekunder AV. **Merk! Gå ut av testtilstanden ved å trykke på knappen én gang til.**
ON/OFF	**Belysning ON/OFF** Belysningen kan til enhver tid slås på ved å trykke på knappen hvis belysningen er slått AV. Gjentar du denne prosessen, kan belysningen slås av. (Se funksjonsbeskrivelsen i kapitlet om "Manuell belysningsstyring".)
Knappefelt c2	**Når du trykker på knappene for Tidsverdier for kanal 2, bekreftes signalet som følger:** Trykk på en knapp. Den **grønne LED-en** blinker i 2 sekunder.
	Kanal 2 for HVAC-styring (potensialfri kontakt)
PULSE	**Kortimpuls:** Detektoren reagerer kun på bevegelse og styres ikke av lysverdien. Når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, lyser den **grønne LED-en** og kanal 2 i 5 sekunder og slås av i 5 sekunder.
1min / 60min	**Fast tidsforsinket utkobling (1 minutter – 60 minutter)**
RESET	**Tilbakestilling** • Når du trykker på mens programmeringstilstanden er åpnet, slettes informasjonen i EEPROM, og detektoren arbeider avhengig av innstillingselementene. • Når du trykker på mens programmeringstilstanden er sperret, slår du AV belysningen og kontakten for HVAC, og detektoren går over til den forhåndsinnstilte tilstanden.
A/M	**Skifte mellom "Helautomatisk" og "Halvautomatisk"** For å velge mellom "Helautomatisk" eller "Halvautomatisk" må ikke IR-fjernkontrollen være sperret. Helautomatisk = trykk på knappen, den **røde LED-en** blinker i cirka 3 sekunder; Halvautomatisk = trykk på knappen, den **grønne LED-en** blinker i cirka 3 sekunder
ON/OFF	**LED ON/ OFF** Trykk på knappen når programmeringstilstanden er åpnet, for å aktivere eller deaktivere den **røde LED-en** og den **grønne LED-en**. **Signalet bekreftes i tillegg via belysningen som følger:** 1. Tilkoblet belysning er slått AV. - Trykk på knappen, belysningen slås PÅ/AV. 2. Tilkoblet belysning er slått PÅ. - Trykk på knappen, belysningen slås AV/PÅ. **Funksjon: Deaktivere LED-er:** - Trykk på knappen. Den **røde LED-en** og den **grønne LED-en** er AV i 2 sekunder. LED-ene er nå deaktivert og fungerer kun i oppvarmingsfasen og som bekreftelse når programmeringstilstanden er åpnet. **Funksjon: Aktivere LED-er:** - Trykk på knappen. Den **røde LED-en** og den **grønne LED-en** blinker i 2 sekunder. **LED-ene** er nå også aktiv i driftstilstand igjen.
4h ON/OFF	**Konstantlys 4h ON/OFF for kanal 1 = belysning** Belysningen kan til enhver tid slås på permanent i fire timer ved å trykke på knappen hvis belysningen er slått AV. Gjenta prosessen for å slå av belysningen permanent i fire timer. Når fire timer er gått, tilbakestilles detektoren til den innstilte driftstilstanden. Funksjonen **4h ON/OFF** kan avbrytes før de fire timene er over, ved å trykke på knappen. **Merk! Detektoren reagerer ikke lenger på bevegelse når funksjonen 4h ON/OFF aktiveres. Den styres heller ikke av lysverdien!**

7 • FARGER

Standardmodellen er hvit. Dekkplaten **(fig. 8a)** og designringen **(fig. 8b)** kan tas av og lakkeres etter kundens ønske eller skiftes ut med en sølvfarget dekkplate (ekstratilbehør).

8 • LINSEMASKE

Ved hjelp av den medfølgende linsemasken **(fig. 8c)** (halvskål) kan registreringssegmenter skjules.

9 • PRAKTISKE TIPS

Feil	Årsak
Belysningen slås ikke PÅ, eller belysningen slås ikke AV, ved tilstedeværelse og mørke	- Lysverdien er innstilt for lavt. - Detektoren er innstilt på halvautomatisk. - Belysningen er slått av manuelt. - Det finnes ingen personer i detekteringsområdet. - Hinder(e) står i veien for detekteringen. - Den tidsforsinkede utkoblingen er stilt inn for kort.
Belysningen er PÅ ved tilstedeværelse selv om det er lyst nok	- Lysverdien er innstilt for høyt. - Belysningen ble slått på manuelt for kort stund siden. - Detektoren er innstilt på prøvedrift.
Belysningen slås ikke AV, eller belysningen slås spontant PÅ ved fravær.	- Vent på den tidsforsinkede utkoblingen. - Termiske støykilder i detekteringsområdet: Varmevifte, glødelampe/halogenlyskaster objekter i bevegelse (f.eks. gardiner i åpne vinduer), ikke støydempet last (elektroniske startere, releer).
Kontakten virker ikke.	- Detektoren er fortsatt i oppvarmingsfasen, eller det er brukt en kontakt uten nulledertilkobling. - Kontakten er ikke koblet til "S"-klemmen
Lyset slås stadig PÅ og AV i oppvarmingsfasen	- For mye kunstlys faller på detektoren. - Øk lux-verdien, eller plasser detektoren et annet sted.
Detektoren reagerer ikke.	- Kontroller nettspenningen.

10 • ESYLUX PRODUKTGARANTI

ESYLUX-produktene er testet etter gjeldende forskrifter og produsert med største nøyaktighet. Garantigiver, ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (for Tyskland) og ESYLUX-distributøren i ditt hjemland (du finner en fullstendig oversikt på www.esylux.com) gir deg treårs garanti på produksjons-/materialfeil på ESYLUX-produkter fra og med produksjonsdato. Denne garantien gjelder uavhengig av dine rettigheter etter loven overfor forhandleren av produktet. Garantien omfatter ikke normal slitasje, forandringer/feil på grunn av påvirkninger fra omgivelsene eller transportskader, og heller ikke skader som har oppstått som følge av at bruksanvisningen eller vedlikeholdsanvisningen ikke har blitt fulgt, og/eller ukorrekt installasjon. Medfølgende batterier, lyskilder og oppladbare batterier omfattes ikke av garantien. Garantien gjelder kun i tilfeller der produktet sendes tilbake i opprinnelig tilstand, når mangelen er oppdaget. Regning/kvittering legges ved, samt en kort, skriftlig feilbeskrivelse. Produktet sendes med tilstrekkelig porto og innpakket til garantigiver. Innvilges krav overfor garantien, kommer garantigiver til å ubedre eller skifte ut produktet etter egen vurdering og innen rimelig tid. Garantien omfatter ikke mer omfattende krav, spesielt er garantigiver ikke ansvarlig for skader som skyldes produktets mangler. Dersom krav overfor garantien ikke innvilges (for eksempel når garantitiden er uløpt eller ved mangler som ikke dekkes av garantien), kan garantigiver forsøke å reparere produktet til en rimelig pris.

IT • RILEVATORE DI PRESENZE

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

1 • INDICAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto inter rompere l'alimentazione.

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata. Dopo il disimballaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedirne l'azionamento involontario.

2 • DESCRIZIONE

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 e PD360i/Korridor sono rilevatori di presenze con campo di rilevamento a 360° per montaggio a soffitto. Comando automatico della luce a seconda della presenza e della luce del giorno. Contatto di commutazione addizionale „RCC" per il comando delle apparecchiature di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione a seconda delle presenze. Programmabile tramite telecomando, pertanto è possibile ottenere impostazioni rapide ed esatte di diversi parametri senza strumenti e senza scala.

3 • INSTALLAZIONE / MONTAGGIO / COLLEGAMENTO

- L'altezza di montaggio consigliata è di 2,50 - 3 m. Con una maggiore altezza di montaggio, la portata aumenta, tuttavia la sensibilità viene ridotta. Il movimento in direzione trasversale rispetto al sensore è ottimale per l'intervento del sensore. In caso di avvicinamento diretto e frontale, è più difficile per il sensore rilevare un movimento, pertanto la portata si riduce notevolmente.
- Il posizionamento del sensore deve essere eseguito in base alle condizioni ambientali e alle esigenze **(fig. 1 (1) persona seduta (2) ambiente di lavoro (3) area di movimento/trasversale al rilevatore)**.
  Montare il PD360i/Korridor in modo che i due triangoli stampati **(fig. 6)** puntino nelle direzioni longitudinali del corridoio.
- Prima di eseguire il montaggio del prodotto è necessario togliere alimentazione.
  L'PD 360i/... è realizzato in esecuzione standard per il montaggio da incasso **(fig. 2)**.
  Collegare l'alimentatore **(Powerbox fig. 2a)** secondo lo schema dei collegamenti **(fig. 5)** e fissare alla presa da incasso.
  (5.1) Funzionamento standard
  (5.2) Funzionamento standard con comando addizionale tramite tasto di chiusura. In caso di necessità è possibile accendere o spegnere la luce manualmente con il tasto.
  (5.3) Commutazione master-slave: l'apparecchio master commuta le utenze collegate a seconda dei parametri impostati. Gli apparecchi slave servono solo al rilevamento di presenza e forniscono un impulso al master in caso di riconoscimento di un movimento. Attenzione: a un apparecchio master possono essere collegati un massimo di 6 apparecchi slave.
- Per il montaggio a incasso è necessaria una presa esterna (accessorio) **(fig. 4)**. Fissare adeguatamente la presa esterna al soffitto con i tasselli e le viti corrispondenti **(fig. 3)**. Collegare l'alimentatore **(Powerbox fig. 3a)** secondo lo schema dei collegamenti **(fig. 5)** e fissarlo alla presa esterna stringendo le due viti **(fig. 3)**.
- Inserire con una leggera pressione l'elemento sensore **(fig. 2b/3b)** sull'alimentatore e stringere le viti.

4 • MESSA IN FUNZIONE

Il sensore viene fornito con l'impostazione per programma di lavoro/tramite telecomando ed è quindi pronto per il funzionamento. Le singole impostazioni possono essere eseguite semplicemente tramite telecomando **(fig. 7)** oppure tramite regolatori **(fig. 6a - 6e)** cambiando il selettore **(fig. 6c)**. Pertanto, non si verificheranno errori di funzionamento.

- **Selettore della modalità di funzionamento (fig. 6c)**
  se la freccia si trova sul simbolo della „ ", il sensore funziona a seconda dei valori dei regolatori. Se la freccia si trova su „RC", il sensore funziona nel seguente modo:
  a) Nessun valore inserito tramite telecomando = secondo le impostazioni del programma di lavoro:

- **Programma di lavoro:**
  Valore in Lux: ambito di lavoro (ca. 400 Lux)
  Impostazione temporale **canale 1**: 5 min.
  Impostazione temporale **canale 2**: 60 min.
  Funzionamento LED: attivo
  Modalità completamente automatica

  b) Vedi impostazioni eseguite con il telecomando.

- **Collegare l'alimentazione**
  Inizia una fase di inizializzazione (riscaldamento) di circa 60 sec.
  Il **LED rosso** segnala lo stato del **canale 1** = illuminazione e il **LED verde** quello del **canale 2** = RVC.
  I **LED rosso** e **verdi** lampeggiano lentamente (f = 1Hz) = l'EEPROM è vuota.
  I **LED rosso** e **verdi** lampeggiano rapidamente(f = 4Hz) = EEPROM ha memorizzato dei dati dall'impostazione del telecomando. L'illuminazione collegata è inserita.

- **Indicatore LED dopo il riscaldamento**
  La luce dell'ambiente è inferiore all'indice di luminosità preimpostato → successivamente il **LED** è attivo come indicatore per il rilevamento del movimento = 2 x lampeggio breve per ogni movimento rilevato **(LED rosso e verde)**. L'illuminazione collegata è accesa.

NOTA: Nella modalità di esercizio, i LED rosso e verde sono attivi solo se non sono stati precedentemente disattivati con la funzione LED ON/OFF del telecomando IR (vedere il capitolo 6).
I LED funzionano quindi solo, come indicazione di conferma comando, nella fase di accensione e nella modalità di programmazione aperta del telecomando IR.

Se la luce dell'ambiente è superiore all'indice di luminosità precedentemente impostato → il **LED rosso** rimane spento. L'indicazione di rilevazione di movimento avviene solo attraverso il **LED verde**. L'illuminazione collegata è spenta.

4.1. Modalità di funzionamento per il canale 1 = illuminazione

Funzione „Completamente automatica" / „Semiautomatica"
È possibile scegliere fra funzione „Completamente automatica" e „Semiautomatica" tramite il regolatore A/M **(fig. 6e)** oppure con il tasto "(A/M)" presente sul telecomando a raggi infrarossi. Ruotare il regolatore A/M su **"A"** e un lampeggio di 3 secondi del **LED rosso** conferma la funzione "Completamente automatica". Ruotarlo su **"M"** e un lampeggio di 3 secondi conferma la funzione „Semiautomatica".

4.1.1 Tipo di funzionamento „Completamente automatico"
L'illuminazione viene accesa in modo automatico quando il rilevatore viene attivato da un movimento e la luce ambiente si trova al di sotto del valore di luminosità preimpostato. La luce viene spenta automaticamente in assenza di movimenti e dopo che è trascorso il tempo preimpostato.

Per evitare cambiamenti improvvisi di luminosità in caso di presenza, dovuti a una accensione/spegnimento indesiderati dell'illuminazione, il rilevatore può essere reso attivabile esclusivamente con un ritardo di tempo. Ad esempio: una nuvola in arrivo sarebbe in grado di causare un'accensione non necessaria.

Ritardo di tempo da „chiaro a scuro": 30 sec.
Ritardo di tempo da „scuro a chiaro": 5 min.

Comando addizionale manuale dell'illuminazione in modalità completamente automatica
È possibile accendere o spegnere l'illuminazione in qualunque momento tramite il tasto del telecomando a raggi infrarossi (ON/OFF) oppure premendo il tasto esterno (tasto – corrente attiva – con collegamento alla fase N), collegato al morsetto „S" del rilevatore **(fig. 5.2)**. Se nonostante un'elevataluminosità ambiente (luce ambiente maggiore del valore di luminosità impostato) la luce artificiale viene accesa manualmente, l'illuminazione resta accesa per tutto il tempo in cui il rilevatore rileva ancora un movimento. Dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, la luce viene spenta dopo che è trascorso il tempo preimpostato a tale scopo. Tuttavia, per un risparmio reale di energia, l'illuminazione viene spenta automaticamente dopo 30 minuti, anche se vengono ancora rilevati dei movimenti o se il tempo preimpostato non è ancora trascorso del tutto. È comunque possibile riaccendere la luce manualmente in qualunque momento. Se la luce artificiale viene spenta manualmente, essa resta accesa per tutto il tempo in cui il rilevatore rileva ancora un movimento. Dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, il rilevatore ritorna alla modalità di impostazione precedente solo dopo che è trascorso il tempo preimpostato a tale scopo.

4.1.2. Tipo di funzionamento „Semiautomatico"
Quando è selezionato „Semiautomatico", l'illuminazione deve essere accesa tramite il telecomando a raggi infrarossi (ON/OFF) o tramite azionamento del tasto esterno (tasto – corrente attiva – con collegamento alla fase N), collegato al morsetto „S" del rilevatore. Ciò significa che il rilevatore non può essere attivato da un movimento. Se nonostante un'elevata luminosità ambiente (luce ambiente maggiore del valore di luminosità impostato) la luce artificiale viene accesa manualmente, l'illuminazione resta accesa per tutto il tempo in cui il rilevatore rileva ancora un movimento (la misurazione della luce non è attiva). Dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, la luce viene spenta dopo che è trascorso il tempo preimpostato a tale scopo. Tuttavia, per un risparmio reale di energia, l'illuminazione viene spenta automaticamente dopo 30 minuti, anche se vengono ancora rilevati dei movimenti o se il tempo preimpostato non è ancora trascorso del tutto. È comunque possibile riaccendere la luce manualmente in qualunque momento. Se in caso di bassa luminosità ambiente (luce ambiente inferiore al valore di luminosità impostato) la luce artificiale viene accesa manualmente, l'illuminazione resta accesa per tutto il tempo in cui il rilevatore rileva ancora un movimento (la misurazione della luce è attiva). Dopo il rilevamento dell'ultimo movimento, la luce viene spenta dopo che è trascorso il tempo preimpostato a tale scopo. Se invece la quota di luce naturale aumenta e la luce ambiente supera il valore di luminosità impostato, il rilevatore spegne automaticamente la luce 5 minuti dopo il raggiungimento del valore di luminosità impostato. È comunque possibile riaccendere la luce manualmente in qualunque momento.

4.2. Funzionamento „Completamente automatico" per canale c2 = riscaldamento, ventilazione, climatizzazione
Il canale riscaldamento, ventilazione, climatizzazione (sorgente luminosa aggiuntiva/illuminazione di un pannello o riscaldamento, ventilatore, climatizzatore ecc.) viene commutato automaticamente quando il rilevatore è attivato da un movimento e non viene controllato attraverso l'indice di luminosità. Il canale riscaldamento, ventilazione, climatizzazione si spegne automaticamente in caso di assenza di movimenti e al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

5 • IMPOSTAZIONE TRAMITE REGOLATORI

L'impostazione manuale può essere eseguita solo se il selettore della modalità di funzionamento (fig. 6c) si trova sul simbolo della mano " ".

- **Regolatore: Tempo trascorso canale 1 = Illuminazione (fig. 6a)**
  È possibile selezionare il tempo fra 15 secondi e 30 minuti.
  TEST: se la freccia si trova su **„TEST"**, è selezionata la „Modalità di test", ovvero:
  - il valore di luminosità è disattivato.
  - appena il sensore viene azionato per via del movimento, il **LED rosso** si accende e l'illuminazione (canale 1) collegata si ripete nella sequenza di 1 sec. di ACCENSIONE, 2 sec. di SPEGNIMENTO.

  ⎍ : se la freccia si trova su ⎍ , è selezionato „Impulso breve", ovvero:
  - il sensore reagisce ai movimenti e al valore di luminosità ambientale preimpostato.
  - Appena il sensore viene azionato per via del movimento, il **LED rosso** e l'illuminazione (canale 1) si accendono per 1 sec. e successivamente si spengono per 9 sec.

- **Regolatore: Valori di luminosità LUX canale 1 = Illuminazione (fig. 6b)**
  È possibile selezionare i valori di luminosità fra 5 Lux e 2000 Lux.

  ☾ : il valore di luminosità è di circa 5 Lux

  ☀: funzionamento giornaliero/notturno

  Per semplicità d'utilizzo, le scale di valori sono state suddivise a seconda dei campi di applicazione:
  - Zone di passaggio = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Zone di lavoro = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Attività che necessitano di elevata luminosità = > 3 (> 600 Lux)

SUGGERIMENTO: se, ruotando il regolatore LUX (partendo dal simbolo della luna) si raggiunge l'attuale valore di luminosità ambientale, ciò viene indicato dall'accensione del LED rosso (LED è quindi un ausilio di regolazione). Il LED si spegne automaticamentge dopo circa 30 sec.

- **Regolatore: Completamente automatico / Semiautomatico A/M (fig. 6e)**
  Questo regolatore serve alla selezione fra il tipo di funzionamento „Completamente automatico" e quello „Semiautomatico".
  „Completamente automatico": e la freccia punta a **„A"**, è selezionato „Completamente automatico" (ved. nota per le singole descrizioni delle funzioni).
  „Semiautomatico": se la freccia punta a **„M"**, è selezionato „Semiautomatico" (ved. nota per le singole descrizioni delle funzioni).

- **Regolatore: Tempo trascorso Canale 2 = RVC (Fig. 6d)**
  È possibile impostare questo tempo a un valore variabile fra 5 min. e 120 min.

  ⎍ : se la freccia punta a ⎍ , è selezionato „Impulso breve", vale a dire:
  - il rilevatore reagisce solo a movimenti e non viene controllato dal valore di luminosità.
  - non appena il rilevatore viene attivato da un movimento, il **LED verde** e il canale 2 restano accesi per 5 secondi e poi spenti per 5 secondi.

6 • IMPOSTAZIONE TRAMITE TELECOMANDO

Suggerimento: per poter utilizzare il telecomando Mobil-PDi/MDi, il selettore della modalità di funzionamento deve essere posizionato su „RC" (fig. 7.1). Se il selettore si trova su „RC" e non è ancora stato inserito alcun parametro tramite telecomando, l'apparecchio funziona secondo il programma di lavoro preimpostato.

Tutte le immissioni effettuate con il telecomando vengono memorizzate in modo duraturo. In caso di caduta di tensione i valori vengono mantenuti. Con il telecomando Mobil-PDi/MDi **(fig. 7)** è possibile eseguire impostazioni comodamente dal suolo senza alcuna scala o utensile. Per una ricezione ottimale, durante la programmazione orientare il telecomando verso il Rilevatore di presenze. Tener presente che in caso di irradiazione diretta del sole, la portata standard di circa 6 m potrà essere molto ridotta a causa della quota di infrarossi della luce solare.

Tasto	Descrizione della funzione
	Ricezione segnale: - Il **LED rosso** o **quello verde** lampeggia per 2 sec. → Il segnale è stato compreso dal telecomando. - Il **LED rosso** o **quello verde** lampeggia brevemente per 2 volte. → Il segnale non è stato compreso dal telecomando. Blocco della modalità di programmazione.
	Blocco della modalità di programmazione Premendo questo tasto si termina la modalità di programmazione. Il sensore reagisce in modo automatico a seconda dei valori impostati. **NOTA: Nella modalità "Modalità programmazione bloccata" solo i tasti LUCE ON/OFF, RESET e il tasto TEST sono utilizzabili, tutti gli altri tasti sono bloccati.**
	Sblocco modalità di programmazione Premendo questo tasto, la modalità di programmazione viene attivata. 1. L'illuminazione collegata è spenta. - Premere il tasto, l'illuminazione si ACCENDE/SPEGNE. Il **LED rosso** e **quello verde** si accendono in modo permanente finché il sensore si trova in modalità di programmazione. 2. L'illuminazione collegata è inserita. - Premere il tasto, l'illuminazione si SPEGNE. Il **LED rosso** e **quello verde** si accendono in modo permanente, finché il sensore si trova in modalità di programmazione. **Suggerimento: se la modalità di programmazione non viene chiusa premendo il tasto, il sensore disattiva automaticamente la modalità di programmazione 10 min. dopo l'ulti ma pressione del tasto. Il sensore non reagisce ai movimenti in modalità di programmazione.**
	Lettura dell'attuale luce ambientale come valore di accensione/spegnimento per l'illuminazione. • **L'ambito dell'attuale valore di luminosità ambientale (fra 5 - 2000 Lux) può essere letto come valore di commutazione.** **Nota bene:** Premere in modalità di programmazione aperta. Un lampeggio veloce del **LED rosso** indica che l'attuale valore di luminosità ambientale è troppo alto (> 2000 Lux) o troppo basso (< 5 Lux), ovvero, non è possibile leggere l'attuale valore di luminosità ambientale. **2 Possibilità di rilevamento:** **1. Rilevamento dei valori correnti di intensità luminosa come valore di accensione (se l'illuminazione è accesa)** Metodo di lettura: Quando il valore di luce ambiente desiderato viene raggiunto, premere in modalità di programmazione aperta. Conferma del segnale ricevuto: La luce collegata si accende/spegne e il **LED rosso** lampeggia lentamente. Durante l'intero procedimento di rilevamento il **LED rosso** lampeggia lentamente. Se viene rilevato il valore di accensione, la luce si ACCENDE. Ora ha inizio il rilevamento del valore di spegnimento. **Nota: Le lampade fluorescenti collegate vengono accese sempre per 5 min., fino a che non hanno raggiunto la potenza luminosa massima. Se il procedimento di rilevamento è terminato con succes so, l'illuminazione si SPEGNE e il LED rosso è di nuovo acceso in modo permanente.** **2. Rilevamento delle condizioni di luce attuali come valore di spegnimento (se l'illuminazione è spenta)** Metodo di lettura: Quando le condizioni di luce ambientali desiderate vengono raggiunte, premere in modalità di programmazione bloccata. Conferma del segnale ricevuto: La luce collegata si accende/spegne e il **LED rosso** lampeggia lentamente. Durante l'intero procedimento di rilevamento il **LED rosso** lampeggia lentamente. Se viene rilevato il valore di spegnimento, la luce si SPEGNE. Ora ha inizio il rilevamento del valore di accensione. Il tempo di rilevamento è di 10 secondi. Se il procedimento di rilevamento è terminato con successo, l'illuminazione si ACCENDE e il **LED rosso** è di nuovo acceso in modo permanente.
	Premendo il tasto dei valori del tempo e il tasto di luminosità LUX , il segnale viene confermato come segue: 1. L'illuminazione collegata è SPENTA. - Premere il tasto, l'illuminazione si ACCENDE/SPEGNE. Il **LED rosso** lampeggia per 2 sec. 2. L'illuminazione collegata è ACCESA. - Premere il tasto, l'illuminazione si SPEGNE/ACCENDE. Il **LED rosso** lampeggia per 2 sec.
10 LUX / 2000 LUX	**Valore di attivazione fisso (10 Lux - 2000 Lux)**
Area dei tasti c1	**Premendo il tasto dei valori del tempo e il tasto Test per canale 1 = illuminazione, il segnale viene confermato come segue:** 1. L'illuminazione collegata è SPENTA. - Premere il tasto, l'illuminazione si ACCENDE/SPEGNE. Il **LED rosso** lampeggia per 2 sec. 2. L'illuminazione collegata è ACCESA. - Premere il tasto, l'illuminazione si SPEGNE/ACCENDE. Il **LED rosso** lampeggia per 2 sec.
PULSE	**Impulso breve:** Il sensore reagisce ai movimenti e al valore di luminosità ambientale preimpostato. Appena il sensore viene azionato per via del movimento, il **LED rosso** e l'illuminazione si accendono per 1 sec. e successivamente si spengono per 9 sec.
1min / 15min	**Tempo trascorso fisso (1 Min. - 15 Min.)**
TEST	**Modalità di test:** il valore di luminosità è disattivato. Appena il sensore viene azionato per via del movimento, il **LED rosso** e l'illuminazione collegata lampeggiano per 1 sec. ACCESI e 2 sec. SPENTI. **Suggerimento: per uscire dalla modalità di test premere di nuovo il tasto "(TEST)".**
ON/OFF	**Illuminazione ON/OFF** Premendo è possibile accendere l'illuminazione in qualunque momento ammesso che fosse spenta. Ripetere questo procedimento per spegnere l'illuminazione. (Vedere il capitolo relativo al „Comando di illuminazione manuale" per la descrizione delle funzioni).
Area dei tasti c2	**Alla pressione dei tasti dei valori di tempo per il canale 2 il segnale viene confermato come segue:** - Premere il tasto. Il **LED verde** lampeggia per 2 secondi.
	Canale 2 per il comando di RVC (contatto privo di potenziale)
PULSE	**Impulso breve:** il segnalatore reagisce solo ai movimenti e non viene controllato dal valore della luminosità. Non appena il segnalatore viene attivato da un movimento, il **LED verde** e il canale 2 restano accesi per 5 secondi e quindi spenti per 5 secondi.
1min / 60min	**Tempo trascorso fisso (1 Min. - 60 Min.)**
RESET	**Reimpostazione** • Con la pressione di nella modalità di programmazione aperta le informazioni nella EEPROM vengono cancellate e il segnalatore lavora in base agli elementi di impostazione. • Premendo nella modalità di programmazione bloccata si spengono illuminazione e contatto per HLK e il segnalatore si trova nella modalità predefinita.
A/M	**Passaggio da „Completamente automatico" a „Semiautomatico"** Per scegliere fra „Completamente automatico" e „Semiautomatico", il telecomando a infrarossi non deve essere bloccato. Completamente automatico = premere il tasto, il **LED rosso** lampeggia per circa 3 secondi.; Semiautomatico = premere il tasto, il **LED verde** lampeggia per circa 3 secondi.
ON/OFF	**LED ON/OFF** Premendo il tasto in modalità di programmazione aperta è possibile disattivare o attivare il **LED rosso e quello verde**. **Il segnale viene quindi tacitato dall'illuminazione come segue:** 1. L'illuminazione collegata è SPENTA. - Premere il tasto, l'illuminazione si ACCENDE/SPEGNE. 2. L'illuminazione collegata è ACCESA. - Premere il tasto, l'illuminazione si SPEGNE/ACCENDE. **Funzione: Disattivazione dei LED:** - Premere il tasto. Il **LED rosso** e quello **verde** restano spenti per 2 secondi Ora i **LED** sono disattivati e funzionano solo nella fase di warm-up e in modalità di programmazione aperta come indicazione di tacitazione. **Funzione: Attivazione dei LED:** - Premere il tasto. Il **LED rosso** e quello **verde** lampeggiano per 2 secondi Ora i **LED** sono di nuovo attivi in modalità di funzionamento.
4h ON/OFF	**Luce continua 4h ON/OFF per il canale 1 = illuminazione** Premendo il tasto, è possibile accendere in modo permanente l'illuminazione per 4 ore se era SPENTA. Ripetendo questo passaggio è possibile spegnere l'illuminazione in modo permanente per 4h. Al termine delle 4 ore il segnalatore ritorna nella modalità di esercizio impostata. Interrompere la funzione **4h = ON/OFF** prima della scadenza delle 4 ore premendo il tasto. **Nota: il segnalatore attivando la funzione 4h ON/OFF non reagisce più ai movimenti e non viene controllato mediante l'indice di luminosità.**

7 • COLORI

L'esecuzione standard è di colore bianco. La copertura di protezione **(fig. 8a)** e l'anello di design **(fig. 8b)** sono asportabili e possono essere verniciati in base alle esigenze del cliente o sostituiti con un set di copertura in argento (accessorio).

8 • MASCHERA PER LENTI

Con la maschera per lenti fornita in dotazione **(fig. 8c)** (semiguscio) possono essere oscurati in modo mirato vari segmenti di rilevazione.

9 • SUGGERIMENTI PRATICI

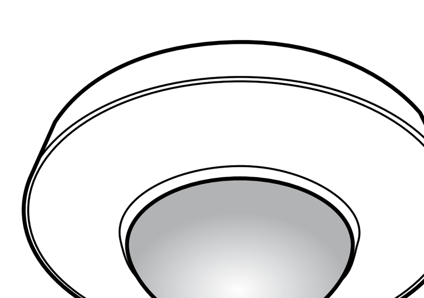
Anomalia	Causa
L'illuminazione non si accende oppure si spegne anche in presenza di movimento e di buio	- Impostazione troppo bassa del valore di luminosità - Rilevatore impostato a semiautomatico - L'illuminazione è stata spenta in modo manuale - Persona non presente nel campo di rilevamento - Uno o più ostacoli disturbano il rilevamento - Impostazione del tempo previsto troppo breve
L'illuminazione si accende anche in presenza di luminosità sufficiente	- Impostazione troppo alta del valore di luminosità - L'illuminazione è stata inserita brevemente in modo manuale - Sensore in funzionamento di test
L'illuminazione non si spegne oppure si accende spontaneamente in assenza di movimento	- Attendere il tempo previsto - Sorgenti termiche di disturbo nel campo di rilevamento: ventilatori di calore, lampade a incandescenza/riflettori alogeni, oggetti in movimento (ad es., tende appese a finestre aperte), carico (relè di apparecchi elettronici di preinserimento) non eliminati
Il tasto non funziona	- Apparecchiatura ancora in fase di avviamento o tasto luce utilizzato senza conduttore neutro - Tasto non inserito nel „morsetto S"
La luce si ACCENDE e si SPEGNE in modo continuo in fase di riscaldamento	- Un'eccessiva quantità di luce artificiale penetra nel sensore - Aumentare il valore di luminosità o spostare il sensore
L'apparecchiatura non reagisce	- Verificare l'alimentazione

10 • GARANZIA ESYLUX

I prodotti ESYLUX sono omologati secondo le norme vigenti e realizzati con la massima cura. La durata della garanzia è conforme alle norme di legge. La garanzia può essere concessa solo se il dispositivo inalterato viene inviato unitamente allo scontrino fiscale/fattura di acquisto a ESYLUX GmbH o al distributore competente nel proprio paese di residenza, adeguatamente affrancato e imballato (il testo completo può essere consultato su www.esylux.com). Allegare all'apparecchio contestato una breve descrizione scritta del guasto. In caso di richiesta di garanzia legittima, ESYLUX GmbH riparerà o sostituirà l'apparecchio entro un periodo di tempo adeguato. Nel caso in cui la richiesta di garanzia non fosse giustificata (ad es. periodo di garanzia scaduto, difettiche non rientrano nel diritto alla garanzia), ESYLUX GmbH tenterà di riparare il dispositivo nel modo più economico possibile. La garanzia non si riferisce all'usura naturale, a variazioni causate da influssi ambientali o danni di trasporto, nonché a danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso, delle istruzioni di manutenzione e/o delle disposizioni/norme in vigore al momento dell'installazione. Le batterie, le lampadine e le batterie ricaricabili fornite sono escluse dalla garanzia. ESYLUX GmbH non è responsabile di danni indiretti, consequenziali e patrimoniali.

ES • RILEVATORE DI PRESENZE
PT • DETECTOR DE PRESENCIA
RU • ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ

MA00268101 • ALK 08/2014



• • PD 360i/8
• • PD 360i/24
• • PD 360i/KORRIDOR

ESYLUX

www.esylux.com

ABB. • FIG. 1

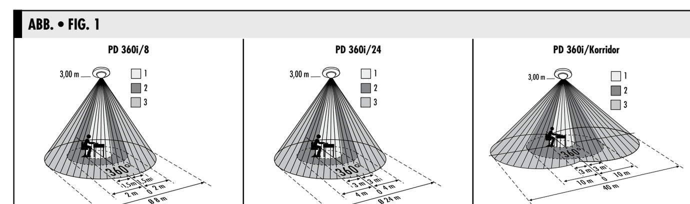


ABB. • FIG. 2

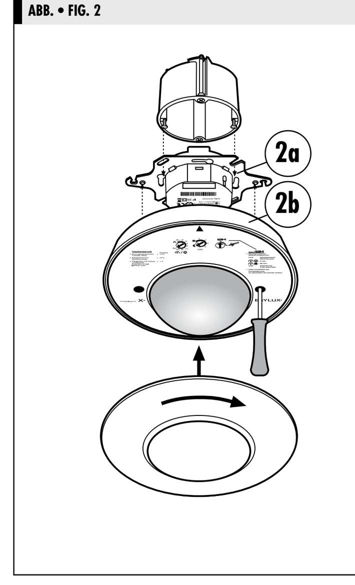


ABB. • FIG. 3

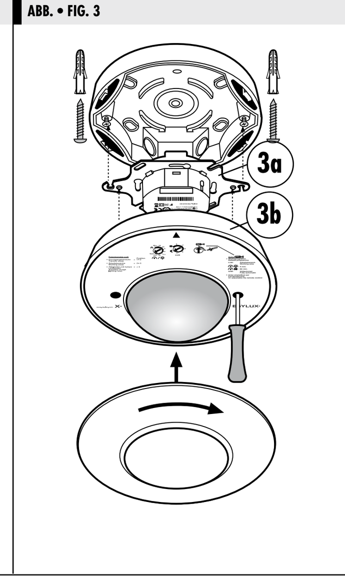


ABB. • FIG. 4

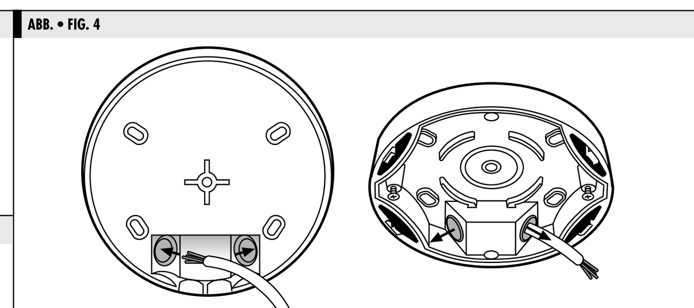


ABB. • FIG. 5

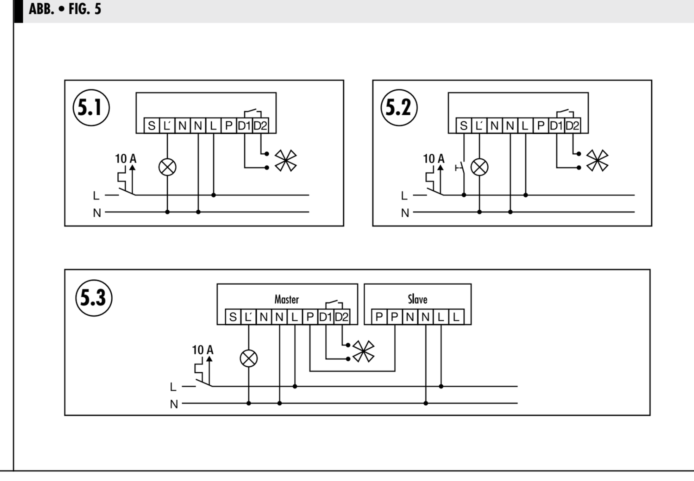


ABB. • FIG. 6

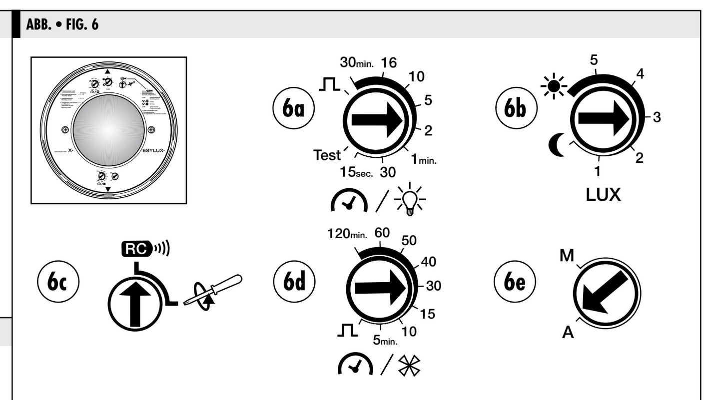
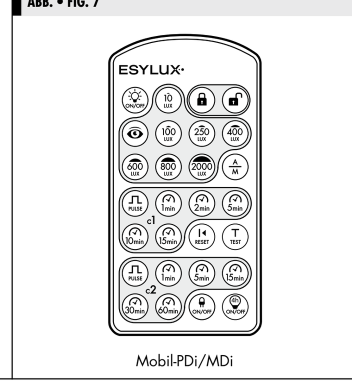
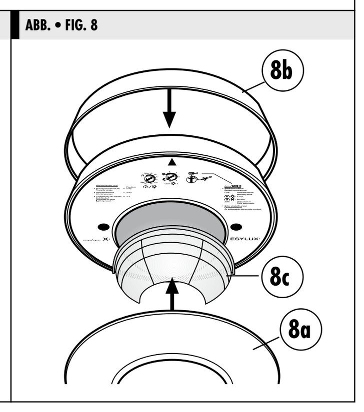


ABB. • FIG. 7



Mobil-PDi/MDi

ABB. • FIG. 8



• CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS • DADOS TÉCNICOS • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARCASA CAIXA	Policarbonato estable a UV policarbonato estabilizado contra UV	УФ-устойчивый поликарбонат	КОРПУС
DIMENSIONES APROX. DIMENSÕES APROX.	PD 360i/8 Versión empotrado: Ø 140 mm, altura 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor Versión empotrado: Ø 140 mm, altura 60 mm PD 360i/8 Versão UP: Ø 140 mm, altura 47,7 mm · PD 360i/24, PD 360i/Korridor Ø 140 mm, altura 60 mm	PD 360i/8 в версии для скрытого монтажа: Ø 140 мм, высота 47,7 мм · PD 360i/24, PD 360i/Korridor в версии для скрытого монтажа: Ø 140 мм, высота 60 мм	ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ ГАБАРИТЫ
COLOR COR	blanco, similar a la RAL 9010 branco, semelhante a RAL 9010	белый, по цветовой гамме близок к RAL 9010	ЦВЕТ

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso. Encontrará más información actualizada sobre este producto en la página web de ESYLUX • Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e ópticas sem pré-aviso. Para informações actualizadas sobre o produto consulte a página na Internet ESYLUX • Технические характеристики и оформление могут быть изменены без предварительного уведомления. Актуальные сведения об этом продукте вы можете узнать, посетив домашнюю страницу ESYLUX.

ES • DETECTOR DE PRESENCIA

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desembalar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso.
Si usted cree que no puede asegurarse un funcionamiento sin riesgos del equipo, desconéctelo inmediatamente y asegúrelo contra un manejo involuntario.

2 • DESCRIPCIÓN

El ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 y PD360i/Korridor son detectores de presencia con un campo de detección de 360° para el montaje en el techo. Control automático de la luz en dependencia de la presencia y el día de la luz. Contacto de conmutación adicional „HLK" para el control de la climatización ventilación-calefacción en dependencia de la presencia. Programable mediante mando a distancia, de este modo se logra un ajuste rápido y exacto de diversos parámetros sin necesidad de herramientas o escalera.

3 • INSTALLACIÓN / MONTAJE / CONNECTION

- La altura de montaje recomendada es de 2,50 - 3 m. Con aumento de la altura del montaje, el alcance de detección es mayor, sin embargo la sensibilidad se vuelve más pequeña. Para el disparo es óptimo el movimiento transversal respecto al detector. Cuando se aproxima directa y frontalmente al detector, es más difícil apreciar un movimiento y por consiguiente el alcance de detección es evidentemente menor.
- El emplazamiento de los detectores se deberá realizar conforme a las condiciones de espacio y requisitos **(fig. 1 (1) Personas sentadas (2) Zona de trabajo (3) Zona de desplazamiento/A los lados del detector)**. El PD360i/Korridor se ha de montar de modo que los dos triángulos impresos (**fig. 6)** muestren en sentido longitudinal del corredor.
- Previo montaje del producto se ha de desconectar la tensión de red. El PD 360i/... esta dimensionado en su modelo estándar para el montaje empotrado **(fig. 2)**. Conectar la fuente de alimentación **(Powerbox fig. 2a)** conforme al esquema de conexionado **(fig. 5)** y fijarla en la caja empotrada.
  - **(5.1) Funcionamiento estándar**
  - **(5.2) Modo de funcionamiento estándar con un control adicional mediante pulsador de cierre. En caso necesario se puede conectar o bien desconectar la luz mediante el pulsador manualmente.**
  - **(5.3) Circuito maestro - esclavo: El aparato maestro conmuta los receptores conectados según los parámetros ajustados. Los aparatos esclavos sirven sólo para la captura de presencia y envían en caso de detectar un movimiento, un impulso al aparato maestro. Atención: Se pueden conectar a un aparato maestro como máximo 6 esclavos.**
- Para el montaje de superficie se necesita una caja de superficie (accesorio) **(fig. 4)**. Sujetar la caja de superficie en la tapa con tacos y tornillos correspondientes suficientemente **(fig. 3)**. Conectar la fuente de alimentación **(Powerbox fig. 3a)** según el esquema de conexionado **(fig. 5)** y fijarla en la caja de superficie apretando los dos tornillos **(fig. 3)**.
- Introduzca la pieza del sensor **(fig.2b/3b)** en el bloque de alimentación presionando ligeramente y apriete los tornillos.

4 • PUESTA EN SERVICIO

El detector es suministrado con el ajuste del programa de fábrica / mando a distancia y por consiguiente esta listo para funcionar de inmediato. Los ajustes individuales se pueden realizar fácilmente mediante el mando a distancia **(fig. 7)** o manualmente mediante elementos de ajuste **(fig. 6a - 6e)** conmutando el selector **(fig. 6c)**. De esta forma se excluyen los manejos incorrectos.

- **Selector de servicio (fig. 6c)**
  Si se encuentra posicionada la flecha en „ ✋ ", el detector funciona en dependencia de los elementos de ajuste. Si se encuentra posicionada la flecha en „ RC ")", el detector funciona del modo siguiente:
  a) Si no se han introducido valores mediante el mando a distancia = responderá a los ajustes del programa de fábrica:

- **Programa de fábrica:**
  Valores en lux: Campo de trabajo (aprox. 400 Lux)
  Temporización **canal 1**: 5 min.
  Temporización **canal 2**: 60 min.
  Función LED: activa
  Modo totalmente automático

  b) Ajustes realizados conforme al mando a distancia de IR

- **Conectar la tensión de red**
  Comienza una fase de inicialización (calentamiento) de aprox. 60 s.
  El **LED rojo** señaliza los estados del **canal 1** = alumbrado y el **LED verde** el **canal 2** = HLK (climatización ventilación-calefacción).
  LED rojo y **LED verde** parpadean lentamente (f = 1Hz) = EEPROM está vacío.
  LED rojo y **LED verde** parpadean rápido (f = 4Hz) = La EEPROM ha memorizado los datos del ajuste del mando a distancia. El alumbrado conectado esta encendido.

- **Indicación LED después de la fase de inicialización**
  La luz ambiente está por debajo de la luminosidad preajustada → después, el **LED** se activa para indicar el registro de movimiento = 2 parpadeos breves por cada movimiento registrado **(LED rojo y verde)**. Se activa la iluminación conectada.

ADVERTENCIA: En modo funcionamiento, el LED rojo y el LED verde solo se encienden si no se han desactivado previamente con la función LED ON/OFF mediante el mando a distancia por infrarrojos (ver capítulo 6). En ese caso, los LED solo se encienden en la fase de inicialización y en las operaciones de programación con el mando a distancia por infrarrojos como señal de acuse de recibo.

La luz ambiente está por encima de la luminosidad preajustada → el **LED rojo** está apagado. Indicación del registro de movimiento solamente con el **LED verde**. La luz conectada está apagada.

4.1. Modo de funcionamiento para el canal 1 = alumbrado

Función del „automático total" / „semiautomático"
"automático total" y "semiautomático" puede seleccionarse mediante regulador A/M **(fig. 6e.)** o bien mediante la tecla " A/M " en el mando a distancia de IR. Si gira el regulador A/M en **"A"**, se confirma mediante un parpadea largo de 3 s del **LED rojo** "Automático total". El giro hacia **"M"**, se confirma con un parpadeo 3 s de largo del „semiautomático".

4.1.1 Modo de funcionamiento "automático total"
El alumbrado se conecta automáticamente cuando dispara el detector debido a un movimiento y la luz ambiental ha descendido del valor preajustado. La luz se apaga automáticamente con la ausencia de movimientos y transcurrida la temporización de retardo.

Para evitar cambios de claridad bruscos durante presencia debido al encendido/apagado del alumbrado, el detector se disparará sólo de modo retardado. Como ejemplo: Una nube que pasa sería capaz de provocar una conmutación innecesaria.

Retardado de „claro a oscuro": 30 s.
Retardado de „oscuro a claro": 5 min.

Control de alumbrado manual adicional en modo automático total
El alumbrado se puede conectar o bien desconectar manualmente en todo momento mediante la tecla (ON/OFF) del mando a distancia de IR o accionando el pulsador externo (Pulsador – Corriente de trabajo – con conexión del conductor neutro), unido al terminal „S" **(fig. 5.2)**. Si a pesar de la claridad del sol (luz ambiente superior al valor luminoso ajustado), se enciende la luz artificial manualmente, el alumbrado permanecerá encendido mientras que los detectores sigan capturando un movimiento. Después de la captura del último movimiento, se desconecta el alumbrado una vez transcurrida la temporización ajustada. Sin embargo para un ahorro energético efectivo, se desconecta el alumbrado automáticamente después de 30 minutos incluso si se está capturando aun un movimiento, o con temporización activa. El alumbrado se puede conectar a continuación de nuevo en todo momento. Si se desconecta el alumbrado artificial manualmente, el alumbrado permanece desconectado mientras que el detector continúe capturando movimiento. Después de capturar el último movimiento el detector regresa al modo de configuración anterior después de que ha transcurrido la temporización

4.1.2. Modo operativo "semiautomático"
Si se ha seleccionado "semiautomático", se ha de conectar el alumbrado mediante mando a distancia de IR (ON/OFF), o bien accionando un pulsador externo (pulsador -corriente de trabajo, conexión conductor N), unido con el terminal „S" del detector. Esto significa que el detector no puede disparar debido a movimientos. Si a pesar de la claridad del sol (luz ambiente superior al valor luminoso ajustado), se enciende la luz artificial manualmente, el alumbrado permanecerá encendido mientras que los detectores sigan capturando un movimiento (la medición de luz está desactivada).. Después de la captura del último movimiento, se desconecta el alumbrado una vez transcurrida la temporización ajustada. Sin embargo para un ahorro energético efectivo, se desconecta el alumbrado automáticamente después de 30 minutos incluso si se está capturando aun un movimiento, o con temporización activa. El alumbrado se puede conectar a continuación de nuevo en todo momento. Si a pesar de la claridad del sol reducida (luz ambiental por debajo del valor luminoso ajustado), se enciende la luz artificial manualmente, el alumbrado permanecerá encendido mientras que los detectores sigan capturando un movimiento (la medición de luz está activa). Después de la captura del último movimiento, se desconecta el alumbrado una vez transcurrida la temporización ajustada. Sin embargo si aumenta la proporción en luz diurna y la luz ambiental supera el valor luminoso ajustado, el detector desconecta automáticamente el alumbrado después de 5 min tras alcanzar el valor luminoso ajustado. El alumbrado se puede conectar a continuación de nuevo en todo momento.

4.2. Modo "Totalmente automático" para canal c2 = calefacción, ventilación y climatización
El canal calefacción, ventilación y climatización (fuente de luz adicional/iluminación por paneles o calefacción, ventilador o climatizador, etc.) se conecta automáticamente cuando el detector se activa por un movimiento y no se controla con la luminosidad. El canal calefacción, ventilación y climatización se desconecta automáticamente en ausencia de movimientos y cuando ha transcurrido el tiempo de alumbrado preajustado.

5 • AJUSTE A TRAVÉS DE LOS ELEMENTOS DE AJUSTE

El ajuste manual sólo se puede realizar mediante el selector de servicio (fig. 6c) situado sobre el símbolo de mano " ✋ ".

- **Ajustador: retardo canal 1 = alumbrado (fig. 6a)**
  Se puede seleccionar un tiempo entre 15 s y 30 min.
  PRUEBA: Si se encuentra la flecha posicionada en **„PRUEBA"**, estará seleccionado el „modo prueba", es decir.:
  - El valor luminoso está desactivado.
  - Al momento de que se dispara el detector por movimiento, se ilumina el **LED rojo** así como el alumbrado (canal 1) conectado repetidas veces con un ritmo de 1 s ON , 2 s OFF.

  ⎍ : Si se encuentra la flecha posicionada en ⎍ , se encuentra seleccionado „impulso corto", es decir::
  - El detector reacciona a los movimiento así como al valor luminoso ambiental preajustado.
  - Al momento que el detector dispara por movimiento, el **LED rojo** y el alumbrado (canal 1) se enciende durante 1 s y se apaga durante 9 s.

- **Ajustador: Valores luminosos LUX canal 1 = alumbrado (fig. 6b)**
  Se pueden elegir valores luminosos entre 5 Lux y 2000 Lux.

  ☾ : El valor luminoso es de aprox. 5 Lux

  ☀ : Modo de funcionamiento diurno/nocturno

  Para mejor ajuste la escala está dividida en zonas de aplicación:
  - Campo de paso = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Campo de trabajo = 2 - 3 (200 - 600 Lux)
  - Actividades con una alta necesidad luminosa = > 3 (> 600 Lux)

INDICACIÓN: Si girando el regulador LUX (partiendo del símbolo de luna) se alcanza el valor luminoso ambiental, se indica mediante la iluminación del LED rojo (El LED por consiguiente un dispositivo auxiliar de ajuste). El LED se apaga automáticamente después de 30s.

- **Ajustador: Total /semiautomático A/M (fig. 6e)**
  Este ajustador es para la selección del modo operativo „automático total /"semiautomático".

  „Automático total": Si la flecha está posicionada en **„A"**, se encuentra seleccionado „automático total" (véase apartado para cada una de las descripciones de funcionamiento).
  „semiautomático": Si la flecha está posicionada en **„M"**, se encuentra seleccionado „semiautomático" (véase apartado para cada una de las descripciones de funcionamiento).

- **Ajustador: Temporización Canal 2 = HLK (fig. 6d)**
  La temporización se puede colocar variable entre 5 Min. y 120 Min.

  ⎍ : Si se encuentra la flecha posicionada en ⎍ , se encuentra seleccionado „impulso corto", es decir:
  - El detector sólo reacciona a movimientos y no es controlado por el valor luminoso.
  - Al momento que el detector dispara por movimiento, el **LED verde** y el canal 2 se encuentra conectado durante 5 s y desconectado durante 5 s.

6 • AJUSTE MEDIANTE MANDO A DISTANCIA

Indicación: Para poder aprovechar el mando a distancia Mobil PDI/MDI el selector de servicio deberá estar colocado en „ RC ")" " (fig. 7.1). Si está colocado el selector en „ RC ")" " y no se ha introducido ningún parámetro mediante el mando a distancia, el aparato continua funcionando conforme al programa de fábrica preajustado.

Todas las entradas realizadas mediante mando a distancia son almacenadas de modo permanente. En caso de un corte de corriente se conservan los valores. Con el mando a distancia Mobil PDi/MDi **(fig. 7)** se pueden realizar los ajustes cómodamente desde el suelo sin necesidad de escaleras o herramientas. Para una recepción óptima oriente el mando a distancia durante la programación hacia el detector de presencia. Tenga en cuenta que en caso de una irradiación solar directa, el alcance de detección de aprox. 6 m se puede reducir notablemente debido al componente de infrarrojos del sol.

Tecla	Descripción de funcionamiento
	Recepción de señal: - El **LED rojo** o **bien verde** parpadea durante 2 s. → La señal del mando a distancia ha sido interpretada correctamente. - El **LED rojo** o **bien verde** parpadea 2 x corto. → La señal del mando a distancia no ha sido interpretada correctamente.
(bloqueo)	**Bloquear modo de programación** Pulsando esta tecla se finaliza el modo de programación. El detector reacciona ahora automáticamente conforme a los valores ajustados. **ADVERTENCIA: En "Modo de programación cerrado", únicamente se pueden utilizar las teclas LUZ ON/OFF, RESET y TEST; las otras teclas están bloqueadas.**
(abrir)	**Abrir el modo de programación** Pulsando esta tecla se abre el modo de programación. 1. El alumbrado conectado está apagado. - accionar la tecla el alumbrado conmuta ON/OFF. El **LED rojo** y **verde** se enciende de modo permanente mientras se encuentre el detector en modo de programación. 2. El alumbrado conectado está encendido. - accionar la tecla el alumbrado conmuta OFF. El **LED rojo** y **verde** se enciende de modo permanente mientras se encuentre el detector en modo de programación. **Indicación: Si no se cierra el modo de programación pulsando la tecla, el detector cierra automáticamente el modo de programación después de 10 min desde que se acciono un tecla. El detector no reacciona a movimientos en modo de programación.**
(ojo)	**Lectura de la luz ambiental actual como valor de encendido/apagado para el alumbrado.** • **El rango del valor luminoso ambiental actual (entre 5 - 2000 Lux) puede leerse como valor de conmutación. Nota:** Pulse en modo de programación abierto. El parpadeo rápido del **LED rojo** señaliza de que el valor luminoso ambiental está con demasiada claridad (> 2000 Lux) o bien demasiado oscuro (< 5 Lux), es decir que el valor luminoso ambiental actual no se puede leer. **2 Posibilidades de lectura:** **1. Lectura de las relaciones de luz actuales como valor de encendido (con alumbrado apagado)** Método de lectura: Cuando se alcanza el valor de luz ambiental deseado, pulse en modo de programación abierto. Acuse de la señal recibida: El alumbrado conectado conmuta ON/OFF y el **LED rojo** parpadea lentamente. Durante el proceso de lectura completo, parpadea el **LED rojo** lentamente. Una vez cargado el valor de encendido, conmuta el alumbrado ON. Ahora comienza la lectura del valor de desconexión. **Nota: Las lámparas fluorescentes conectadas, se encienden durante 5 Min respectivamente hasta que las lámparas fluorescentes alcanzan la máxima fuerza luminosa. Si el proceso de lectura ha tenido éxito, el alumbrado se apaga en OFF y el LED rojo continua de nuevo iluminado de modo permanente.** **2. Lectura de las relaciones de luz actuales como valor de apagado (con alumbrado encendido)** Método de lectura: Una vez alcanzadas las condiciones de luz deseadas, pulse en modo de programación cerrado. Acuse de la señal recibida: El alumbrado conectado conmuta OFF/ ON y el **LED rojo** parpadea lentamente. Durante el proceso de lectura completo, parpadea el **LED rojo** lentamente. Una vez cargado el valor de apagado, conmuta el alumbrado OFF. Ahora comienza la lectura del valor de conexión. El tiempo de lectura es de 10 s. Si se encuentra el proceso de lectura finalizado con éxito, el alumbrado conmuta a ON y el **LED rojo** se ilumina de nuevo de forma permanente.
	Al accionar las teclas Valores luminosos LUX canal 1 se acusa laseñal tal como sigue: 1. El alumbrado conectado está apagado. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta ON/OFF. El **LED rojo** parpadea durante 2 s. 2. El alumbrado conectado está en ON. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta OFF/ON. El **LED rojo** parpadea durante 2 s
10 LUX / 2000 LUX	**Valor de encendido fijo (10 Lux - 2000 Lux)**
Campo de teclas c1	**Al accionar las teclas valores de temporización y el de Prueba para canal 1 = alumbrado, se acusa laseñal tal como sigue:** 1. El alumbrado conectado está apagado. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta ON/OFF. El **LED rojo** parpadea durante 2 s. 2. El alumbrado conectado está en ON. - Accionar la tecla, el alumbrado conmuta OFF/ON. El **LED rojo** parpadea durante 2 s
PULSE	**Impulso corto:** el detector reacciona a los movimiento así como al valor luminoso ambiental preajustado. Al momento que el detector dispara por movimiento, el **LED rojo** y el alumbrado se enciende durante 1 s y se apaga durante 9 s.
1min / 15min	**Tiempo de retardo fijo (1 minuto - 15 minuto)**
TEST	**Modo prueba:** el valor luminoso está desactivado. Al momento de que se dispara el detector por movimiento, parpadea el **LED rojo** y el alumbrado conectado 1 s ON , 2 s OFF. **Indicación: Salir del modo Test pulsando de nuevo la tecla "TEST".**
ON/OFF	**Alumbrado ON/OFF** Pulsando se puede encender el alumbrado en todo momento, en caso de que anteriormente estuviese apagado. Repitiendo el proceso, puede apagar de nuevo el alumbrado. (Véase el apartado para „control de luz manual" descripción de funcionamiento).
Campo de teclas c2	**Al accionar las teclas valores de tiempo para el canal 2, se acusa la señal tal como sigue:** Accionar la tecla. El **LED verde** parpadea durante 2 s.
	Canal 2 para control HLK (climatización ventilación-calefacción) (contacto libre de potencial)
PULSE	**Impulso corto:** El detector sólo reacciona a los movimientos y no se controla por medio del valor luminoso. Al momento que ha disparado el detector por movimiento, el **LED verde** y el canal 2 está conectado durante 5 s y desconectado a continuación durante 2 s.
1min / 60min	**Tiempo de retardo fijo (1 minuto - 60 minutos)**
RESET	**Reposición** • Pulsando en modo de programación abierto se borra la información guardada en la EEPROM y el detector trabaja en función de los elementos de ajuste. • Pulsando en modo de programación cerrado, se apagan la luz y el contacto para calefacción, ventilación y climatización y el detector se encuentra en el modo predefinido.
A/M	**Cambio entre „automático total" y „semiautomático"** Para elegir entre „automático total" o bien „semiautomático", el mando a distancia de IR no deberá estar bloqueado. Automático total „ Pulsar la tecla, **LED rojo** parpadea aprox. 3 s. Semiautomático „ Pulsar la tecla, **LED verde** parpadea aprox. 3 s.
ON/OFF	**LED ON/OFF** Pulsando la tecla, con el modo de programación abierto, puede activar/desactivar los **LEDs rojo** y **verde**. **El acuse de recibo de la señal es indicado adicionalmente mediante la iluminación del siguiente modo:** 1. La iluminación está apagada OFF. - Pulse la tecla, la iluminación conmuta a ON/OFF. 2. La iluminación está encendida ON. - Pulse la tecla, la iluminación conmuta a OFF/ON. **Función: desactivar los LEDs:** - Pulse la tecla. Los **LEDs rojo** y **verde** están desconectados durante 2 s. Ahora los **LEDs** están desactivados y sólo funcionan en la fase de inicialización (warm-up) y en el modo de programación abierto como indicadores del acuse de recibo. **Función: activar los LEDs:** - Pulse la tecla. Los **LEDs rojo** y **verde** parpadearán durante 2 s. Los **LEDs** están ahora nuevamente listos para el servicio.
4h ON/OFF	**Luz continua 4h ON/OFF para canal 1 = Iluminación** Pulsando la tecla se conecta la iluminación de manera continua durante 4 horas si se encontraba antes desconectada. Repita este proceso para conectar la iluminación 4 horas de forma ininterrumpida. Una vez transcurridas las 4 horas, el detector retorna al modo de servicio ajustado. Para interrumpir la función **4h ON/OFF** antes de que pasen las 4 horas, pulse la tecla (RESET). **Advertencia: ¡En caso de activarse la función 4h ON/OFF, el detector no reacciona a los movimientos y no se controla con el valor de luminosidad!**

7 • COLORES

El modelo estándar es en color blanco. La cubierta **(fig. 8a)** y el anillo de diseño **(fig. 8b)** son extraibles y pueden pintarse según especificación de cliente o bien reponerlos mediante el de cubrición en plata (Accesorio).

8 • MÁSCARA LENTICULAR

Con la máscara lenticular adjunta **(fig. 8c)** (media cubierta) es posible suprimir segmentos de registro de forma selectiva

9 • CONSEJOS PRÁCTICOS

Anomalía	Causa
El alumbrado no se enciende o bien no se apaga con presencia y oscuridad	- Valor luminoso ajustado demasiado bajo - Detector ajustado como semiautomático - El alumbrado ha sido desconectado manualmente - La persona no se encuentra en el campo de detección - Obstáculo/s impide/n la detección - Tiempo de retardo ajustado demasiado corto
El alumbrado se enciende a pesar de existir suficiente claridad con presencia	- Valor luminoso ajustado demasiado alto - El alumbrado ha sido encendido hace poco manualmente - Detector en funcionamiento de prueba
El alumbrado no se apaga o bien no se enciende con presencia de inmediato	- Esperar el tiempo de retardo - Fuentes de interferencia térmicas en el campo de detección: Ventilador calentador, bombilla/foco halógeno, objetos en movimientos (p. ej. cortinas con ventanas abiertas), leer (Relés EVGs) sin circuito antiparasitario
El detector no funciona	- Aparato aun en la fase inicial o pulsador luminoso utilizado sin conexión del conductor neutro - El pulsador no ha sido conectado al „terminal S"
La luz se ENCIENDE y se APAGA continuamente en la fase de calentamiento	- Dos luces artificiales inciden sobre el detector - Aumentar el valor luminoso o cambiar el detector de sitio
EL aparato no reacciona	- Comprobar la tensión de red

10 • GARANTÍA DE FABRICANTE ESYLUX

Los productos ESYLUX han sido verificados conforme a la normativa vigente y fabricados con el máximo esmero. La empresa garante ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para Alemania), o el correspondiente distribuidor de ESYLUX en su país (encontrará un resumen completo en la página web www.esylux.com), concede una garantía por fallos de fabricación o de material para los equipos ESYLUX por una duración de tres años desde la fecha de fabricación. Esta garantía se otorga con independencia de los derechos legales del comprador ante el vendedor del equipo. La prestación de garantía no incluye desgaste natural, alteración/avería debido a influencias medioambientales, daños durante el transporte, ni tampoco daños resultantes de la inobservancia del manual de instrucciones o las indicaciones para mantenimiento y/o de una instalación no reglamentaria. Las pilas, luces y acumuladores suministrados están excluidos de la garantía. Solamente se concederá la garantía si el equipo es enviado al garante sin efectuarle modificación alguna, debidamente embalado y franqueado con la factura/recibo de caja así como una breve descripción escrita del fallo. Si el derecho a garantía está justificado, el garante decidirá voluntariamente en un plazo razonable si desea reparar el equipo o enviar uno nuevo. La garantía no incluye derechos de mayor alcance, en especial el garante no se hará responsable de los daños derivados de la defectuosidad del equipo. Si el derecho a garantía no estuviera justificado (p.ej. plazo de garantía agotado, defectos no cubiertos por la garantía), el garante intentará reparar el equipo con el menor coste posible para usted.

PT • DETECTOR DE PRESENÇA

Parabéns pela aquisição deste produto de elevada qualidade da ESYLUX. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as para uma futura consulta.

1 • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Os trabalhos com corrente de 230 V apenas devem ser executados por pessoal técnico autorizado, observando as normas/disposições nacionais sobre instalações. Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão de rede.

O produto destina-se apenas a utilização adequada (descrita nas instruções de utilização). Não devem ser efectuados alterações, modificações ou envernizamento, sob risco de perda dos direitos de garantia. A existência de danos deve ser verificada logo após a desembalagem do aparelho. Em caso da existência de danos, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento.
Caso haja indicação de que o aparelho não possa ser operado sem perigo, este deve ser imediatamente desactivado e protegido contra uma operação inadvertida.

2 • DESCRIÇÃO

O ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 e PD360i/Korridor são detectores de presença com uma área de detecção de 360°, concebido para a montagem no tecto. Comando automático da luminosidade em função da presença e da luz do dia. Contacto de comutação adicional "HLK" para o comando do ar condicionado aquecimento-refrigeração em função da presença. Programável por telecomando, resultando num ajuste rápido e exacto de diversos parâmetros sem ser necessária qualquer f erramenta ou escada.

3 • INSTALAÇÃO / MONTAGEM / LIGAÇÃO

- A altura de montagem recomendada é de 2,50 - 3 m. À medida que a altura de montagem aumenta, aumenta o alcance, embora diminua a sensibilidade. O movimento transversal ao detector é o mais adequado para uma resolução. No caso de uma aproximação directa e de frente, é mais difícil ao detector reconhecer um movimento, pelo que o alcance é claramente reduzido.
- A colocação do detector deve efectuar-se em conformidade com as condições e requisitos locais **(fig. 1 (1) Pessoas sentadas (2) Área de trabalho (3) Área de marcha/transversal ao detector)**. O PD360i/Korridor está montado de forma que ambos os triângulos impressos **(fig. 6)** estejam no sentido longitudinal do corredor.
- Desligar a tensão de rede antes da montagem do produto. O PD 360i/... está concebido para a versão padrão de montagem embutida **(fig. 2)**. Ligar a fonte de alimentação **(Powerbox fig. 2a)** conforme o esquema de ligações **(fig. 5)** e fixar na tomada UP.
  - **(5.1) Modo padrão**
  - **(5.2) Modo padrão com comando adicional por botão de fecho. Se necessário, a luz pode ser ligada ou desligada manualmente mediante o botão.**
  - **(5.3) Ligação Master-Slave: O aparelho Master liga os consumidores ligados de acordo com os parâmetros definidos. Os aparelhos Slave servem apenas para detectar a presença e, por cada movimento detectado, enviam um impulso ao Master. Atenção: podem ser ligados, no máx. 6 aparelhos Slave a um aparelho Master.**
- Para a montagem de superfície é necessária uma tomada AP (acessório) **(fig. 4)**. Fixar a tomada AP no tecto com as respectivas buchas e parafusos **(fig. 3)**. Ligar a fonte de alimentação **(Powerbox fig. 3a)** conforme o esquema de ligações **(fig. 5)** e fixar na tomada AP, apertando ambos os parafusos **(fig. 3)**.
- Colocar a parte do sensor **(fig. 2b/3b)**, premindo ligeiramente a fonte de alimentação e apertar os parafusos.

4 • COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

O detector é fornecido no programa de fábrica/comandado por telecomando e está, por isso, imediatamente operacional. Os ajustes individuais podem ser facilmente efectuados por telecomando **(fig. 7)** ou manualmente através de elementos de ajuste **(fig. 6a - 6e)** mediante a comutação do selector **(fig. 6c)**. Um comando errado pode assim ser excluído.

- **Selector do modo de funcionamento (fig. 6c)**
  Se a seta estiver em „ ✋ ", o detector trabalha em função dos elementos de ajuste.
  Se a seta estiver em „ RC ")" ", o detector trabalha da seguinte forma:
  a) Ainda sem qualquer valor introduzido pelo telecomando = de acordo com os ajustes do programa de fábrica:

- **Programa de fábrica:**
  Valor de luz: área de trabalho (aprox. 400 Lux)
  Temporização **canal 1**: 5 min.
  Temporização **canal 2**: 60 min.
  Função LED: activa
  Modo automático

  b) De acordo com os ajustes efectuados por telecomando de infra-vermelhos

- **Ligar a tensão de rede**
  Começa uma fase de inicialização (aquecimento) de aprox. 60 seg.
  O **LED vermelho** assinala os estados do **canal 1** = iluminação e o LED verde o **canal 2** = HLK.
  LED vermelho e **LED verde** piscam lentamente (f = 1Hz) = EEPROM está vazio.
  LED vermelho e **LED verde** verde piscam rapidamente (f = 4Hz) = EEPROM memorizou dados a partir do ajuste do telecomando. A iluminação está ligada.

- **Indicação LED após aquecimento**
  A luz circundante situa-se abaixo da luminosidade pré-ajustada → de seguida, o LED está activo como indicação da detecção de movimento = 2 x curto relampejo por movimento detectado **(LED vermelho e verde)**. Iluminação conectada está ligada.

OBS.: O LED vermelho e o verde estão apenas activos em modo operacional caso não tenham sido desactivados previamente através da função LED LIGADO/DESLIGADO por controlo remoto por infravermelhos (v. capítulo 6). Os LEDs funcionam então apenas na fase de aquecimento e no modo de programação aberto do controlo remoto por infravermelhos, como indicação de confirmação.

A luz circundante situa-se acima da luminosidade pré-ajustada → o **LED vermelho** está desligado. Indicação da detecção de movimento apenas através do **LED verde**. Iluminação conectada está desligada.

4.1. Modos de funcionamento para o canal 1 = iluminação

Função "Automático" / "Semi-automático"
"Automático" e "semi-automático" podem ser seleccionados pelo regulador A/M **(fig. 6e.)** ou pela tecla " A/M " no telecomando de infra-vermelhos. Rode o regulador A/M para **"A"**, o **LED vermelho** "Automático" pisca prolongadamente durante 3 seg. para confirmar a selecção. Rode para **"M"**, o do "Semi-automático" pisca prolongadamente durante 3 seg.

4.1.1 Modo de operação "Automático"
A iluminação é ligada automaticamente, quando o detector é activado por movimento e quando a luz ambiente for inferior ao valor de luz predefinido. A luz é desligada automaticamente sempre que não for detectado movimento e quando o tempo de retardamento predefinido se tiver esgotado.

Para evitar uma mudança repentina de luminosidade em caso de presença devido à ligação/desconexão da iluminação, o detector é accionado exclusivamente com retardamento.
Por exemplo: uma nuvem passageira poderia provocar uma desconexão desnecessária.

Retardamento de "claro para escuro": 30 seg.
Retardamento de "escuro para claro": 5 min.

Comando manual adicional da iluminação no modo automático
A iluminação pode ser ligada ou desligada manualmente **(fig. 5.2)** a qualquer momento com a tecla (ON/OFF) do telecomando de infra-vermelhos ou através do accionamento do botão externo (botão – corrente de trabalho – com ligação de condutor tipo N), que está ligado ao borne "S" do detector. Se, apesar da elevada luminosidade ambiente (luz ambiente é superior ao valor de luz definido), for ligada manualmente a luz artificial, a iluminação permanece desligada até o detector registar um movimento. Após registar o último movimento, a iluminação é desligada, depois de ter decorrido o tempo definido. Contudo, para poupar energia, a iluminação é desligada automaticamente após 30 minutos, mesmo quando ainda é registado movimento ou quando o tempo ainda está a decorrer. A iluminação pode voltar a ser desligada manualmente a qualquer momento. Se a luz artificial for desligada manualmente, a iluminação permanece desligada até o detector registar um movimento. Após a detecção do último movimento, o detector retrocede primeiro para o modo de ajuste anterior, só depois de ter decorrido o tempo de retardamento.

4.1.2. Modo de operação "Semi-automático"
Se for seleccionado "Semi-automático", a iluminação tem de ser ligada pelo telecomando de infra-vermelhos (ON/OFF) ou pelo accionamento do botão externo(botão – corrente de trabalho – com ligação de condutor tipo N), que está ligado ao terminal "S" do detector. Isso significa que o detector não consegue ser accionado por movimento. Se, apesar da elevada luminosidade ambiente (luz ambiente é superior ao valor de luz definido), for ligada manualmente a luz artificial, a iluminação permanece ligada enquanto o detector registar um movimento (a medição da luz está desactivada). Após registar o último movimento, a iluminação é desligada, depois de ter decorrido o tempo definido. Contudo, para poupar energia, a iluminação é desligada automaticamente após 30 minutos, mesmo quando ainda é registado movimento ou quando o tempo ainda está a decorrer. A iluminação pode voltar a ser desligada manualmente a qualquer momento. Se, no caso de uma reduzida luminosidade ambiente (luz ambiente é inferior ao valor de luz definido), for ligada manualmente a luz artificial, a iluminação permanece ligada enquanto o detector registar um movimento (a medição da luz está activada). Após registar o último movimento, a iluminação é desligada, depois de ter decorrido o tempo definido. Contudo, se a luz do dia aumentar e a luz ambiente exceder o valor de luz definido, o detector desliga automaticamente a iluminação 5 minutos após atingir o valor de luz definido. A iluminação pode voltar a ser desligada manualmente a qualquer momento.

4.2. Modo de operação „totalmente automático" para canal c2 = AVC
O canal AVC (fonte luminosa adicional/iluminação de quadros ou aquecimento, ventilador, sistema de climatização, etc.) é automaticamente ligado, quando o detector tiver sido disparado através de movimento e não for controlado através da luminosidade. O canal AVC é desligado automaticamente no caso de ausência de movimentos e quando o tempo de continuação de funcionamento pré-ajustado tiver expirado.

5 • AJUSTE ATRAVÉS DOS ELEMENTOS DE COMANDO

O ajuste manual só se pode efectuar quando o selector do modo de funcionamento (fig. 6c) se encontrar no símbolo manual " ✋ ".

- **Ajustador: tempo de inércia canal 1 = iluminação (fig. 6a)**
  O tempo pode ser seleccionado entre 15 seg. e 30 min.
  TESTE: se a seta estiver em **„TESTE"**, está seleccionado o „Modo de teste", i. e.:
  - O valor de luz está desactivado.
  - Logo que o detector seja activado por movimento, o **LED vermelho** acende e a iluminação (canal 1) ligada repete-se ao ritmo de 1 seg. LIGADA, 2 seg. DESLIGADA.

  ⎍ : se a seta estiver em ⎍ , está seleccionado o „Impulso breve", i. e.:
  - O detector reage a movimentos assim como ao valor de luz ambiente predefinido.
  - Logo que o detector for activado devido a movimento, o **LED vermelho** e a iluminação (canal 1) ligam-se durante 1 seg. e desligam-se depois durante 9 seg.

- **Ajustador: valores de luz LUX canal 1 = iluminação (fig. 6b)**
  Os valores de luz podem ser seleccionados entre 5 Lux e 2000 Lux.

  ☾ : o valor de luz é de aprox. 5 Lux

  ☀ : modo diurno/nocturno

  De forma a facilitar o processo, o escalonamento está dividido em áreas de aplicação:
  - Áreas de passagem = 1 - 2 (40 - 200 Lux)
  - Áreas de trabalho = 2 - 3 (200 -600 Lux)
  - Actividades com grande necessidade de luz = > 3 (> 600 Lux)

NOTA: se ao rodar o regulador LUX (a partir do símbolo da lua) for atingido o valor da luz ambiente, este é indicado através do LED vermelho aceso (o LED serve de auxílio para o ajuste). O LED apaga-se automaticamente após 30 seg.

- **Ajustador: automático A/M (fig. 6e)**
  Este ajustador existe para a selecção do modo de operação "Automático"/"Semi-automático".

  "Automático": se a seta se encontrar em **"A"**, está seleccionado "Automático" (consulte o parágrafo sobre as descrições individuais da função).
  "Semi-automático": se a seta se encontrar em **"M"**, está seleccionado "Semi-automático" (consulte o parágrafo sobre as descrições individuais da função).

- **Ajustador: tempo de activação Canal 2 = HLK (fig. 6d)**
  O tempo pode ser seleccionado entre 5 min. e 120 min..

  ⎍ : se a seta se encontrar em ⎍ , está seleccionado "Impulso breve", i.ex:
  - O detector reage apenas a movimentos e não é controlado pelo valor de luz.
  - Logo que o detector seja activado por movimento, o **LED verde** e o canal 2 são ligados por 5 seg. e desligados por 5 seg..

6 • AJUSTE POR TELECOMANDO

Nota: para poder usufruir do telecomando Mobil-PDi/MDi, o selector do modo de funcionamento tem de estar ajustado para " RC ")" " (fig. 7.1). Se o selector estiver em " RC ")" " e ainda não tiverem sido introduzidos quaisquer parâmetros por telecomando, o aparelho funciona de acordo com o programa de fábrica predefinido.

Todas as entradas por telecomando ficam memorizadas. No caso de falha de energia os valores permanecem inalterados. Com o telecomando Mobil-PDi/MDi **(fig. 7)** pode efectuar os ajustes de forma confortável a partir do solo sem recorrer a uma escada nem a ferramenta. Para uma óptima recepção, ao programar direccione o telecomando para o detector de presença . Preste atenção ao facto de, no caso de radiação solar directa, o alcance padrão de aprox. 6 m poder ser altamente reduzido devido à quantidade de infravermelhos do sol.

Tecla	Descrição da função
	Recepção do sinal: - O **LED vermelho** ou **verde** pisca durante 2 seg. → O sinal do telecomando foi entendido. - O **LED vermelho** ou **verde** pisca 2 x brevemente. → O sinal do telecomando não foi entendido.
(bloqueio)	**Bloquear o modo de programação** Premindo este botão, o modo de programação é concluído. O detector reage agora automaticamente aos valores ajustados. **OBS.: No modo „modo de programação bloqueado" apenas as teclas LUZ LIGADA/DESLIGADA, RESET e a tecla TEST podem ser operadas, todas as outras teclas estão bloqueadas.**
(abrir)	**Abrir o modo de programação** Premindo este botão, o modo de programação é aberto. 1. A iluminação está desligada. - Premir a tecla, a iluminação muda entre LIGADO/DESLIGADO. O **LED vermelho** e **verde** acende-se permanentemente, desde que o detector se encontre no modo de programação. 2. A iluminação está ligada. - Premir a tecla, a iluminação muda para DESLIGADO. O **LED vermelho** e **verde** acende-se permanentemente, desde que o detector se encontre no modo de programação. **Nota: se o modo de programação não for fechado através da tecla, o detector fecha automaticamente o modo de programação 10 min. depois do último accionamento de uma tecla. No modo de programação, o detector não reage a movimentos.**
(olho)	**Leitura da luz ambiente actual como valor de ligação/desconexão para a iluminação** • **A área do valor de luz ambiente actual (entre 5 - 2000 Lux) pode ser lida como valor de ligação. Atenção:** Prima em modo de programação aberto. O piscar rápido do **LED vermelho** demonstra que o valor actual da luz ambiente é demasiado claro (> 2000 Lux) ou demasiado escuro (< 5 Lux), isto é, o valor actual da luz ambiente não pode ser lido. **2 possibilidades de leitura:** **1. Ler os níveis de luz actuais como valor de ligação (quando a iluminação está desligada)** Método da leitura: Quando a luminosidade pretendida for atingida, prima no modo de programação aberto. Confirmação do sinal recebido: Iluminação LIGA/DESLIGA e o **LED vermelho** pisca lentamente. Durante todo o processo de leitura o **LED vermelho** pisca lentamente. Quando o valor de ligação estiver lido, a iluminação fica LIGADA. Começa agora a leitura do valor de desconexão. **Nota: As lâmpadas fluorescentes ligadas são ligadas durante 5 min. de cada vez, até que as lâmpadas fluorescentes atinjam a máxima intensidade luminosa. Quando o processo de leitura estiver correctamente concluído, a iluminação DESLIGA e o LED vermelho fica aceso.** **2. Ler os níveis de luz actuais como valor de desconexão (quando a iluminação está ligada)** Método da leitura: Quando forem atingidas as condições luminosas pretendidas, prima no modo de programação bloqueado. Confirmação do sinal recebido: Iluminação DESLIGA/LIGA e o **LED vermelho** pisca lentamente. Durante todo o processo de leitura o **LED vermelho** pisca lentamente. Quando o valor de desconexão estiver lido, a iluminação fica DESLIGADA. Começa agora a leitura do valor de ligação. O tempo de leitura é de 10 seg. Quando o processo de leitura estiver concluído, a iluminação LIGA e o **LED vermelho** fica aceso.
	Ao accionar as teclas dos valores de luz LUX , o sinal é confirmado da seguinte forma: 1. A iluminação está DESLIGADA. - Premir a tecla, a iluminação muda entre LIGADO/DESLIGADO. O **LED vermelho** pisca durante 2 seg. 2. A iluminação está LIGADA. - Premir a tecla, a iluminação muda entre DESLIGADO/LIGADO. O **LED vermelho** pisca durante 2 seg.
10 LUX / 2000 LUX	**Valor de ligação fixo (10 Lux - 2000 Lux)**
Teclado c1	**Ao accionar as teclas dos valores temporais e o teste para canal 1 = iluminação, o sinal é confirmado da seguinte forma:** 1. A iluminação está DESLIGADA. - Premir a tecla, a iluminação muda entre LIGADO/DESLIGADO. O **LED vermelho** pisca durante 2 seg. 2. A iluminação está LIGADA. - Premir a tecla, a iluminação muda entre DESLIGADO/LIGADO. O **LED vermelho** pisca durante 2 seg.
PULSE	**Impulso breve:** o detector reage a movimentos assim como ao valor de luz ambiente predefinido. Logo que o detector for activado devido a movimento, o **LED vermelho** e a iluminação ligam-se durante 1 seg. e desligam-se depois durante 9 seg.
1min / 15min	**tempo de retardamento fixo (1 Min. - 15 Min.)**
TEST	**Modo de teste:** o valor de luz está desactivado. Logo que o detector seja activado por movimento, o **LED vermelho** pisca e a iluminação fica 1 seg. LIGADA, 2 seg. DESLIGADA. **Nota: Ao premir novamente a tecla "TEST" pode sair do modo de teste.**
ON/OFF	**Iluminação ON/OFF** Ao premir a iluminação pode ser ligada a qualquer momento, se a iluminação estiver desligada. Repetindo este processo, pode desligar-se a iluminação. (consulte o parágrafo sobre a descrição da função „Comando manual da luz").
Teclado c2	**Ao accionar as teclas dos valores temporais para o canal 2, o sinal é confirmado da seguinte forma:** Premir a tecla. O **LED verde** pisca durante 2 seg.
	Canal 2 para comando HLK (contacto sem voltagem)
PULSE	**Impulso breve:** o detector reage apenas a movimentos e não é controlado pelo valor de luz. Logo que o detector for activado devido a movimento, o **LED verde** e o canal 2 ligam-se durante 5 seg. e desligam-se depois durante 5 seg.
1min / 60min	**tempo de retardamento fixo (1 Min. - 60 Min.)**
RESET	**Reposição** • Ao premir em modo de programação aberto, as informações na EEPROM são apagadas e o detector funciona em função dos elementos de ajuste. • Ao premir em modo de programação bloqueado, a iluminação e o contacto do AVC são desligados e o detector encontra-se no modo pré-ajustado.
A/M	**Mudar entre "Automático" e "Semi-automático"** Para seleccionar entre "Automático" ou "Semi-automático", o telecomando de infra-vermelhos não pode estar bloqueado. Automático = premir a tecla, **LED vermelho** pisca durante aprox. 3 seg. Semi-automático = premir a tecla, **LED verde** pisca durante aprox. 3 seg.
ON/OFF	**LED ON/OFF** O **LED vermelho** e o **LED verde** podem ser desactivados ou activados, através do accionamento da tecla com o modo de programação aberto. **O sinal é confirmado complementarmente através da iluminação da forma que se segue:** 1. A iluminação está DESLIGADA. - Premir a tecla, a iluminação muda entre LIGADA/DESLIGADA. 2. A iluminação está LIGADA. - Premir a tecla, a iluminação muda entre DESLIGADA/LIGADA. **Função: desactivar LEDs:** - Premir a tecla. O **LED vermelho** e o **LED verde** estão desligados durante 2 seg. Os **LEDs** estão desactivados neste momento e funcionam apenas na fase de aquecimento e no modo de programação aberto como indicação da confirmação. **Função: activar LEDs:** - Premir a tecla. O **LED vermelho** e o **LED verde** piscam durante 2 seg. Os **LEDs** estão novamente activos no modo de operação.
4h ON/OFF	**Luz permanente 4h LIGADA/DESLIGADA para canal 1 = iluminação** Ao premir o botão, a iluminação pode ser ligada, a qualquer tempo, de forma permanente por 4h, caso a iluminação esteja DESLIGADA. Se repetir esta operação, a iluminação pode ser desligada de forma permanente por 4h. Após decorridas as 4h, o detector volta para o modo de operação ajustado em conformidade. Interrompa esta função **4 h LIGADO/DESLIGADO** antes de decorridas as 4h, premindo o botão (RESET). **Obs.: Ao activar a função 4h LIGADO/DESLIGADO, o detector já não reage a movimentos e não é controlado através da luminosidade!**

7 • CORES

A versão padrão existe em branco. A antepara da cobertura **(fig. 8a)** e o anel de design **(fig. 8b)** são removíveis e podem ser lacados de acordo com os desejo do cliente ou substituídos por um conjunto de coberturas prateadas (acessório).

8 • MÁSCARA LENTICULAR

Com a máscara lenticular anexa **(fig. 8c)** (semi-coquilha) podem ocultar-se segmentos de detecção.

9 • CONSEILS PRATIQUES

Avaria	Causa
A iluminação não liga ou desliga-se no caso de presença ou de escuridão	- valor de luz demasiado baixo - detector ajustado para semi-automático - a iluminação foi desligada manualmente - não há pessoas na área abrangida - obstáculo(s) perturba/m a detecção - tempo de inércia demasiado reduzido
A iluminação liga-se apesar de existir luminosidade suficiente no caso de presença	- valor de luz demasiado elevado - a iluminação foi ligada manualmente há pouco tempo - detector no modo de teste
A iluminação não desliga ou liga-se espontaneamente no caso de presença	- aguardar pelo tempo de inércia - perturbações térmicas na área abrangida: termoventildor, lâmpada incandescente/projector de halogéneo, objectos em movimento (p. ex. cortinas em janelas abertas), carga (relés EVG) provocam interferências
Os botões não funcionam	- o aparelho ainda se encontra na fase der arranque ou o botão iluminado é utilizado sem a ligação de cabo zero - o botão não foi colocado no borne „S"
A luz LIGA e DESLIGA constantemente na fase de aquecimento	- demasiada luz artificial no detector - aumentar o valor de luz ou mudar a localização do detector
O aparelho não reage	- verificar a tensão de rede

10 • GARANTIA DE FABRICANTE ESYLUX

Os produtos da ESYLUX são cuidadosamente fabricados e verificados de acordo com as prescrições em vigor. O garante, a ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para a Alemanha) ou o respectivo distribuidor ESYLUX no seu país (pode ver uma sinopse completa em www.esylux.com) assume garantia relativamente a defeitos de fabrico ou de material dos aparelhos ESYLUX por um período de três anos a contar da data de fabrico. Esta garantia existe independentemente dos seus direitos legais perante o vendedor do aparelho. A garantia não abrange o desgaste natural, alterações/falhas devido às condições ambientais ou danos de transporte, bem como danos causados pela não observância das instruções de utilização ou de manutenção e/ou instalação desadequada. Baterias, lâmpadas e acumuladores incluídos no fornecimento não são abrangidos pela garantia. A garantia só pode ser concedida, se, após constatação do defeito, o aparelho não modificado for enviado de imediato ao garante, devidamente franqueado e embalado, juntamente com a factura/talão de compra bem como uma breve descrição do defeito. Se a reclamação for justificada, o garante procederá com a reparação ou substituição do aparelho dentro de um prazo adequado. A garantia não abrange outras reclamações, não sendo o garante particularmente responsável por danos resultantes de defeito do aparelho. Se a reclamação não for abrangida pela garantia (p.ex. expiração do prazo de garantia ou defeitos não cobertos pela garantia), o garante poderá tentar uma reparação do aparelho da forma mais económica, debitando neste caso os custos.

RU • ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ

Поздравляем с приобретением высококачественного продукта ESYLUX. Для того чтобы обеспечить безупречную работу продукта, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и храните его, чтобы при необходимости перечитать его в дальнейшем.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Работы в сети 230 В должны осуществляться исключительно уполномоченным специалистом с учетом общепринятых местных предписаний и норм относительно установки. Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение.

Изделие предназначено только для надлежащего использования (в соответствии с содержащимся в инструкции описанием). Внесение изменений, модификация или нанесение лакокрасочного покрытия запрещены, так как это приведет к отклонению гарантийных претензий. Сразу после распаковки продукта проверьте его на наличие повреждений. При обнаружении повреждений ни в коем случае нельзя использовать прибор.
Если вы можете предположить, что безопасная эксплуатация изделия не может быть обеспечена, его необходимо немедленно изъять из употребления, а также предотвратить возможность случайного использования.

2 • ОПИСАНИЕ

ESYLUX PD360i/8, PD360i/24 и PD360i/Korridor – это датчики присутствия с диапазоном обнаружения 360° для монтажа на потолок. Автоматическое управление освещением в зависимости от присутствия людей и яркости дневного света. Дополнительный контакт выключателя "ОВК" для управления отоплением, вентилированием и кондиционированием в зависимости от присутствия людей. Доступно программирование с помощью пульта дистанционного управления, благодаря чему возможна быстрая и точная регулировка различных параметров без инструментов по беспроводной связи без использования лестницы.

3 • УСТАНОВКА / МОНТАЖ / ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Рекомендованная монтажная высота составляет 2,50–3 м. С увеличением монтажной высоты дальность действия растет, но ухудшается чувствительность. Датчик лучше всего определяет движение поперек датчика. Если объект приближается по прямой с лицевой стороны (фронтально), датчику сложнее воспринять движение и дальность действия существенно снижается.
- Размещение датчика должно соответствовать локальным условиям и требованиям **(см. рис. 1: 1) сидящий человек; 2) рабочая область; 3) зона движения/поперек датчика).** Датчик PD360i/Korridor необходимо монтировать таким образом, чтобы оба напечатанных треугольника **(рис. 6)** указывали горизонтально в направлении коридора.
- Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение. Датчик PD 360i/... в стандартном исполнении предназначен для скрытого монтажа **(рис. 2)**. Подключите блок питания **(рис. 2a)** согласно схеме подключения **(рис. 5)** и зафиксируйте его в коробке для скрытого монтажа.
  - **(5.1) Стандартная эксплуатация**
  - **(5.2) Стандартная эксплуатация с дополнительным управлением с помощью кнопки закрытия. При необходимости освещение можно включить или выключить вручную с помощью кнопочного выключателя.**
  - **(5.3) Подключение ведущих (Master) и ведомых приборов (Slave). Ведущий прибор (Master) включает и выключает подключенные к нему потребители в соответствии с установленными параметрами. Ведомые приборы (Slave) служат для определения присутствия и при определении движения передают сигнал на ведущий прибор (Master). Внимание! К одному ведущему прибору (Master) можно подключить максимум 6 ведомых приборов (Slave)**
- Для монтажа на поверхность потребуется коробка для монтажа на поверхность (вспомогательное оборудование) **(рис. 4)**. Закрепите коробку для монтажа на поверхность на потолке соответствующими дюбелями и винтами **(рис. 3)**. Подключите блок питания **(рис. 3a)** согласно схеме подключения **(рис. 5)** и зафиксируйте его в коробке для скрытого монтажа, затянув оба винта **(рис. 3)**.
- Слегка надавив на сенсор **(рис. 2b/3b)**, насадите его на блок питания и затяните винтами.

4 • ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Датчик поставляется с установленной настройкой «Рабочая программа/дистанционное управление» и полностью готов к эксплуатации. Настройки в соответствии с индивидуальными потребностями можно легко осуществить с помощью пульта дистанционного управления **(рис. 7)** или вручную с помощью регулировочных элементов **(рис. 6a–6e)**, изменив положение переключателя **(рис. 6c)**. Это позволяет избежать ошибок управления.

- **Переключатель режима работы (рис. 6c)**
  Если стрелка установлена на « ✋ », датчик работает в соответствии с настройкой регулировочных элементов.
  Если стрелка установлена на « RC ")" », датчик работает указанным ниже образом.

  a) С помощью пульта управления не было выбрано ни одного значения = работа в соответствии с описанной ниже рабочей программой.

- **Рабочая программа.**
  Значение яркости (люкс): рабочая область (приблизительно 400 люкс)
  Настройка времени **Канал 1**: 5 мин
  Настройка времени **Канал 2**: 60 мин
  Функция индикатора: активно
  Полностью автоматический режим

  б) В зависимости от настроек с помощью пульта дистанционного управления.

- **Включите сетевое напряжение**
  Начинается фаза инициализации (подготовка), которая длится прибл. 60 с.
  Красный индикатор сигнализирует о состоянии **канала 1** = освещение, а **зеленый индикатор** – о состоянии **канала 2** = ОВК.
  Красный индикатор и **зеленый индикатор** медленно мигают (f = 1 Гц) = память EEPROM пуста.
  Красный индикатор и **зеленый индикатор** быстро мигают (f = 4 Гц) = в памяти EEPROM сохранены настройки, установленные с помощью пульта управления. Подключенные осветительные приборы включаются.

- **Показания светодиодных индикаторов после подготовки**
  Когда уровень окружающего освещения ниже предварительно установленного уровня освещенности, → **индикаторы** включаются и оповещают о распознавании движения 2-кратным кратким миганием при каждом распознанном движении **(красный и зеленый индикатор)**. Подключенные осветительные приборы включаются.

ПРИМЕЧАНИЕ. Красный и зеленый индикаторы в режиме работы активны только в том случае, если они не были перед этим деактивированы с помощью функции ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ индикаторов на пульте управления (см. раздел 6). В этом случае индикаторы работают только на фазе подготовки, а также когда устройство находится в режиме программирования пульта управления (индикаторы подают квитирующие сигналы).

Когда окружающее освещение выше предварительно установленного уровня освещенности, → **красный индикатор** выключен. Индикация распознавания движения осуществляется только с помощью **зеленого индикатора**. Подключенные осветительные приборы выключены.

4.1. Режимы работы для канала 1 = освещение

Функция полностью автоматического/полуавтоматического режима
Полностью автоматический/полуавтоматический режим можно выбрать с помощью регулятора A/M **(рис. 6e)** или с помощью кнопки A/M на инфракрасном пульте управления. После установки регулятора A/M в положение **A** осуществляется переход в полностью автоматический режим, в подтверждение чего **красный индикатор** загорается на 3 с. После установки регулятора A/M в положение **M** осуществляется переход в полуавтоматический режим, в подтверждение чего **зеленый индикатор** загорается на 3 с.

4.1.1 Полностью автоматический режим работы
Освещение включается автоматически, когда датчик срабатывает при распознавании движения, если окружающее освещение ниже предварительно установленного уровня освещенности. Освещение выключается автоматически при отсутствии движений и по окончании предварительно установленного времени ожидания.

Для того чтобы предотвратить резкое изменение уровня освещенности вследствие нежелательного включения/выключения в определенных условиях, датчик всегда срабатывает с некоторой задержкой. Пример: проходящее мимо облако может вызвать ненужное включение или выключение.

Задержка при переходе от включения к выключению: 30 с
Задержка при переходе от выключения ко включению: 5 мин

Дополнительное ручное управление освещением в полностью автоматическом режиме
Освещение можно в любой момент включить или выключить вручную с помощью кнопки (ON/OFF) на ИК-пульте управления или путем нажатия внешнего выключателя (кнопочный выключатель – рабочий ток – с подключением провода нейтрали), подключенного к клемме "S" датчика **(рис. 5.2)**. Если несмотря на высокую освещенность помещения (окружающее освещение выше установленного уровня освещенности) искусственный свет включается вручную, освещение будет оставаться включенным до тех пор, пока датчик опять не распознает движение. После регистрации последнего движения освещение выключается по истечении установленного времени ожидания. Тем не менее, для эффективной экономии энергии освещение автоматически выключается через 30 минут, даже если было зафиксировано распознавание движения или даже если время ожидания еще не истекло. Впоследствии можно в любое время включать или выключать освещение вручную. Если искусственный свет выключается вручную, освещение остается выключенным до тех пор, пока датчик опять не распознает движение. После регистрации последнего движения по истечении времени ожидания датчик возвращается к предыдущему установленному режиму.

4.1.2 Полуавтоматический режим работы
В случае выбора полуавтоматического режима работы освещение необходимо включать с помощью кнопки (ON/OFF) на ИК-пульте управления или путем нажатия внешнего выключателя (кнопочный выключатель – рабочий ток – с подключением провода нейтрали), подключенного к клемме "S" датчика. Это значит, что распознавание движения не приведет ко включению освещения.
Если, несмотря на высокую освещенность помещения (окружающее освещение выше установленного уровня освещенности), искусственный свет включается вручную, освещение будет оставаться включенным до тех пор, пока датчик опять не распознает движение (измерение освещенности деактивировано). После регистрации последнего движения освещение выключается по истечении установленного времени ожидания. Тем не менее, для эффективной экономии энергии освещение автоматически выключается через 30 минут, даже если было зафиксировано распознавание движения или даже если время ожидания еще не истекло. Впоследствии можно в любое время включать или выключать освещение вручную.
Если при незначительной освещенности помещения (окружающее освещение ниже установленного уровня освещенности) искусственный свет включается вручную, освещение будет оставаться включенным до тех пор, пока датчик опять не распознает движение (измерение освещенности активно). После регистрации последнего движения освещение выключается по истечении установленного времени ожидания. Тем не менее, если доля дневного света увеличивается и при обнаружении присутствия людей окружающее освещение превышает установленный уровень освещенности, датчик автоматически выключает освещение через 5 мин после достижения установленного уровня освещенности. Впоследствии можно в любое время включать или выключать освещение вручную.

4.2. Полностью автоматический режим работы для канала c2 = ОВК
Канал ОВК (дополнительные источники света/освещения доски или управление отоплением, вентилированием и кондиционированием) автоматически включается при срабатывании датчика в случае распознавания движения и не контролируется уровнем освещенности. Канал ОВК выключается автоматически при отсутствии движений и по окончании предварительно установленного времени ожидания.

5 • НАСТРОЙКА С ПОМОЩЬЮ РЕГУЛИРОВОЧНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ручная настройка возможна только в том случае, если переключатель режима работы (рис. 6c) установлен на значке ✋ .

- **Регулятор. Настройка времени ожидания для канала 1 = освещение (рис. 6a)**
  Можно выбирать время от 15 с до 30 мин.
  TEST Если стрелка установлена в положении **TEST** (ПРОВЕРКА), выбран режим проверки, в котором прибор выполняет указанные ниже действия.
  - Уровень освещенности деактивирован.
  - Как только датчик срабатывает при распознавании движения, **красный индикатор** и подключенное освещение (канал 1) включаются и выключаются по следующей схеме: 1 с ВКЛЮЧЕНИЕ, 2 с ВЫКЛЮЧЕНИЕ.

  ⎍ Если стрелка установлена в положении ⎍ , выбран режим кратких импульсов, в котором прибор действует указанным ниже образом.
  - Датчик реагирует на предварительно установленный уровень освещенности и на движение.
  - Как только датчик срабатывает вследствие распознавания движения, **красный индикатор** и освещение (канал 1) включаются на 1 с, и затем выключаются на 9 с.

- **Регулятор. Настройка уровня освещенности для канала 1 = освещение (рис. 6b)**
  Можно выбирать уровни освещенности от 5 люкс до 2000 люкс.

  ☾ : Уровень освещенности составляет приблизительно 5 люкс.

  ☀ : Режим дневной/ночной работы

  Для облегчения эксплуатации предусмотрено шкалирование по областям применения.
  - Проходы = 1–2 (40–200 люкс)
  - Рабочие области = 2–3 (200–600 люкс)
  - Работа с высокой интенсивностью освещения = > 3 (> 600 люкс)

ПРИМЕЧАНИЕ. Если при поворачивании регулятора освещенности (по направлению от значка луны) превышен текущий уровень освещенности, загорится красный индикатор (в этом случае индикатор служит вспомогательным регулировочным элементом). Индикатор автоматически выключается через 30 с.

- **Регулятор. Полуавтоматический режим A/M (рис. 6e)**
  Этот регулятор предназначен для выбора полностью автоматического или полуавтоматического режима работы.

  Полностью автоматический режим. автоматический режим — Если стрелка установлена в положении **A**, выбран полностью (описание отдельных функций см. соответствующем разделе).
  Полуавтоматический режим. режим — Если стрелка установлена в положении **M**, выбран полуавтоматический (описание отдельных функций см. соответствующем разделе).

- **Регулятор. Настройка времени ожидания для канала 2 = ОВК (рис. 6d)**
  Можно выбирать различные настройки времени от 5 мин до 120 мин.

  ⎍ Если стрелка установлена в положении ⎍ , выбран режим кратких импульсов, в котором прибор действует указанным ниже образом.
  - Датчик реагирует на движения и не контролируется уровнем освещенности.
  - Как только датчик срабатывает вследствие распознавания движения, **зеленый индикатор** и канал 2 включаются на 5 с, а затем выключаются на 5 с.

6 • НАСТРОЙКА С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Примечание. Для того чтобы использовать пульт дистанционного управления Mobil-PDi/MDi, установите переключатель режима работы (рис. 7.1) в положение « RC ")" ». Если переключатель установлен в положении « RC ")" » и если с помощью пульта дистанционного управления не выбраны никакие функции, прибор работает по предварительно установленной рабочей программе.

Все задаваемые с помощью пульта дистанционного управления значения сохраняются на длительное время. При отключении питания значения сохраняются. С помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/MDi **(рис. 7)** можно удобно осуществить регулировку на земле, без стремянки и инструментов. Для оптимального приема во время программирования направляйте пульт дистанционного управления на датчик присутствия. Учитывайте, что при прямом солнечном освещении стандартная дальность действия (около 6 м) может существенно снизиться под воздействием инфракрасного спектра солнечного света.

Кнопка	Описание функций
	Прием сигнала. - **Красный** или **зеленый индикатор** мигает 2 с. → Сигнал пульта управления был распознан. - **Красный** или **зеленый индикатор** кратко мигает 2 раза. → Сигнал пульта управления был не распознан.
(блокировка)	**Блокировка режима программирования** Нажатие этой кнопки завершает режим программирования. Теперь датчик реагирует автоматически в соответствии с установленными значениями. **Примечание. В режиме блокировки режима программирования доступны только кнопки ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЯ, КНОПКА ПРОВЕРКИ и КНОПКА СБРОСА; все остальные кнопки заблокированы.**
(открытие)	**Открытие режима программирования** Эта кнопка открывает режим программирования. 1. Подключенные осветительные приборы выключены. - Нажмите кнопку, освещение ВКЛЮЧАЕТСЯ/ВЫКЛЮЧАЕТСЯ. **Красный** и **зеленый индикаторы** непрерывно горят, пока датчик находится в режиме программирования. 2. Подключенные осветительные приборы включены. - Нажмите кнопку, освещение ВЫКЛЮЧАЕТСЯ. **Красный** и **зеленый индикаторы** непрерывно горят, пока датчик находится в режиме программирования. **Примечание. Если выход из режима программирования не осуществляется посредством нажатия кнопки XXXX, датчик автоматически выключает этот режим через 10 минут после последнего нажатия кнопки. В режиме программирования датчик не реагирует на движения.**
(глаз)	**Сохранение текущего уровня освещенности в качестве значения для включения/выключения освещения** • **Текущий уровень внешней освещенности (в диапазоне 5–2000 люкс) можно сохранить в качестве значения для включения и выключения освещения.** **Замечание.** Нажмите кнопку в режиме программирования. Быстрое мигание **красного индикатора** свидетельствует о том, что текущий уровень окружающей освещенности слишком высок (> 2000 люкс) или низок (< 5 люкс), т. е. что текущий уровень освещенности нельзя сохранить. **2 варианта сохранения значения.** **1. Сохранение текущего уровня освещенности в качестве значения включения (когда освещение выключено)** Способ сохранения значения. После достижения требуемого уровня внешней освещенности нажмите кнопку в режиме программирования. Квитирование принятого сигнала. Подключенный осветительный прибор ВКЛЮЧАЕТСЯ/ВЫКЛЮЧАЕТСЯ, и **красный индикатор** медленно мигает. В течение всего процесса сохранения значения **красный индикатор** медленно мигает. После сохранения значения включения освещение ВКЛЮЧАЕТСЯ. Теперь начинается сохранение значения выключения. **Замечание. Подключенные люминесцентные лампы необходимо включать на 5 мин, пока они не достигнут максимальной яркости свечения. Если процесс ввода данных завершен успешно, освещение ВЫКЛЮЧАЕТСЯ, и красный светодиод снова загорается и светится непрерывно.** **2. Сохранение текущего уровня освещенности в качестве значения выключения (когда освещение включено)** Способ сохранения значения. После достижения требуемого уровня освещенности нажмите кнопку в заблокированном режиме программирования. Квитирование принятого сигнала. Подключенный осветительный прибор ВЫКЛЮЧАЕТСЯ/ВКЛЮЧАЕТСЯ, и **красный индикатор** медленно мигает. В течение всего процесса сохранения значения **красный индикатор** медленно мигает. После сохранения значения выключения освещение ВЫКЛЮЧАЕТСЯ. Теперь начинается сохранение значения включения. Процесс ввода данных длится 10 с. Если процесс ввода данных завершен успешно, освещение ВКЛЮЧАЕТСЯ, и **красный индикатор** загорается и светится непрерывно.
	При нажатии кнопок уровней освещенности (люкс) сигнал квитируется указанным ниже образом. 1. Подключенные осветительные приборы ВЫКЛЮЧЕНЫ. - Нажмите кнопку, освещение ВКЛЮЧАЕТСЯ/ВЫКЛЮЧАЕТСЯ. **Красный индикатор** мигает 2 с. 2. Подключенные осветительные приборы ВКЛЮЧЕНЫ. - Нажмите кнопку, освещение ВЫКЛЮЧАЕТСЯ/ВКЛЮЧАЕТСЯ. **Красный индикатор** мигает 2 с.
10 LUX / 2000 LUX	**Фиксированное значение включения (10–2000 люкс)**
Кнопочная панель c1	**При нажатии кнопок со значениями времени и кнопки проверки для канала 1 сигнал квитируется указанным ниже образом.** 1. Подключенные осветительные приборы ВЫКЛЮЧЕНЫ. - Нажмите кнопку, освещение ВКЛЮЧАЕТСЯ/ВЫКЛЮЧАЕТСЯ. **Красный индикатор** мигает 2 с. 2. Подключенные осветительные приборы ВКЛЮЧЕНЫ. - Нажмите кнопку, освещение ВЫКЛЮЧАЕТСЯ/ВКЛЮЧАЕТСЯ. **Красный индикатор** мигает 2 с.
PULSE	**Краткий импульс.** Датчик реагирует на предварительно установленный уровень освещенности и на движение. Как только датчик срабатывает вследствие распознавания движения, **красный индикатор** и освещение включаются на 1 с, а затем выключаются на 9 с.
1min / 15min	**Фиксированное время ожидания (1–15 мин)**
TEST	**Тестовый режим.** Уровень освещенности деактивирован. Как только датчик срабатывает при распознавании движения, **красный индикатор** и подключенное освещение включаются и выключаются по следующей схеме: 1 с ВКЛЮЧЕНИЕ, 2 с ВЫКЛЮЧЕНИЕ. **Примечание. Выход из тестового режима осуществляется повторным нажатием кнопки « TEST ».**
ON/OFF	**ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ освещения** С помощью кнопки можно в любое время можно включить осветительный прибор, если до этого освещение было выключено. Повторив этот процесс, можно выключить освещение, (см. описание функций в разделе "Ручное управление освещением").
Кнопочная панель c2	**При нажатии кнопок со значениями времени для канала 2 сигнал квитируется указанным ниже образом.** Нажмите кнопку. **Зеленый индикатор** мигает 2 с.
	Канал 2 для управления ОВК (беспотенциальный контакт)
PULSE	**Краткий импульс.** Датчик реагирует на движения и не контролируется уровнем освещенности. Как только датчик срабатывает вследствие распознавания движения, **зеленый индикатор** и канал 2 включаются на 5 с, а затем выключаются на 5 с.
1min / 60min	**Фиксированное время ожидания (1–60 мин)**
RESET	**Сброс** • С помощью кнопки в открытом режиме программирования можно стереть информацию в памяти EEPROM, чтобы датчик работал в соответствии с настройками регулировочных элементов. • С помощью кнопки в заблокированном режиме программирования можно выключить освещение и контакт ОВК и перевести датчик в предварительно настроенный режим.
A/M	**Переход от полностью автоматического к полуавтоматическому режиму** Для выбора полностью автоматического или полуавтоматического режима нельзя блокировать ИК-пульт управления. Полностью автоматический режим = нажмите кнопку, **красный индикатор** мигает приблизительно 3 с Полуавтоматический режим = нажмите кнопку, **зеленый индикатор** мигает приблизительно 3 с
ON/OFF	**Индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** Нажатие кнопки в открытом режиме программирования позволяет активировать или деактивировать **красный** и **зеленый индикаторы**. **Сигнал дополнительно квитируется освещением указанным ниже образом.** 1. Подключенные осветительные приборы ВЫКЛЮЧЕНЫ. - Нажмите кнопку, освещение ВКЛЮЧАЕТСЯ/ВЫКЛЮЧАЕТСЯ. 2. Подключенные осветительные приборы ВКЛЮЧЕНЫ. - Нажмите кнопку, освещение ВЫКЛЮЧАЕТСЯ/ВКЛЮЧАЕТСЯ. **Функция: деактивация индикаторов.** - Нажмите кнопку. **Красный** и **зеленый индикаторы** выключаются на 2 с. Теперь **индикаторы** не активны и работают только на фазе подготовки и в открытом режиме программирования (подают квитирующие сигналы). **Функция: активация индикаторов.** - Нажмите кнопку. **Красный** и **зеленый индикаторы** мигают 2 с. Теперь **индикаторы** активны и снова находятся в режиме работы.
4h ON/OFF	**ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ непрерывного освещения на 4 ч для канала 1 = освещение** С помощью кнопки можно в любое время можно включить осветительный прибор для непрерывного освещения в течение 4 часов, если до этого освещение было ВЫКЛЮЧЕНО. Если повторить этот процесс, освещение будет непрерывно выключено в течение 4 часов. По истечении 4 часов датчик возвращается в соответствующий установленный режим эксплуатации. Сброс этой функции **ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ на 4 часа** до истечения 4 часов осуществляется с помощью кнопки (RESET). **Примечание. При активации функции ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ на 4 часа датчик не реагирует на движение и не контролируется уровнем освещенности.**

7 • ЦВЕТА

В стандартном исполнении прибор окрашен в белый цвет. Защитную панель **(рис. 8a)** и декоративное кольцо **(рис. 8b)** можно снять и покрыть краской в соответствии с пожеланиями клиента или заменить комплектом крышек серебристого цвета (вспомогательное оборудование).

8 • ЛИНЗОВАЯ МАСКА

С помощью прилагаемой линзовой маски **(рис. 8c)** (полусфера) можно отсекать определенные области обнаружения.

9 • ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Неисправность	Причина
Освещение не включается, либо освещение выключается при присутствии людей и в темное время	- Установлен слишком низкий уровень освещенности - Датчик установлен в полуавтоматическом режиме - Освещение было выключено вручную - В области обнаружения отсутствуют люди - Препятствия мешают обнаружению - Установлено слишком короткое время ожидания
Освещение включено в присутствии людей, несмотря на достаточный уровень освещенности	- Установлен слишком высокий уровень освещенности - Освещение было недавно включено вручную - Датчик в режиме проверки
Освещение не выключается, либо освещение неожиданно включается при отсутствии людей	- Подождите, пока истечет время ожидания - Тепловые источники помех в области обнаружения. Тепловентиляторы, лампы накаливания/галогенные прожекторы, движущиеся объекты (например, шторы на открытом окне), не экранирована нагрузка (реле ЭПРА)
Кнопочный выключатель не работает	- Прибор находится на фазе запуска или используется выключатель освещения без нулевого провода - Кнопочный выключатель не подключен к клемме "S"
На фазе подготовки свет постоянно включается и выключается	- На датчик падает слишком большое количество искусственного света - Повысьте уровень освещенности или измените положение датчика
Прибор не реагирует	- Проверьте напряжение электросети

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, КОМПАНИИ ESYLUX

Продукция компании ESYLUX проверена на соответствие действующим предписаниям и изготовлена с чрезвычайной тщательностью. Лицо, предоставляющее гарантию, компания ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, или соответствующий дистрибьютор компании ESYLUX в вашей стране (полный список предоставлен на сайте www.esylux.com) берет на себя гарантийные обязательства по устранению брака изделия или материала в приборах компании ESYLUX в течение трех лет с даты изготовления. Эти гарантийные обязательства действуют вне зависимости от ваших законных прав по отношению к продавцу прибора. Гарантийные обязательства не распространяются на случаи естественного износа, изменения конструкции или возникновения неисправностей под влиянием окружающей среды, на повреждения при транспортировке, а также на поломки, возникшие вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, руководства по обслуживанию и/или в результате ненадлежащей установки прибора. Гарантийные обязательства не распространяются на батареи, осветительные средства и аккумуляторы, которые входят в комплект поставки. Гарантийные обязательства будут выполнены только в случае, если сразу же после выявления дефектов прибор, не подвергавшийся изменениям, надлежащим образом упакованный и с оплаченной пересылкой, будет выслан лицу, предоставляющему гарантию, вместе со счетом/чеком и кратким письменным описанием поломки. В случае обоснованности гарантийных претензий лицо, предоставляющее гарантию, по собственному усмотрению в разумные сроки производит ремонт либо замену прибора. Дальнейшие претензии не принимаются. В частности это касается ущерба, возникшего вследствие недоброкачественности прибора. Если гарантийные претензии не обоснованы (например, если они поданы после истечения гарантийного срока или если они касаются дефектов, не указанных в гарантийных претензиях) и ремонт прибора не требует больших затрат, предоставляющее гарантию лицо может попытаться отремонтировать прибор за ваш счет.

ESYLUX
ESYLUX GmbH
An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg/Germany
Internet: www.esylux.com
e-mail: info@esylux.com

CE